



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA
La Universidad Católica de Loja

ÁREA SOCIOHUMANÍSTICA

TÍTULO DE LICENCIADO EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN MENCIÓN
EDUCACIÓN BÁSICA

**Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el
ámbito educativo**

TRABAJO DE TITULACIÓN

AUTORA: Angamarca Caraguay, Tania Elizabeth

DIRECTOR: Fajardo Chunchi, Daniel Humberto, Mgtr.

CENTRO UNIVERSITARIO DE MACHALA

Año 2017



Esta versión digital, ha sido acreditada bajo la licencia Creative Commons 4.0, CC BY-NC-SA: Reconocimiento-No comercial-Compartir igual; la cual permite copiar, distribuir y comunicar públicamente la obra, mientras se reconozca la autoría original, no se utilice con fines comerciales y se permiten obras derivadas, siempre que mantenga la misma licencia al ser divulgada. <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/deed.es>

2017

APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE TITULACIÓN

Mgtr.

Daniel Humberto Fajardo Chunchi

DOCENTE DE LA TITULACIÓN

De mi consideración:

CERTIFICA:

Que el presente trabajo de fin de titulación denominado *Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo*, realizado por Tania Elizabeth Angamarca Caraguay, ha sido debidamente orientado y revisado, por tanto, se aprueba su presentación.

Loja, marzo 2017

Firma:

DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

Yo Tania Elizabeth Angamarca Caraguay, declaro ser autora del trabajo de fin de titulación Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, en mi calidad de estudiante de la titulación educación básica de la carrera de Ciencias de la Educación, el cual se desarrolló bajo la tutoría de Mgtr. Daniel Fajardo Chunchi del presente trabajo; y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes de posibles reclamos o acciones legales. Además certifico que las ideas, conceptos, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente, declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 88 del Estatuto Orgánico vigente de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: "(...) forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis o trabajos de titulación que se realicen con el apoyo financiero, académico constitucional (operativo) de la Universidad".

Firma:

Tania Elizabeth Angamarca Caraguay

CI: 1721392544

DEDICATORIA

Mi proyecto de tesis dedico a:

A MI CONGREGACIÓN

A mis superiores y hermanas de la Congregación de Religiosas Oblatas, que me ayudaron en todo el proceso de mis estudios, les dedico todo mi esfuerzo y entrega en este trabajo de titulación.

A MIS PADRES

Por su motivación y ayuda incondicional para continuar y culminar con mis objetivos propuestos.

Tania Elizabeth Angamarca Caraguay

AGRADECIMIENTO

A Dios, por darme la inteligencia, dones recibidos de Él y por darme la fuerza necesaria para culminar con toda esta etapa académica y este proceso de aprendizaje.

Agradezco a mis padres Eriberto Angamarca y Gloria Caraguay a mi hermana Gilma Angamarca y Jorge Angamarca por su ayuda incondicional, desde el primer momento que empecé con mis estudios universitarios,

A los diferentes Tutores de la UTPL en todo el proceso de aprendizaje.

A mi director de tesis, Daniel Fajardo Ch. por la paciencia, orientación, quién con sus conocimientos, experiencia me permitieron culminar y desarrollar este proyecto de investigación.

Tania Elizabeth Angamarca Caraguay

ÍNDICE DE CONTENIDO

CARÁTULA.....	i
APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE TITULACIÓN	ii
DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS.....	iii
DEDICATORIA	iv
AGRADECIMIENTO	v
ÍNDICE DE TABLAS Y FIGURAS.....	viii
RESUMEN:	1
ABSTRACT:.....	2
INTRODUCCIÓN	3
CAPÍTULO I	6
MARCO TEÓRICO.....	7
Tema 1: La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo	7
1.1 La Comunicación	7
1.2. El habla.....	9
1.3. Niveles y funciones del lenguaje.....	11
1.4. Los Modismos	13
1.5. Los Vocablos - Ecuatorianismos	15
Tema 2: La lengua como identidad cultural y social de Ecuador	16
2.1. La lengua	16
2.2. Lengua, lenguaje y sociedad	18
2.3. La Comunicación intercultural	20
2.4. El español en el Ecuador	22
2.5. Ecuador y su identidad cultural y social.....	24
Tema 3: Vocablos delimitados para la investigación	26
CAPÍTULO II	30
DISEÑO METODOLÓGICO PARA LA INVESTIGACIÓN	31
Tipo de investigación	31
Contexto	32
Población y muestra a investigar	33
Instrumentos.....	33
CAPÍTULO III	35
ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS	36

3.1. Contraste de los significados en el DRAE (Diccionario de la Real Academia Española) con los datos por el informante y con los diccionarios de otros autores sobre los ecuatorianismos.....	36
3.2. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural	56
3.3. Frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos	77
4. PROPUESTA	94
Importancia:.....	94
Justificación:	94
Objetivos de la propuesta	94
Resultados esperados:	95
Planificación de la propuesta	95
CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES DE LA PROPUESTA A REALIZAR	96
CONCLUSIONES	99
RECOMENDACIONES	100
BIBLIOGRAFÍA	101
WEBGRAFÍA	103
ANEXO 1: INSTRUMENTO DE INVESTIGACIÓN	1
ANEXO 2: ENCUESTAS APLICADAS	3
ANEXO 3: TRIPTICO DE LA PROPUESTA	33

ÍNDICE DE TABLAS Y FIGURAS

Tabla 1: Ministerio de Cultura y Patrimonio.....	19
Tabla 2: Enfoques Epistemológicos	31
Tabla 3: Mapa Político del Cantón Pasaje	32
Tabla 4: Fases de Implementación.....	95
Tabla 5: Cronograma de Actividades de la Propuesta a Realizar	97
Tabla 6: Recursos Logísticos.....	98

Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo

RESUMEN:

En Ecuador, a pesar de contar con diccionarios de ecuatorianismos, los mismos que reflejan vocablos innatos del país, con particularidades dialectales propias de la región, no obstante la población ecuatoriana no es consciente de la existencia de estas fuentes y de la riqueza lingüística que poseen, considerando que algunos ecuatorianismos están desapareciendo del habla de los ecuatorianos.

Este proyecto de investigación tiene como propósito recoger información y analizar el uso de los vocablos utilizados en Ecuador y su aplicación en ámbito educativo, con el fin de valorar costumbres y dialectos propios del país. La población investigada estuvo comprendida entre 18 a 67 años, profesionales y no profesionales de la ciudad de Pasaje. Los métodos empleados: el empírico, inductivo y cualitativo.

Al finalizar la investigación se determinó que la mayoría de la población investigada entre profesionales y no profesionales conocen los ecuatorianismos y coinciden con el significado que otorga el DRAE, razón por la cual se considera importante fomentar el uso de estas voces en el campo educativo, a través de un taller con las palabras que tiene poca frecuencia y vigencia en el país.

PALABRAS CLAVES: Modismo, Ámbito Educativo, Vocablos Ecuatorianos, Comunicación, Habla.

Equatorianisms as elements of cultural and social identity in the educational field

ABSTRACT:

In Ecuador, in spite of having dictionaries of Ecuadorian, the same ones that reflect innate words of the country, with dialectal peculiarities of the region, nevertheless the Ecuadorian population is not aware of the existence of these sources and of the linguistic wealth that they possess , Considering that some Ecuadorianisms are disappearing from the speech of the Ecuadorians.

This research project aims to collect information and analyze the use of the words used in Ecuador and its application in education, in order to value customs and dialects of the country. The population under investigation was between 18 and 67 years, professionals and non professionals of the city of Pasaje. The methods used: the empirical, inductive and qualitative.

At the end of the investigation, it was determined that the majority of the population investigated between professionals and non-professionals are familiar with Ecuadorianisms and coincide with the meaning of the DRAE, which is why it is considered important to encourage the use of these voices in education, Through a workshop with the words that have little frequency and validity in the country.

KEYWORDS: Modism, Education, Ecuadorian Vocabulary, Communication, Speech.

INTRODUCCIÓN

Ecuador es un país plurinacional con múltiples nacionalidades que han convivido con la historia ecuatoriana hasta nuestros días, de estos hombres y mujeres Ecuador ha heredado un sinnúmero de manifestaciones culturales y una de ellas es la lexicografía del país, presente en el habla cotidiana de los ecuatorianos, conocida como ecuatorianismos; es decir términos exclusivamente de los ecuatorianos, por esta razón la UTPL nos presenta la temática Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo, si bien es cierto existe una fuente (DRAE) en donde se encuentran registrados algunos vocablos específicos del país. Y ésta es una de las razones del problema de la investigación, si las palabras registradas en la lista son conocidas por los informantes con el mismo significado que registra el diccionario, además de conocer el significado, analizar la frecuencia del uso, vigencia y representatividad de estas palabras para los encuestados.

El presente trabajo investigativo trata sobre “los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo”, considerando que dentro de esta temática Ecuador es un pueblo heterogéneo por la diversidad de razas y etnias, las mismas que aportan al país elementos lingüísticos que constituyen una riqueza cultural y social para los ecuatorianos.

El objetivo principal es analizar los vocablos empleados en el Ecuador y su aplicación en el ámbito educativo, esto se hizo factible en virtud de la frecuencia y vigencia que mantienen ciertos vocablos en el léxico colectivo y diario de las personas, ya que cada región o comunidad tiene su dialecto y forma específica de hablar.

Este trabajo tiene como alcance estructurar un taller pedagógico en el ámbito educativo con el apoyo de materiales y recursos didácticos hacia los docentes y discentes, haciendo uso de las TICS para dar a conocer la importancia que tienen los modismos dentro del léxico ecuatoriano, a más de ello rescatar el acervo cultural de este país.

La metodología aplicada dentro del trabajo de investigación se basa en el enfoque epistemológico empírico, inductivo y cualitativo, porque es una posición que asume el

investigador frente al conocimiento y desde esta perspectiva el conocimiento vendría a considerarse como una representación de la realidad objetiva, porque es verificable, es cuantificable ya que se hereda buena parte del empirismo, que la realidad se la analiza en virtud de la frecuente y no en vano, esto quiere decir que se presenta medidas de frecuencia al momento de presentar resultados. Lógicamente la inducción es el método válido para investigar, porque parte de hechos y problemas a más de ello de observación, medición y registros estructurados, de la misma manera se utiliza el estudio cuali – cuantitativo, trabajos de campo, recopilación de datos con la ayuda de las entrevistas.

Este proyecto se desarrolla de la siguiente manera:

Capítulo I: Éste capítulo muestra el sustento teórico del trabajo investigativo, abarca subtemas como la comunicación oral, el habla, la comunicación intercultural, el español en el Ecuador y la identidad cultural y social del Ecuador.

Capítulo II: Se resalta la metodología que se aplicará en el proyecto investigativo, también el contexto, la población que se investigará y los instrumentos para el desarrollo de la misma.

Capítulo III: Muestra el análisis y discusión de los resultados de las encuestas aplicadas, buscando dar respuesta a los objetivos planteados, realizando un contraste de los significados del DRAE (Diccionario de la Real Academia Española) y otros diccionarios como PDE (Proyecto un diccionario de ecuatorianismos); DDE (Diccionario de ecuatorianismos); DUEE (Diccionario del uso correcto del español en el Ecuador) y la opinión tanto de los informantes como de la investigadora. También en este capítulo se plasma la propuesta del uso de los ecuatorianismos en el ámbito educativo, la planificación, las actividades y el costo del mismo.

Las encuestas realizadas permitieron evidenciar los vocablos más utilizados en la localidad de Pasaje y del país, es decir, son los ecuatorianismos que tienen frecuencia y vigencia en el léxico de los hablantes, además de determinar los grupos de profesionales y no profesionales que hacen uso de los mismos.

Los alcances de la presente investigación servirán de apoyo para dar a conocer en el ámbito educativo, social y cultural sobre los modismos que se utilizan en el léxico de los

ecuatorianos con el fin de fortalecer la identidad lingüística a los estudiantes desde edades tempranas y de esta manera llegar a valorar las tradiciones lingüísticas culturales.

Finalmente culmina con las conclusiones, bibliografía y anexos.

OBJETIVOS DE LA INVESTIGACION

- Analizar los vocablos empleados en el Ecuador y su aplicación en el ámbito educativo.
- Identificar los vocablos empleados en Ecuador con su significado para la aplicación en el ámbito educativo.
- Analizar la representatividad e identidad cultural y social de los vocablos empleados para su aplicación en el ámbito educativo.
- Señalar la frecuencia y vigencia de los vocablos empleados en el Ecuador para su aplicación en el ámbito educativo.
- Elaborar una propuesta de aplicación de los vocablos investigados en el ámbito educativo.

CAPÍTULO I

MARCO TEÓRICO

Tema 1: La comunicación oral y el habla en el ámbito educativo

1.1 La Comunicación

Hablar de comunicación es un tema muy extenso y complejo, por tal razón esta temática se sustenta en artículos científicos que fundamentan una amplia gama de ideas sobre la problemática, la cual manifiesta a la comunicación como medio de expresión y que gracias a ella se puede abordar temas para resolver problemas de la vida cotidiana. De esta manera, se puede decir que la comunicación no solo se realiza a través de medios informativos, sino también por medio de las expresiones artísticas que el ser humano manifiesta a través de su arte y de signos comunicativos.

Ahora bien, a través de la comunicación se puede transmitir sentimientos como la tristeza, la alegría y que por medio de estas manifestaciones internas, tan propias del ser humano, conlleve a formar parte de su vida y a transmitir las vivencias que el comunicador experimenta en un determinado momento. Sin embargo, estas vivencias hacen que el individuo plasme su pensamiento y que el receptor lo reciba sin interferir o distorsionar sus ideologías, más bien, que incorpore lo nuevo para crear un bagaje de conocimientos a pesar de las diferencias ideológicas de cada ser humano.

Bronstrup, Godoi & Ribeiro (2007) informan que “la comunicación tiene lugar en los contextos discursivos y socioculturales cuando busca el uso apropiado de la lengua” (p.34). Argumentando este aporte sobre la comunicación, una de las consecuencias que tiene el ámbito comunicativo, es que dentro del contexto existen variedad de lenguas que en sí adornan a un enunciado como a su significado, a más de ello la comunicación abarca un sin número de elementos y códigos comunicativos que comprende un tiempo y un lugar en el espacio. Ahora bien, si nos enfocamos en el ámbito educativo, uno de los factores importantes es la estructuración de un discurso apropiado a los diferentes interlocutores, con el fin de no llegar a dar una mala expectativa al oyente. Considerando que dentro de un salón de clase el docente debe elaborar con anticipación los planes de clases y sobretodo ser cuidadoso en la forma de comunicar el contenido a sus estudiantes para obtener resultados óptimos de acuerdo a las expectativas que ameriten.

Dentro del marco histórico de la comunicación se ha visto un cambio extremo desde su origen hasta la actualidad, partiendo desde sus diferentes formas de comunicación referente a lo social, cultural y sobre todo al desarrollo de las mismas, según Mattelart & Mattelart (2013) afirma que “la comunicación es fundamental en el proceso de construcción, producción, reproducción, transmisión y consumo de sentido y significados sociales, (...). Es decir que dentro del marco comunicativo, la comunicación se vuelve indispensable para todos los ámbitos de vida social del ser humano lo que logra que exista un mejoramiento de comprensión para la resolución de problemas dentro de un contexto sociocultural (p.1).

Mattelart & Mattelart (2013) aporta que dentro de la comunicación el ser humano desarrolla competencias como:

- Mejorarán sus capacidades de análisis.
- Desarrollan sus capacidades de síntesis y de interpretación.
- Ampliarán sus habilidades para relacionar ideas y planteamientos distintos.
- Estimularán el hábito de la lectura.
- Construirán relaciones pasadas y presentes.
- Mejorarán sus habilidades para el trabajo en equipo (p.3).

Este artículo menciona que la comunicación es lo primordial en el ser humano y que a través de ella existen algunas competencias que el ser humano desarrolla a lo largo de su trayectoria y esto permite que el hombre pueda ser capaz de manifestar sus necesidades, ser coherente en las ideas expresadas y sobre todo llegar a comprender el mensaje que se da a conocer. Otros de los factores importantes que se debe de tener en cuenta es sobre la estimulación de la lectura ya que ésta debe de ser una prioridad educativa común a la escuela y a la familia. Y esto proporciona un mejoramiento en el rendimiento educativo, a la vez, favorece un cultivo de una conciencia más profunda, abierta a la creatividad.

En fin, la comunicación aborda un sin número de aptitudes que hace que el ser humano sea competente y que amplíe una visión más allá de un simple intercambio de información, considerando que a través de la misma se puede obtener las resoluciones de problemas que la vida cotidiana presenta en el trayecto de la vida social del ser humano. Por ende, hablar de

comunicación es hablar de entendimiento y de acuerdos mutuos. Resaltando la idea plasmada de Mattelart (2013) se puede anunciar que la comunicación se convierte en una herramienta fundamental para el hombre en su diario vivir

1.2. El habla

Considerando que el habla es un tema complejo, es importante anunciar que todos los seres humanos tienen la necesidad vital de comunicarse dentro de un contexto social; además, el habla permite tener la capacidad de razonar al tener peculiaridades comunes, tomando en cuenta que pueden existir diferencias particulares en lo cultural. Sin embargo, el habla es un acto personal y concreto en el que el ser humano utiliza signos y reglas para emitir un mensaje.

En consecuencia, lo primordial en el ser humano es el lenguaje, debido a que cada individuo de diversas regiones posee un lenguaje propio y único que lo identifica y lo diferencian de unos a otros, por ende no solo se debe de conocer, respetar; sino también interculturalizar con el idioma del otro para lograr una interacción recíproca. Rodríguez J. (2003) anuncia en su espléndido artículo “que el habla no solo reproduce dichas actividades, sino que también las crea, desempeñando un papel fundamental en la construcción de los distintos eventos sociales” (p.21). Por consiguiente el hombre es el único ser que ha utilizado el habla para comunicarse, gracias a ella es posible la comunicación la cual se convierte en un papel fundamental en el ámbito de la interacción social, la misma que el ser humano utiliza para adentrarse en el mundo del otro.

Ahora bien, si hacemos referencia hacia el habla, podemos observar que uno de los objetivos principales en el ser humano es la transmisión de conocimientos e ideologías para llegar a un mismo fin. Partiendo con la idea de Rodríguez se hace referencia con lo que manifiesta González a continuación.

Según González (2005) en su espléndido artículo menciona, “la posibilidad de hacer una experiencia con el habla” (p.1). Esto quiere decir, que dentro del marco social el ser humano o el hombre debe de tener lazos comunicativos con el fin de incorporar nuevas experiencias

lingüísticas y que a través de ellas se crea un sin número de oyentes acorde a la posibilidades que el hombre quiera incorporar a su crecimiento intelectual. Conforme el hombre va evolucionando se enriquece con un vocabulario transformador y se adapta a las diversas culturas en las que interactúa, lo que logra la integración de numerosas disciplinas que hablan de la lengua y su experiencia con el habla.

Giménez (2009) menciona que “En cualquier acto de comunicación no se transmite sólo un mensaje, sino también una cultura, una identidad y el tipo de relación social que enlaza a los interlocutores” (p.7), manifestando que la comunicación no solo nos permite comunicarnos por medio de la vía oral, sino también a través de las expresiones y manifestaciones que uno se quiera exponer de acuerdo a la situación que se presente. Uno de los casos es cuando se realiza algún evento público cultural y se realza el timbre de voz de acuerdo al acto o a lo que se quiere exponer para llegar a dar un mensaje, con este mensaje se puede deducir y conocer el timbre de voz, acento y sobretodo su dialecto de la comunidad que pertenece.

Enfocándonos desde el ámbito educativo, los docentes cumplen el papel principal de enriquecer y desarrollar el habla con un pronunciamiento eficaz en los estudiantes. Con el fin de que ellos participen y aprendan a distinguir lo bueno de lo nocivo de una comunicación oral, llevándoles a tener una experiencia con el habla. Según Rodríguez (1995) afirma que “el habla es la carta de presentación que abre o cierra las puertas” (p.4). A partir de esta afirmación se puede concluir que los estudiantes deben desarrollar competencias lingüísticas en los diferentes contextos educativos para adquirir las destrezas competentes de manera que les sirva por y para la vida.

Desde esta perspectiva nos hacemos la pregunta ¿De qué manera los docentes pueden fluir el habla en la enseñanza y aprendizaje? Si nos enfocamos en el párrafo anterior se menciona que los docentes cumplen un papel principal en el aula, por ello se sugiere con respecto al habla es que para lograr fluir un lenguaje enriquecedor lo primordial es aplicar desde edades tempranas el gusto por la lectura. Y mediante sus procesos educativos aplicar cuentos, lecturas, relatos, oratorias, dramatizaciones, rueda de prensa, debates, entre otros.

Finalmente se puede concluir, que el habla es la expresión lingüística individual del ser humano, es decir; que cada sujeto hace del habla una experiencia significativa y que gracias a la inteligencia y capacidad lingüística del ser humano le permite fomentar destrezas

expresivas, reflexivas y críticas. De esta manera el habla crea el lenguaje y la comunicación, sin duda alguna, sin el habla no habría interacción social entre los individuos.

1.3. Niveles y funciones del lenguaje

En este tema, se puede verificar que las funciones que desempeña el lenguaje es primordial y específica en el ser humano, ya que ésta aplica y emplea símbolos tanto gestuales, visuales, orales y que a través de estos se crea una comunicación, sin dejar por alto que dentro del lenguaje existen contenidos y niveles que forman un conjunto de recursos para embellecer el lenguaje.

En los párrafos anteriores se manifiesta algunos puntos muy significativos para enriquecer el conocimiento como el habla, la lengua y la comunicación que transmite cada individuo de acuerdo a sus necesidades. Sin embargo una de las afirmaciones que anuncia Bühler (1950) citado por Martínez (1990) es sobre las “funciones apelativas, expresiva y representativa”.

- Función apelativa: es cuando una persona intenta atraer la atención del aceptador.
- Función expresiva: hace referencia a las emociones del individuo que exterioriza en la comunicación.
- Función representativa: es cuando el mensaje del hablante induce en el comportamiento del receptor.

Según este autor resalta que estas funciones tienen rasgos específicos aplicados en el habla con el propósito de llegar a un solo fin que es formular una palabra u oración para comunicar estados de realidad interna y externa del individuo. Sin embargo, dentro del lenguaje no puede existir una comunicación sin antes estar presente una fuente de información, un transmisor, un mensajero y un receptor. En el siguiente párrafo se presenta un modelo elemental de comunicación humana.

Jakobson (2007) citado por Dinamarca (2007) manifiesta que:

- El emisor corresponde al que emite el mensaje.

- El receptor que recibe el mensaje, es el destinatario.
- El mensaje es la experiencia que se recibe y transmite con la comunicación (p.1).

Para tener más clara la idea que plantea Jakobson, sobre los factores de comunicación, el emisor es la persona que emite un mensaje, es el que se expresa, comenta, escribe, una conversación, mientras que el receptor es el que recibe el mensaje de dichos contenidos para interpretar, asociar y dirigir lo transmitido e incluso el receptor puede volverse emisor al momento de transmitir dicho mensaje. Sin embargo, estos mensajes realizados por el emisor y receptor pueden tener ciertos conflictos al momento de transmitir el mensaje.

Si bien es cierto dentro de la comunicación existen interferencias al momento de dar un mensaje y unos de los problemas que tiene el emisor al momento de comunicar o transmitir es por la emotividad limitada, que es cuando el receptor no pone interés en el mensaje recibido, la excesiva es cuando se centraliza en las expresiones exteriores que en el contenido del mensaje, mientras que la extemporaneidad se presenta de manera inoportuna al enviar el mensaje. Ahora, los problemas que tiene el receptor son en las actitudes contrarias que se refiere a las prácticas o enfoques heredadas, o simplemente no están propensos a recibir dichos mensajes, otro de los problemas son los establecimientos de conjeturas, que quiere decir que cuando el oyente no consiente al informante expresarse libremente interrumpiéndolo de manera constante, el mensaje resulta totalmente incomprensible. Finalmente se tiene la desconfianza o falta de aceptación del emisor, este hace referencia a los inconvenientes muy habituales, lo cual causan muros entre el emisor y receptor.

Ante todo, la comunicación es parte fundamental del ser humano, pero lo esencial en una persona y para que exista comunicación es el lenguaje. En referencia a los párrafos anteriores citado por Jakobson (2007) y Bühler (1950) manifestaban que existen seis funciones del lenguaje como la función referencial o representativa, función expresiva o emotiva, función apelativa o conativa, función fática, función poética, función metalingüísticas. Todas estas forman parte de la estructuración del lenguaje hablado y que a través de ellas puede existir una comunicación.

Recogiendo lo más importante de esta temática se puede resumir que Jakobson y Bühler tienen visiones similares a las funciones del lenguaje, considerando que Jakobson hace referencia a los factores de la comunicación y del contexto, por lo que se refiere al acto comunicativo, mientras que Bühler se enfoca en la comunicación mediante signos no lingüísticos y solo la función referencial es específicamente humana; sin embargo cada uno de estos autores tienen su propia visión que fortalecen las funciones del lenguaje.

En definitiva, el objetivo primordial del hombre es reconocer que el lenguaje tiene un proceso y que dicho proceso tiene una función que desempeña y de esa manera diferenciar lo que quiere comunicar el hablante, por ende; cada individuo debe conocer las distintas funciones del lenguaje para aplicar en un momento determinado al comunicarse.

1.4. Los Modismos

Los modismos son una expresión fija de la lengua y que a través de ellos la expresión lingüística toma una riqueza en su repertorio comunicativo. Considerando que cada cultura tiene su acento o dialecto diferente en la forma de pronunciar una expresión. Por ende, este tema abarca los diferentes acentos y formas de hablar que tiene el modismo

La Real Academia Española (2014) anuncia que el modismo es una “expresión fija, privativa de una lengua, cuyo significado no se deduce de las palabras que la forman” es decir, que los modismos forman parte de un léxico de una determinada lengua y esto permite que el lenguaje comunicativo sea amplio y extenso por el uso diario que se hace de ellos.

Según, Núñez (2001) afirma que “El modismo debería ser presentado al alumno como la mayor información posible” (p. 62). Partiendo de esta idea, el autor menciona que al estudiante se lo debe preparar con la mayor información posible, por ejemplo, la prensa escrita en la que presentan los juegos de crucigramas, ésta serviría como un medio para conocer y fortalecer el conocimiento en los modismos, ya que dentro del juego presentan palabras nuevas para el léxico del estudiante y de esta manera se ayudaría al educando a sensibilizar respecto de la propia cultura de la lengua que la estudian, la cual resultaría productiva.

Partiendo de este concepto se realiza esta interrogante ¿Por qué es necesario conocer el significado del modismo? Porque contiene un lenguaje en donde el significado es diferente de las palabras que la componen. Tomando en consideración que toda cultura tiene modismos, los cuales al ser entendidos por el receptor generan una adecuada comunicación y un vocabulario que enriquece, sin dejar por alto que en algunas ocasiones cuando se tiene un tema de conversación y cuando a este se le aplica se pierde el hilo de dicha conversación, por ello es importante conocer el significado de la palabra modismo.

Dentro de la problemática ponemos a manifiesto que los modismos en ciertas situaciones plantean una polémica de opiniones conectadas a la interpretación inadecuada de algunos dialectos. Por ello Sancho (2010) expresa que el modismo en ciertas circunstancias y contextos presenta una “Barrera sociolingüística”, (p. 90). Por el hecho de que algunos modismos tienen expresiones fuertes, no tolerantes, afectando a la sensibilidad de los individuos de diferentes culturas. Considero que se debe aplicar este lenguaje siempre y cuando se respete, se conozca la cultura y dialecto del otro.

Uno del análisis empleado dentro de la problemática del modismo es sobre la aplicación y utilización del mismo, como lo menciona Gili (1958) “No es que nuestro idioma tenga mayor número de modismos que el francés, italiano inglés o alemán”, (p. 90)., sino más bien, el uso que se le da a cada uno de ellos. Y esa es la diferenciación que hace que cada léxico sea diverso. Por ejemplo, una persona de una comunidad manifiesta una frase u oración en otro ámbito que no sea el mismo, esto influye el desajuste del hilo de la conversación y dicha conversación se distorsiona por la conceptualización o el significado de dicha frase.

Para concluir con esta temática sobre los modismos, es importante mencionar que existen variedad de costumbres lingüísticas que son indispensables y usados en todos los idiomas, porque forman parte de un hábito y cultura lingüística de una determinada nación teniendo en cuenta que los modismos son difíciles de traducir ya que estos pierden el significado de la palabra que lo forma. Ahora bien, estas peculiaridades de los modismos se ajustan perfectamente en la representación creativa de un lenguaje comunicativo y esto crea aspectos ricos y relevantes de un vocabulario para las lenguas específicas.

1.5. Los Vocablos - Ecuatorianismos

Se puede definir que el vocablo es la pronunciación de una palabra o sílaba que tienen los diferentes idiomas a nivel mundial para comunicarse y entablar conversaciones fluidas y amenas ya sea en charlas, conferencias, reuniones, encuentros familiares etc. Sin lugar a duda dentro de la lengua ecuatoriana se encuentra una gran variedad de léxicos dependiendo de las regiones o comunidades a las que pertenecen.

Cada individuo para comunicarse utiliza diversidad de vocablos como verbos, nombres, artículos, preposiciones, etc. que al momento de utilizar en sus conversaciones éstas van fluyendo según la familiaridad o la formalidad de la relación que mantenga con el receptor en dicho momento. Por ejemplo, el lenguaje que utilizan los jóvenes en sus conversaciones es más informal, sencilla y asequible a diferencia de un entorno en donde se encuentren profesionales como médicos, abogados, doctores, entre otros; su lenguaje cambiará radicalmente y sus vocablos empleados serán con más formalidad apropiados al instante y a la situación en la que se encuentre. Ahora bien, utilizar un vocabulario extenso es beneficioso para la interacción social y para la vida, pues en el ambiente familiar el ser humano pronuncia las primeras palabras como mamá, papá, etc. Sin duda alguna, las instituciones educativas enseñan a formular, crear y pronunciar bien las palabras con el propósito de desarrollar un léxico gramatical bien estructurado y expresar con naturalidad las expectativas requeridas.

En el ámbito educativo los vocablos reflejan una identidad, cultura y tradición que suele ser aprendida y enseñada por familiares, maestros, amigos y el mismo contexto social. La cual, se puede apreciar que los vocablos o frases que se hablan son visibles en las diferentes regiones de la que está conformada el país. Miño (1985) manifiesta “Que un elemento muy importante que hay que considerar al escoger un ecuatorianismo es el elemento léxico difiera de un modo u otro de la forma peninsular (...)”. (p.12) esto nos quiere decir que los vocablos pronunciados por personas de una región u otra cambian por su acento y vocablo utilizados en el mismo ámbito. Ejemplo: al momento de interactuar entre una persona de la región andina y una costeña se utiliza el vocablo “mucha”, que para un costeño significa cantidad, mientras que para un lojano mucha significa “beso”.

Finalmente para dar a conocer un poco más sobre los vocablos de los ecuatorianos, no es más que la forma o manera de hablar de cada persona, es decir; la peculiaridad de léxico hablado que obtienen cada región, lo cual permite conocer de donde provienen distintos vocablos territoriales, partiendo que dentro de nuestro país existen una amplia gama de modismos como ya se manifestó anteriormente pero para dejar más clara la idea se ubica los siguiente ejemplos: Rajar, Rebenque, Repulgue, Rancho, Rejo, etc. Todas estas palabras se las utilizan para un fin, sin embargo; al aplicar las encuestas a un grupo de personas se obtuvo como resultado que algunas desconocen su significado. Concluyendo que dentro del ecuatorianismo existen palabras o modismos que no se conoce su significado ni procedencia.

Tema 2: La lengua como identidad cultural y social de Ecuador

2.1. La lengua

Respecto al conocimiento de lengua es preciso manifestar que ésta es un medio de comunicación que el ser humano posee para transmitir ideas, pensamientos, entre otras. Dentro de la lengua se utilizan signos, símbolos expresivos con fines determinados para llegar a dar un mensaje y entendimiento a los oyentes. Partiendo de este párrafo se pone en manifiesto a la Constitución Ecuatoriana (2008) sobre:

El castellano es el idioma oficial del Ecuador; el castellano, el Kichwa y el shuar son idiomas oficiales de relación intercultural. Los demás idiomas ancestrales son de uso oficial para los pueblos indígenas en las zonas donde habitan y en los términos que fija la ley. Constitución del Ecuador (p.16).

Ecuador es un país habitado por diferentes tipos de razas como: mestizos, indígenas, afro ecuatorianos y blancos; esta diversidad de culturas y etnias tienen modismos diferentes y desconocidos para el resto de la población ya sea por su lengua y su cultura. Sin embargo; nuestra lengua oficial como menciona la constitución del Ecuador es el castellano, sin olvidar que existen algunas lenguas ancestrales propias de diversas etnias de la amazonia y región litoral o Costa que aportan al país, lo cual hacen que Ecuador sea único y diferente de las demás regiones (p.16).

De los idiomas nativos antes mencionados como el Kichwa y el shuar, a más del español como lenguas oficiales, cabe recalcar que los indígenas en su mayoría ubicados en la región interandina y amazónica utilizan en sus conversaciones el Kichwa y el shuar como medio de comunicación, entre ellos. Muchas de las lenguas utilizadas por los indígenas hoy en día están amenazadas y el número de hablantes ha disminuido e incluso los mismos indígenas que han emigrado a otros lugares como Europa y Norte América, al regresar a su país de origen no utilizan su dialecto materno heredado por sus ancestros por falta de autoestima e identidad propia.

En los tiempos actuales se ha visto un desajuste en las lenguas ancestrales, debido a un escaso conocimiento lingüístico por parte de la sociedad, docentes y discentes, sin embargo desde el ámbito educativo cabe mencionar que en la Constitución del Ecuador (2008) establece que “El sistema nacional de educación integrará una visión intercultural y acorde con la diversidad geográfica, cultural y lingüística del país (...)” (p.160). Afirmando que en los centros educativos del país se garantizará una educación con visión intercultural, tomando en cuenta que la población ecuatoriana es diversa desde su geografía y dialecto lingüístico. Esto quiere decir, que la educación debe de ser íntegra e inclusiva y que garantice parámetros de unificación dirigidas hacia los estudiantes.

Si relacionamos a la identidad con la lengua vemos que ésta tiene una similar relación con su personalidad pero teniendo en cuenta que esta similitud hace diferencia en su acento, dialecto y en las formas de pronunciación fonológico. Ahora bien, cada identidad tiene su dialecto propio, por lo tanto, depende de cada individuo, si valora lo difundirá o si se avergüenza lo ocultará y no dará a conocer.

Como síntesis de la temática, se puede anunciar que la lengua cumple un papel primordial en todo el proceso vital del ser humano, ésta permite al individuo manifestar toda la riqueza léxica que posee, a más de ello crea un espacio comunicativo entre los individuos de una misma comunidad o diferentes comunidades. En efecto, la lengua presenta reglas gramaticales y su único fin es la comunicación la cual permite traspasar ideas comunicativas y superar brechas de división.

2.2. Lengua, lenguaje y sociedad

Estos términos, tienen estrecha relación dentro del contexto social porque al no existir un lenguaje no habría comunicación, por ende el lenguaje tiene la facultad de intercambiar ideas y sentimientos a través de la lengua de modo que, el lenguaje en la sociedad cumple un papel fundamental ya que en ella se transmiten valores, formas de pensar y un bagaje de riqueza cultural. Por ello se pone a manifiesto artículos que sustentan la importancia de esta temática.

Si se compara estos términos de lengua, lenguaje y sociedad, se ve que existe una estrecha relación entre éstas, de manera que así lo afirma Vélez (2001) “ la relación lenguaje – sociedad es estudiada por la sociolingüística y es abordado casi siempre desde el punto de vista del lenguaje como comportamiento social” (p2) en otras palabras, a través de la lengua el ser humano puede comunicarse entre sí ya sea de manera verbal o gestual y esto hace que la sociedad propicie un progreso hacia un desarrollo tecnológico y sociopolítico para llegar a crear funciones importantes dentro de una comunidad. Por consiguiente el lenguaje es la construcción de conocimientos y dicho conocimiento dirige o enfoca las necesidades requeridas para un mejoramiento de vida y de profesionalismo en una sociedad.

Por ende, el propósito del lenguaje hacia la sociedad es de insertar las diversas lenguas y modos del habla que posee un país para poder comunicarse. Si bien es cierto, cada país o nación tiene su propia cultura e identidad, y ésta se la puede medir a través de una observación directa e indirecta hacia las demás, es decir, que el lenguaje representa a una sociedad íntegra y única en donde manifiesta sus dialectos, modismos y formas de pensar y analizar el entorno de una sociedad, lo que conlleva a que el pensamiento tenga la capacidad de adquirir, guardar y procesar lo escuchado, visto y hablado.

Recordando lo planteado por Vélez sobre la sociolingüística, se pone a manifiesto que ésta se ocupa del estudio de los diferentes aspectos que tiene una sociedad, a más de ello, interviene el uso de la lengua que existe dentro de una cultura la cual se desenvuelven los hablantes. Así pues, el Ministerio de Cultura y Patrimonio del Ecuador (2014 – 2017) pone a manifiesto que los “pueblos indígenas así como el pueblo negro afro ecuatoriano registra importantes asentamientos” (p.4). Como, Ejemplo:

Tabla 1: Ministerio de Cultura y Patrimonio

PUEBLOS Y NACIONALIDADES	CARACTERÍSTICAS
Afro ecuatoriano	Tradicionalmente se organiza en caseríos y comunidades. En los últimos años ha luchado por la reivindicación de sus territorios. El idioma es el castellano.
Awá	Ubicado en las cuatro provincias que conforman la Zona de Planificación 1, pero sobre todo en el Carchi. Es una nacionalidad fuertemente organizada, que cuenta con un territorio propio de 121.000 hectáreas cedido por el Estado ecuatoriano y 5.500 hectáreas de posesión ancestral. Sus territorios están localizados en el Ecuador, con aproximadamente 3000 hectáreas. Pero la mayoría están ubicadas en Colombia. El idioma es el awapit.
Chachi	Localizado en toda Zona, con presencia mayoritaria en la provincia de Esmeraldas. Los idiomas son awapit y cha'palaa.
Épera	A pesar de ser un grupo étnico disminuido notablemente, aún existen miembros asentados en la Zona, en su mayoría en la provincia de Esmeraldas. Llegaron al 2010 país en 1964. La mayor parte de su población se encuentra en Colombia. El idioma es el sia pedee
Cofán	Distribuido en todas las provincias que conforman la Zona, principalmente en Sucumbíos. Tiene presencia binacional en Ecuador y Colombia. Su idioma es el a'í'ngae.
Siona y Secoya	Son dos etnias o grupos de identidades diferentes, que comparten varias similitudes, como la ubicación en el bosque tropical y la misma familia lingüística. Su territorio se considera como una sola unidad denominada Siona Secoya y alcanza 8.000 hectáreas. Se encuentran mayoritariamente en Sucumbíos: algunos miembros habitan territorios de Imbabura, Esmeraldas y Carchi. Tienen presencia binacional en Ecuador y Colombia. Los idiomas son paicoca y Kichwa.
Shuar	Se asientan con pequeñas poblaciones en la provincia de Sucumbíos. La mayoría se encuentran en Morona Santiago, Zamora y Napo. El idioma de la nacionalidad shuar es el shuar chicham.
Kichwa	Se autodefinen como nacionalidad kichwa, están en proceso de reconstitución. Entre ellos están los karanqi, Kayambi, Natabuela y Otavalo. Están asentados, especialmente, en la provincia de Imbabura; con menor presencia, habitan en Carchi, Sucumbíos y Esmeraldas. El idioma es el kichwa. Además, en Carchi se asienta el pueblo Pasto.

Fuente: Ministerio de Cultura y Patrimonio

Elaborado por: Angamarca, T. (2016)

Sánchez (1991) Manifiesta que “La lengua es el vínculo de comunicación social” (p.61). Este autor menciona que a través de la lengua o lenguaje se puede realizar manifestaciones en diversos ámbitos sociales con el fin de llegar a conocer expresiones de diversas clases sociales incluyendo a la comunicación como la primordial fuente para obtener un aprendizaje nuevo y significativo a través de las expresiones lingüísticas que su entorno obtiene y que esta pretenda cultivar términos a una población moderna sin importar sus signos que obtenga y de esta manera poderla transmitir y adquirirla como un habla creada a las expectativas del hombre, formulando así las ideas, sentimientos y emociones que comparten cada uno de ellos.

Por último, se puede decir que el lenguaje es importante en la sociedad, porque a través de la palabra se crea la comunicación y ésta permite tener una interacción social con cada individuo. Anteriormente Sánchez menciona, que la lengua es el vínculo de comunicación social la misma que nos permite crear lazos de amistad, comunicar ideas, sentimientos, formas de sentir. ¿Entonces qué nos da entender todas estas ideas plasmadas por diferentes autores hacia nuestra sociedad, cultura, costumbres y tradiciones? Que debemos valorar, respetar nuestra raíz ancestral y sentir el orgullo de pertenecer a una sociedad con diversas culturas. Cabe recalcar que el Ministerio de Cultura de Ecuador se enfoca en las características de cada etnia ecuatoriana resaltando su importancia y la riqueza sociolingüística que aporta al país.

2.3. La Comunicación intercultural

Dentro de esta temática se tomarán en cuenta artículos que resalten la comprensión de la misma, pero cabe mencionar que la comunicación intercultural tiene como objetivo ilustrar diferentes orígenes culturales para comunicarse entre sí, resaltando valores éticos y morales para el bien de una sociedad. De ahí la importancia de relacionarse o de interculturalizar relaciones recíprocas, empáticas y productivas.

Miguel (2011) menciona que “La cultura no es heredada genéticamente sino que se adquiere a través del aprendizaje continuado, se aprende los diferentes códigos culturales del grupo humano donde vive” (p.27). Partiendo de esta afirmación se puede mencionar que el ser humano interioriza y aprende de acuerdo a su contexto de vida desde diferentes campos

sociales y culturales; por tal motivo que, la cultura está relacionada estrechamente al ser humano y sin la existencia del ser humano no habría cultura. Cabe recalcar que cada pueblo o región no debe de olvidar sus costumbres y tradiciones que han creado a lo largo de la historia ecuatoriana.

Por ende es importante conocer la cultura del otro, lo que implica, conocer su idioma, costumbres, tradiciones, religión, ritos y sus diferentes códigos de comunicación. Esto no significa que abandone la cultura propia, el lugar de dónde viene y tome otra cultura diferente a la propia, sino más bien; conociendo y valorando la propia cultura pueda abrazar con profundo respeto los valores afluídos en la cultura del otro. Para tener una buena relación entre culturas y lograr la comunicación intercultural eficaz Miquel (2011) manifiesta que es necesario:

- Una lengua común.
- El conocimiento de la cultura ajena.
- El re-conocimiento de la cultura propia.
- La eliminación de prejuicios.
- Ser capaz de empatizar, saber metacomunicarse.
- Tener una relación equilibrada (p.5).

Esto quiere decir que la interculturalidad no es posible sin el respeto y la tolerancia hacia la identidad cultural distinta. También hace énfasis a los prejuicios que interfieren a la hora de comunicarse entre las personas de diversas culturas tomando en cuenta que algunos faltan el respeto a las manifestaciones lingüísticas del prójimo, a más de ello, empatizar y equilibrar las relaciones que se empleen en el transcurso de las interacciones que se apliquen a lo largo de su trayectoria de convivencia social y cultural de cada individuo.

El pueblo ecuatoriano y las diferentes nacionalidades existentes en el Ecuador tienen el derecho a comunicarse en su lengua materna, tal y como lo sostiene la Asamblea Nacional (2013) en el art. 36 que “Los pueblos y nacionalidades indígenas, afro ecuatorianas y montubias tienen derecho a producir y difundir en su propia lengua (...) (p.8). Hay que destacar, que la diversidad de población de los ecuatorianos tiene la libertad para manifestar opiniones, creencias en su mismo idioma de origen y otros aportes

culturales. Tomando en cuenta que el Himno Nacional de nuestro país lo transmiten en Kichwa con el fin de rescatar, valorar y compartir lo nuestro.

El Ecuador al ser plurinacional y tener variedad de léxicos multilingües ha permitido obtener un reconocimiento a nivel nacional y mundial como un país mega diverso por sus riqueza de fauna y flora y por qué no decirlo también por su riqueza cultural. Al mencionar estos factores hacen que la comunicación en el estado ecuatoriano sea diversa, pero falta mucho para lograr una comunicación intercultural, pues aún hay las divisiones entre diferentes etnias. Para vivenciar la comunicación intercultural es necesario usar y enseñar la lengua materna, y no reducirla únicamente en las instituciones bilingües o lugares en donde estos grupos se encuentren, sino más bien aplicarlo en todo el estado ecuatoriano.

2.4. El español en el Ecuador

Al hablar del idioma Español en el Ecuador se toma en cuenta que es un idioma cultural de millones de personas que se encuentran esparcidas en todo el mundo, tomando en cuenta que a pesar de ser un idioma que ha trascendido fronteras se puede resaltar una diferencia en la forma lingüística de expresión de los hablantes, por otra parte se debe tener en cuenta que el Español ha evolucionado conforme el hombre lo ha ido adaptando a su cultura y a las transformaciones permanentes de una sociedad a la que pertenece. Por otro lado, el estado ecuatoriano en la Constitución del Ecuador (2008) manifiesta como idiomas oficiales al castellano o español, el kichwua y el shuar.

Si nos adentramos en el Ecuador se encuentra que existen nacionalidades indígenas que comparten tradiciones y su cosmovisión propia de la vida; no obstante todos estos grupos en su mayoría son bilingües, dominan el español y el kichwa en su comunicación. En la región Sierra el tono o acento de voz es diferente de la región costa y sus diferencias están palpables en la forma oral de comunicación. Toscano (1954) menciona que:

“En la Sierra se asibila la rr, se distingue el sonido de la ll y el de la y, se pronuncian todas las eses, se articulan hasta exageradamente las consonantes, las vocales se pronuncian con timbre vacilante. La lengua de Guayaquil es el modelo de los costeños, mientras que

la de Quito no goza del mismo prestigio. Por la entonación y por la correcta pronunciación de la ll y de la rr, el habla de Loja suele considerarse como la más elegante de Ecuador (...)” (p.418).

Este autor resalta las diferencias de los distintos dialectos y modismos de cada región, en este caso tan solo con escuchar a una persona conversar se sabrá de qué lugar proviene. Y entonces decimos esta persona es de la Sierra o Costa, sin embargo estas diferencias en el acento del dialecto no deben ser motivo para dividir, o regionalizar. Recordemos que Ecuador es pluricultural y multicultural, es decir, promueve, respeta y deja en libertad el uso de las lenguas entre las nacionalidades existentes en el interior del estado y no solo con las nacionalidades sino con la población en general. Sin embargo el uso del español no es bien utilizado o formulado en las conversaciones establecidas entre los individuos. Un estudio realizado por Nuñez, Muñiz, & Peña (2011). Manifiestan que el español en nuestro país presenta las siguientes características:

- Discordancias de género y número
Ejemplo. Esa lana son de llamas de oveja
- Loísmo
Ejemplo. Sí, lo voy a visitar al tío de Jaime
- Leísmo
Ejemplo. Le baño a Cristina
- Omisión de los pronombres
Ejemplo. ¿Quieres tarta? Sí, quiero
- Gerundio
Ejemplo. (Ecuador) viene durmiendo, por eso está tranquilo. (España) durmió antes de venir y por eso está tranquilo.
- Diminutivo
Ejemplo: *yocito, mi guaguaza mi guagüita, mi niño*
- Verbo final
Ejemplo: *Cuando salgo de la escuela estudiar pienso.*

Sin duda alguna este estudio manifiesta que en el idioma de los ecuatorianos existen ciertos hablantes del país que tienen falencias en el lenguaje oral, (ya que como se habla se escribe). Quizá todo esto influye mucho del nivel de preparación de la persona, o tal vez la

clase social a la que pertenece ya sea de la ciudad, campo, o de la región que proviene. También la mayoría de su gente utiliza modismos en sus conversaciones acorde al medio en el que habita la cual es conocida y entendida por los mismos. Sin embargo, este lenguaje tiene falencias gramaticales que crean un lenguaje inculto (lengua hablada por personas de escasa cultura).

Ahora bien, dentro de la problemática del lenguaje Ecuatoriano y acorde a lo manifestado, es necesario reconocer que dentro de nuestra nación o país existe un gran problema en la pronunciación del vocabulario debido a que no hay estímulos desde edades tempranas para la comprensión y riqueza del léxico, entonces para llegar a tener una buena pronunciación es importante la autoformación y esto se aprende desde el hogar y se fortalece en el campo educativo, marcando sus etapas de aprendizajes significativos y de realización de vida profesional y no profesional.

2.5. Ecuador y su identidad cultural y social

Antes que nada, la identidad cultural comprende un conjunto de valores, tradiciones y costumbres de un determinado grupo, mientras que al hablar de lo social el ser humano tiene conocimiento al grupo que pertenece, el cual forma su identidad de acuerdo al lugar donde corresponde. Estos dos rasgos característicos realzan su identidad que lo hace único, diferente y lo transforma en un aporte de riqueza social y cultural para la humanidad; por consiguiente, se toma aportes de relevantes sobre esta temática la cual se hablará más adelante. UNESCO (2002) expresa que:

La defensa de la diversidad cultural es un imperativo ético, inseparable del respeto de la dignidad de la persona humana. Supone el compromiso de respetar los derechos humanos y las libertades fundamentales, en particular los derechos de las personas que pertenecen a minorías y los de los pueblos autóctonos. Nadie puede invocar la diversidad cultural para vulnerar los derechos humanos garantizados por el derecho internacional, ni para limitar su alcance (p5).

Partiendo de este anuncio, los compromisos que tienen todas las naciones es respetar la dignidad de cada individuo, así lo menciona la UNESCO; en cierto modo todas las personas tienen diferentes formas de ser, sentir y pensar, esto es lo que diferencia a cada uno de los seres humanos ya que todos tienen diferentes formas de presentarse ante los demás. De modo que, cada persona tiene su forma de tratar, de describirse y de darse un auto concepto de sí mismo. Por lo que las diversidades culturales no pueden ser vulneradas por un determinado grupo social.

En Ecuador conviven variedades de etnias, nacionalidades y pueblos, con sus particularidades propias como sus costumbres, creencias y ritos ancestrales. Así lo menciona el Ministerio Coordinador de Patrimonio (2001) que en Ecuador “se obtiene una diversa gama cultural, bajo el amparo de 14 nacionalidades y 18 pueblos indígenas” (p.10) a partir de este anuncio, se puede decir que cada grupo étnico aporta con su riqueza propia para fortalecer la identidad cultural y social de una civilización. Por otro lado la riqueza cultural y social de la gente ecuatoriana se ve reflejada en la vida cotidiana de las personas, en la comida, medicina natural, música, el cuidado y respeto de la naturaleza.

Después de mencionar sobre la identidad social ecuatoriana, lo que expresa Traverso (2004) en su aporte es que “la sociedad es considerada como una entidad aparte, relativamente estable, cooperativa e indiferenciada” (p.19). Es decir, en un pueblo debe existir entidad propia, amar lo que crea y producir lo que siembra, todo esto es un conjunto de valores para sobresalir como seres amantes de sus tradiciones, cultura y costumbre de su tierra natal. Por ende se debe de llevar presente de donde naciste, creciste y fuiste, ya que gracias a ello ocupamos un lugar en el espacio dejando marcado un presente que luego se forjará en un futuro.

Martínez (2006) afirma que “(...) Con el paso de la modernidad la identidad cambia de naturaleza y adquiere rasgos propios, que se analizan, junto a los descontentos y reacciones que genera este cambio” (p.811). Si bien es cierto, la identidad adquiere algunos cambios conforme al ritmo de vida de la persona y la sociedad en su conjunto, sin embargo; estos cambios se obtienen como originalidad de algunas influencias externas, actuales o modernas que compaginan o rozan al ritmo de vida e identidades propias del adquirente. Más aún si se trata de algún tabú no común; consideremos que existen cambios extremos no aceptados y

que crean especulaciones negativas dentro del margen social. Si nos enfocamos dentro del marco cultural, estas identidades externas acogidas por el ser humano forman un desajuste en los rasgos propios de dicha cultura y crea una distorsión de la misma llevando a aparecer nuevas ideologías e identificaciones nuevas.

Para culminar este tema unos de los factores importantes que se considera es que cada uno adapta a su manera los modos, ideologías, conceptualizaciones y esto hace que cada individuo acomode su identidad o cultura, pero se debe de tener en cuenta que lo primordial es rescatar lo propio y no adaptar costumbres ajenas a las propias ya que los ancestros lucharon por su cultura, identidad, creencias, tradiciones que marcan con un sello imborrable a un grupo social, en este caso nuestro país. Además esto engloba, no únicamente las características antes mencionadas, sino también la historia de este país y la riqueza cultural y social mostrada en los rasgos de la gente ecuatoriana resaltando que la identidad social y cultural de un país, comunidad o una nación es cambiante y dinámica.

Tema 3: Vocablos delimitados para la investigación

Para realizar esta investigación de los vocablos empleados en el Ecuador, la Universidad Técnica Particular de Loja designó el listado de las palabras con las preguntas específicas. Estos vocablos (ecuatorianismos) están tomados del Diccionario de la Real Academia de la Lengua Española (DLE), 2014.

Las palabras que caracterizan la cultura ecuatoriana son:

Pulseada: Acción y efecto de pulsear. Dicho de dos personas: Probar, asida mutuamente la mano derecha y puestos los codos en el lugar firme, quién de ellas tiene más fuerza en el pulso y logra abatir el brazo del contrario.

Rajar: Hablar mal de alguien, desacreditarlo.

Rancho: Granja donde se crían caballos y otros cuadrúpedos.

Ranclarse: Dicho de un estudiante: hacer novillos. Dejar de asistir a alguna parte contra lo debido o acostumbrado.

Raquetbolista: Persona que juega al ráquetbol, juego similar al squash, que se practica con una raqueta de mango corto.

Rara: Ave del tamaño de la codorniz, con el pico grueso y dentado, de color gris oscuro por el lomo, blanquecino por el vientre y negro en las puntas de las alas, que se alimenta de plantas tiernas.

Raspa: Reproche, reprimenda.

Rasqueta: Almohaza. Instrumento, usado para limpiar las caballerías, que se compone de una chapa de hierro con cuatro o cinco serrezuelas de dientes menudos y romos, y de un mango de madera o un asa.

Rasquetear: Limpiar con rasqueta.

Rasquiña: Comezón, picazón.

Rastacuero: Dicho de una persona, inculta, adinerada y jactanciosa.

Rayador: Ave que tiene el pico muy aplanado y delgado y la mandíbula superior mucho más corta que la inferior, que debe a su nombre a que cuando vuela sobre el mar parece que va rayando el agua que roza con su cuerpo.

Rebenque: látigo recio de jinete.

Rebotero: Reboteador, que atrapa los rebotes.

Reciprocarse: Responder a una acción con otra semejante.

Reclame: Publicidad de carácter general.

Redomón: Dicho de una caballería, no domada por completo.

Refaccionar: Restaurar o reparar, especialmente edificios.

Réferi: Árbitro, persona que aplica el reglamento en algunas competiciones.

Refilado. Acción y efecto de refilar.

Refilar: Recortar los bordes sobrantes de las hojas de las hojas de una obra impresa.

Refundir: Encarcelar, meter en la cárcel.

Regadera (1): Ducha, aparato o instalación para ducharse.

Regadera (2): Ducha, recipiente.

Regresar: Devolver o restituir algo a su poseedor. Regresar un libro.

Rejo: Conjunto de vacas de ordeño.

Rejo seco: Conjunto de vacas que no dan leche.

Relievar: Relevar, exaltar o engrandecer.

Reportar: Transmitir, comunicar, dar noticia.

Reportear (1): Dicho de un periodista, entrevistar a alguien para hacer un reportaje.

Reportear (2): Tomar fotografías para realizar un reportaje gráfico.

Repulgue: Repulgo, borde labrado de las empanadas.

Repuntar (1): Dicho de las aguas de un río, volver a subir.

Repuntar (2): Dicho de una persona: aparecer de improviso.

Requintear: Reprender, corregir, amonestar a alguien vituperando o desaprobando lo que ha dicho o hecho.

Res: Animal vacuno

Resane: Acción y efecto de resanar una pared.

Reserva- reserva de la biosfera: Espacio natural integrante de una red internacional de áreas protegidas.

Retobado: Respondón.

Retro: En un automóvil, marcha atrás.

Reverbero: Infiernillo, utensilio eléctrico y portátil destinado a calentar o cocinar.

Revirar: En ciertos juegos, doblar la apuesta del contrario.

Revisada: revisión, acción de revisar.

Revuelo: Salto que da el gallo en la pelea asestando el espolón al adversario y sin usar el pico.

Rey gallinazo: Ave rapaz del orden de las catartiformes, de un metro de longitud y hasta tres de envergadura. De plumaje blanco, excepto la cola y parte de las alas, que son negras, tiene el pico, la carúncula y el ojo de color rojo. Vive en los bosques de América Central y del Sur y se alimenta de carroña.

Riberano: Ribereño, dicho de una persona, que vive en la ribera de un río.

Rin: Pieza metálica central de la rueda de un vehículo, sobre la que va montado el neumático.

Ripio: casquijo que se usa para pavimentar.

Robapelo: Libélula del orden de los odonatos, de cuerpo largo, esbelto y de colores llamativos, con ojos muy grandes, antenas cortas y dos pares de alas reticulares, que mantiene horizontales cuando se posa, y que vive en las orillas de estanques y ríos.

Rocambor: Juego de naipes parecido al tresillo.

Rodear: Dicho de una persona, marearse, sentir malestar perdiendo la estabilidad.

Roletazo: En el béisbol, golpe con el bate que desplaza la pelota a poca altura y la hace rebotar contra el suelo.

Romerillo: Planta silvestre, de la que hay varias especies, utilizadas en su mayoría en medicina casera.

CAPÍTULO II

DISEÑO METODOLÓGICO PARA LA INVESTIGACIÓN

Tipo de investigación

El proyecto de investigación científica, sobre los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo se basa en los enfoques epistemológicos:

Tabla 2: Enfoques Epistemológicos

• Inductivo	Francis Bacon (1561-1626) <i>El método inductivo intenta ordenar la observación tratando de extraer conclusiones de carácter universal desde la acumulación de datos particulares.</i>
• Empírico	<i>Es un modelo de investigación científica, que se basa en la lógica empírica y es el más usado en el campo de las ciencias sociales y en las ciencias descriptivas. (David Hume)</i>
• Cualitativo	Emmanuel Kant (1724 – 1804) <i>Señala básicamente que el mundo que conocemos es construido por la mente humana. Las “cosas” en sí mismas existen, pero nosotros las percibimos del modo como es capaz de percibir las nuestra mente.</i>

Fuente: Bacon, Hume y Kant (1626, 1804, 1776)

Elaborado por: Angamarca, T. (2017)

Tomando en cuenta lo mencionado por Bacon sobre el método inductivo, nos indica que la inducción va de lo particular a lo general, es decir, que este método es un proceso que consiste en inferir algunos casos particulares, por lo tanto este método dentro del trabajo investigativo se lo aplicó al momento de analizar la estructura del trabajo partiendo de la problemática contextual para luego aplicar ideas, conocimientos, argumentos científicos propuestos por algunos autores lo que hará factible dicho objeto de estudio.

Por tanto, el investigador en base a lo planteado sigue un proceso claramente definido que enmarca lógica en la exploración y descubrimiento de modismos, historias, formas y modos específicos de hablar de ciertas personas de diferentes edades, si es profesional o no profesional para en lo posterior describirlas y analizar la información recolectada.

Ahora bien, Requena & Valdivieso (2016) mencionan que el “método de investigación que se utiliza en los estudios cualitativos es el inductivo...debido a que se derivan de informantes reales, en una zona específica” (p.21) ante todo esto el método cualitativo es un método científico empleado en diferentes disciplinas pero en particular en la sociología, además, este método indaga conocimientos profundos para obtener ideas y elaborar conclusiones de los individuos, tomando en cuenta que este método trabaja con el ¿Qué? ¿Cómo? ¿Por qué? ¿Dónde? ¿Cuándo? para obtener resultados enfocados en un tema particular.

El método cualitativo dentro de este objeto de estudio, se utilizó al momento de aplicar las observaciones y encuestas a personas profesionales y no profesionales reconociendo el aporte de sus criterios de diferentes palabras relacionadas al modismo ecuatoriano, de esta manera se obtendrá dichas conclusiones las cuales nos facilitarán la elaboración del análisis respectivo.

Finalmente el método empírico está presente en todo el proceso investigativo, al momento de corregir errores, afirmar aciertos y tutorías brindadas por la UTPL, la cual sus aportes se basarán en experiencias que posibilitarán un procedimiento a seguir, así mismo servirá de ayuda para llegar a un buen fin en este largo proceso de investigación científica.

Contexto

Este proyecto investigativo se realizó en la provincia del Oro, cantón Pasaje, parroquia Ochoa León, entidad territorial ecuatoriana que se encuentra ubicado en la región costa. Todas las personas que aportaron con las encuestas pertenecen y residen en Cantón Pasaje.

Tabla 3: Mapa Político del Cantón Pasaje



Fuente: Kirito Senpai (2014)

Elaborado por: Angamarca, T. (2017)

Población y muestra a investigar

La población específica a investigar comprende entre los 18 a 67 años de edad, la cual está dividida en 5 categorías a saber:

- 18 – 27 años
- 28 – 37 años
- 38 – 47 años
- 48 – 57 años
- 58 – 67 años

Muestra

La muestra descansa en 10 persona, 5 profesionales y 5 no profesionales. Por lo tanto la población a investigar se realizará por los rangos antes mencionados indicando que cada uno de ellos pertenece a profesiones y ocupaciones diferentes. El encuestado debe colaborar con la información de datos generales como: la edad, ciudad natal, y la profesión así mismo manifestar si conoce o desconoce el significado de los vocablos o modismos ecuatorianos.

Instrumentos

En el trabajo investigativo titulado “los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo”, se utilizaron encuestas, las mismas que fueron pre-elaboradas por la Universidad Técnica Particular de Loja, con un contenido de 50 palabras (modismos), los mismos que se utilizarán para las entrevistas a realizarse. A continuación se muestran los instrumentos y materiales utilizados:

- Recursos humanos
- Equipo técnico: computadora, impresora, guía didáctica, internet.
- Materiales de escritorio: papel, copias de documentos, lápiz.
- Localidades del Cantón Pasaje

En el desarrollo de la investigación se realizaron encuestas que fueron aplicadas a diez personas, cinco profesionales y las otras no profesionales, de diferente sexo, edad y profesión.

Al realizar las entrevistas se observó que la mayoría de los encuestados tienen conocimientos del significado de los modismos, así como también la respuesta dada por ellos, coincide con el significado que da el diccionario de la Real Academia Española. Finalmente todos estos métodos e instrumentos de trabajo servirán para registrar una aplicación investigativa presentando argumentos justificativos de dicho objeto de estudio.

CAPÍTULO III

ANÁLISIS Y DISCUSIÓN DE RESULTADOS

3.1. Contraste de los significados en el DRAE (Diccionario de la Real Academia Española) con los dados por el informante y con los diccionarios de otros autores sobre los ecuatorianismos.

- PDE (Proyecto un diccionario de ecuatorianismos)
- DDE (Diccionario de ecuatorianismos)
- DUEE (Diccionario del uso correcto del español en el Ecuador)

➤ pulseada

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “acción y efecto de pulsar”	Lo define como pulsar, medir dos personas sus fuerzas, asiéndose la mano derecha de uno con la derecha del otro, a la izquierda con la izquierda, con los codos apoyados en lugar firme, intentando cada una de ellas derribar el brazo del contrario.	Lo define como pulseada: “acción y efecto de pulsar”	Lo define como pulseada: “acción y efecto de pulsar”, también lo define como con el vocablo pulso.	No todos los informantes conocen el significado del DLE.

➤ **rajar**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “hablar mal de alguien desacreditarlo”.	Lo define como pulsar: hablar mal del ausente.	Lo define como hablar mal de una persona.	Lo define como raje: como locución adverbial coloquial, de manera muy grosera.	No todos conocen el significado de este vocablo y otros si coinciden con el significado del DLE.

➤ **rancho**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “granja donde se crían caballos y otros cuadrúpedos”.	Rancho 1: barraca, campamento, dormitorio comunal. Rancho 2: Comida que se da a los soldados cuando están de servicio.	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	Todos los informantes coinciden con el significado otorgado por el DLE

➤ **ranclarse**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “dicho de un estudiante. Hacer novillos”.	Lo define con el vocablo rancla: huida, evasiva.	Lo define como: faltar deliberadamente a un estudiante a clase; ir un estudiante a un lugar distinto de la clase a la que debía ir.	Lo define como rancla: inasistencia arbitraria de un estudiante a clase.	Los informantes no conocen el significado de este vocablo y una minoría si coincide con el DEL

➤ **raquetbolista**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “persona que juega al ráquetbol”.	No registra este vocablo	No registra este vocablo	No registra este vocablo	No conocen la este vocablo

➤ **rara**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “ave del tamaño de la codorniz ...”	No registra este vocablo	No registra este vocablo	Lo define como rara avis. Ave extraña.	No conocen este vocablo

➤ **raspa**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “reproche, reprimenda”.	Lo define como reta, amonestación en tono duro.	Lo define como “reprimenda áspera”, también define el vocablo: raspear: reprender acremente, sermonear.	No registra este vocablo	Dan otro significado este vocablo y pocos informantes coinciden con el significado del DLE.

➤ **rasqueta**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa almohaza.	No registra este vocablo	Lo define como almohaza	No registra este vocablo	No conocen el significado de este vocablo.

➤ **rasquetear**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “limpiar con rasqueta”.	Lo define como rasqueteador: malla de alambre que sirve para lijar el piso.	Limpiar con rasqueta	No registra este vocablo	La mayoría de los informantes si coincide el significado con el DLE

➤ **rasquiña**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “comezón, picazón”.	Lo define como picazón.	No registra este vocablo	No registra este vocablo	Todos los informantes conocen el vocablo otorgado por el DLE

➤ **rastacuero**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “inculta, adinerada y jactanciosa”.	Lo define como caballero de industria. En algunas partes dicen impropriamente rastracueros.	No registra este vocablo	No registra este vocablo	La mayoría de los informantes no conocen este vocablo.

➤ **rayador**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “ave que tiene el pico muy aplanado y delgado...”	Lo define como: ave que tiene el pico muy aplanado, delgado y la mandíbula superior mucho más corta que la inferior. Debe su nombre a que cuando vuela	No registra este vocablo	No registra este vocablo	No conocen este vocablo.

	sobre el mar parece que va rayando el agua que roza con su cuerpo.			
--	--	--	--	--

➤ **rebenque**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “látigorecio de jinete”.	Lo define como rebenquear: azotar con rebenque.	No registra este vocablo	No registra este vocablo	La mayoría de los informantes no conocen el significado de este ecuatorianismo.

➤ **rebotero**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “reboteador, que atrapa los rebotes”.	No registra este vocablo	No registra este vocablo	No registra este vocablo	La mayoría de los informantes no conocen el significado de este ecuatorianismo.

➤ **reciprocarse**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “responder a una”.	Lo define como responder a una acción con otra semejante.	No registra este vocablo	No registra este vocablo	Todos los informantes conocen el significado y

acción con otra semejante”.				coinciden con el otorgado por el DLE
-----------------------------	--	--	--	--------------------------------------

➤ **reclame**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “publicidad de carácter general”	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	Todos los informantes no conocen el significado del vocablo

➤ **redomón**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “no domado por completo”.	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	No conocen el significado del vocablo.

➤ **refaccionar**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “restaurar, reparar edificios”	Lo define con el vocablo refacción: compostura o arreglo de algo deteriorado.	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	Algunos informantes coinciden con el significado otorgado por el DLE y otros no

				conocen este vocablo.
--	--	--	--	-----------------------

➤ **réferi**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “árbitro”	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	Algunos informantes coinciden con el significado otorgado por el DLE y otros no conocen este vocablo.

➤ **refilado**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “acción y efecto de refilar”.	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	Algunos informantes coinciden con el significado otorgado por el DLE y otros no conocen este vocablo.

➤ **refilar**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “recortar los bordes sobrantes de las	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	La mayoría de los encuestados no conocen el

hojas de una obra impresa”.				significado del vocablo.
-----------------------------	--	--	--	--------------------------

➤ **refundir**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “encarcelar”.	Lo define como perder, extraviar una cosa.	Lo define como encarcelar.	No registra este vocablo.	Todos los informantes coinciden con el significado otorgado por el DLE

➤ **regadera (1)**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “ducha”.	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	Todos los informantes coinciden con el significado otorgado por el DEL

➤ **Regadera (2)**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “recipiente”.	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	Todos los informantes coinciden con el significado

				otorgado por el DLE
--	--	--	--	---------------------

➤ **regresar**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “devolver o restituir algo a su poseedor”.	Lo define con el vocablo regresarás: expresión común equivalente a regresar pronto.	Lo define: volver, voltear: “regresa la cara y ríe”	No registra este vocablo.	Todos los informantes coinciden con el significado otorgado por el DLE

➤ **rejo**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “conjunto de vacas”.	Lo define: conjunto de vacas de ordeño.	Lo define como conjunto de vacas lechando.	Lo define como conjunto de vacas de ordeño,	Todos los informantes desconocen el significado de este vocablo.

➤ **rejo seco**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “conjunto de vacas que no dan leche”.	Lo registra como repelo: al ganado que no produce actualmente leche.	Lo registra como grupo de vacas que temporalmente no dan leche.	Lo define: conjunto de vacas que no dan leche”.	Todos los informantes desconocen el significado de este vocablo.

		También define como repelo: vacas que no se hallan dando leche.		
--	--	---	--	--

➤ **relievar**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “releva, exaltar o engrandecer”	No registra este vocablo.	Lo define: exaltar o engrandecer.	No registra este vocablo.	Algunos informantes coinciden con el significado otorgado por el DLE y otros no conocen este vocablo.

➤ **reportar**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “transmitir, comunicar, dar noticia”.	Lo define: denunciar, acusar, entrevistar	Lo define como reportero: cazador de noticias, periodista que escribe una noticia, crónicas o entrevistas.	Lo define como reporte: noticia, informe	Todos los informantes coinciden con el significado otorgado por el DLE

➤ **reportear (1)**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “entrevistar a alguien para hacer un reportaje”	Lo define como hacer reportajes. Recoger una noticia, darle por los medios de comunicación.	No registra este vocablo.	Lo define como reportero, dícese del periodista que se dedica a los reportes o noticias.	La mayoría de los informantes no conoce el significado del vocablo.

➤ **reportear (2)**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “tomar fotografías para realizar un reportaje gráfico”.	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	La mayoría de los informantes no conoce el significado del vocablo.

➤ **repulgue**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “borde labrado de las empanadas”.	Lo define como repulgar: hacer el borde a las empanadas.	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	Algunos informantes coinciden con el significado otorgado por el DLE y otros no conocen este vocablo

➤ **repuntar (1)**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “dicho de las aguas de un río: volver a subir”.	Lo define como repunte: acción de repuntar.	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	No conocen el significado del vocablo.

➤ **repuntar (2)**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “aparecer de improviso”.	Lo define como repuntador: el que conduce al ganado durante los rodeos.	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	No conocen el significado del vocablo.

➤ **requintear**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “reprender, corregir, amonestar...”	Lo define como reprender. Corregir, amonestar.	Lo define: aguijonear, zamarrear, reprender ásperamente, acosar, estrechar.	No registra este vocablo.	La mayoría de los informantes no conoce el significado del vocablo.

➤ **res**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “animal vacuno”.	Lo define como cabeza de ganado vacuno.	Lo define como vacuno, sea este toro o vaca.	Lo define: animal cuadrúpedo de ciertas especies domésticas, como el ganado vacuno, lanar, etc., o de salvajes, como venados, jabalíes.	Todos los informantes coinciden con el significado otorgado por el DLE

➤ **resane**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “acción y efecto de resanar una pared”.	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	La mayoría de los estudiantes si conoce el vocablo y coincide con el otorgado por el DLE

➤ **reserva de la biosfera**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “espacio natural integrante de... áreas protegidas”.	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	La mayoría de los estudiantes si conoce el vocablo y coincide con el

				otorgado por el DLE
--	--	--	--	---------------------

➤ **retobado**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “respondón”	Lo define: respondón, rezongón. También lo define: aturdirse, proceder sin reflexión.	Lo define: animal resabiado, con mañas.	No registra este vocablo.	La mayoría de los informantes no conoce el vocablo.

➤ **retro**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “en un automóvil, marcha atrás”.	No registra este vocablo.	Lo define: en un automóvil, marcha atrás.	No registra este vocablo.	Todos los informantes coinciden con el significado otorgado por el DLE

➤ **reverbero**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “utensilio eléctrico y portátil...”	Lo define como americanismo, que significa cocinilla, chimenea, infiernillo. También lo define como hornillo portátil, que tanto	Lo define como cocinilla o infiernillo que quema	No registra este vocablo.	La mayoría de los informantes si conoce el significado y

	sirve a nuestro pueblo para activar la ebullición de los elementos del hogar.	algún derivado del petróleo.		coincide con el otorgado por el DLE
--	---	------------------------------	--	-------------------------------------

➤ **revirar**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “en ciertos juegos, doblar la apuesta del contrario”.	Lo define con el vocablo revirarse: rebelarse, tornarse en contra, desobedecer.	Lo define: en ciertos juegos doblar la apuesta del contrario.	No registra este vocablo.	La mayoría de los informantes si conoce el significado y coincide con el otorgado por el DLE

➤ **revisada**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “acción de revisar”.	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	Todos los informantes coinciden con el significado otorgado por el DLE

➤ **revuelo**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “salto que da el gallo en	Lo define: golpe que da el gallo, en la pelea a su	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	Algunos informantes dan otro

la pelea asestando el espolón al ... ”	adversario con el espolón, sin fijar el pico.			significado distinto al otorgado por el DLE, otros si coinciden con el DLE
--	---	--	--	--

➤ **rey gallinazo**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “rey de zopilotes, ave rapaz...”	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	Lo define: rey de zopilotes.	Todos los informantes coinciden con el significado otorgado por el DLE

➤ **riberano**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “que vive en la rivera de un río”.	No registra este vocablo.	Lo define como ribereño: “que vive en la rivera de un río.	Lo define ribereño.	La mayoría de los informantes no conocen el significado del vocablo.

➤ **rin**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	informante
Para el DLE significa “pieza metálica central	No registra este vocablo, pero sí registra la palabra	No registra este vocablo.	No registra este vocablo, pero si registra	Algunos informantes coinciden con el

en la rueda de un vehículo...”	ring, que tiene otro significado. Coincide con el DUEE.		la palabra ring, que tiene otro significado.	significado otorgado por el DLE y otros no conocen este vocablo
--------------------------------	---	--	--	---

➤ **ripio**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “casquijo que se usa para pavimentar”.	Lo define con varios significados: marihuana de mala calidad. Piedra de tamaño pequeño. Cascajo que se usa para pavimentar.	Lo define: grava empleada en obras de construcción en las que se emplea hormigón y otros agregados.	Lo define: cascajo o fragmentos de ladrillos, piedras y otros materiales de obra de albañilería desechados o quebrados que se utiliza para rellenar huecos de paredes o pisos.	Todos los informantes si coinciden con el significado otorgado por el DLE

➤ **robapelo**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “libélula, insecto de cuerpo largo, esbelto y de colores...”	No registra este vocablo.	Lo define robapelo: libélula.	Lo define caballito del diablo: insecto del orden de los odonatos, parecido a la libélula, que se distingue de esta por ser de menor tamaño y plegar sus alas cuando se posa.	La mayoría de los informantes no conocen el vocablo.

➤ **rocambor**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “juego de naipes parecido al tresillo”.	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	La mayoría de los informantes no conocen el vocablo.

➤ **rodear**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “sentir malestar perdiendo estabilidad”.	No registra este vocablo.	Lo define como rodeo: mareo, vértigo.	No registra este vocablo.	Unos pocos informantes conocen el significado otorgado por el DLE y unos pocos no conocen el vocablo.

➤ **roletazo**

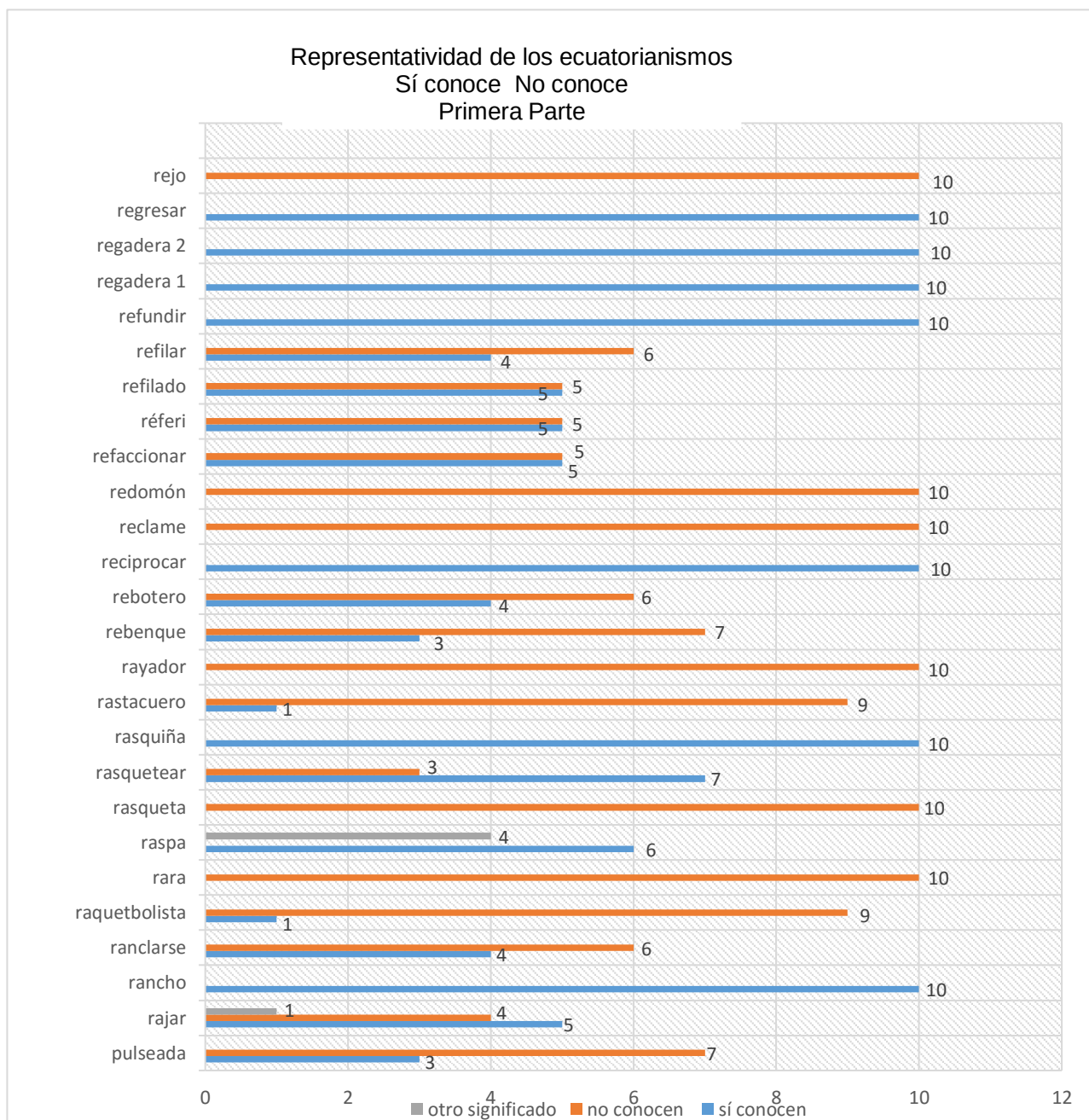
ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “en el béisbol, golpe con el bate que desplaza la pelota...”	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	No coinciden con la información otorgada por el DLE

➤ **romerillo**

ECUATORIANISMO	PDE	DDE	DUEE	Informante
Para el DLE significa “planta silvestre... utilizada en medicina casera”.	Lo define: nombre de varias especies de plantas silvestres, la mayor parte de ellas se utiliza en medicina casera.	No registra este vocablo.	No registra este vocablo.	La mayoría de los estudiantes si conocen el significado otorgado por el DLE

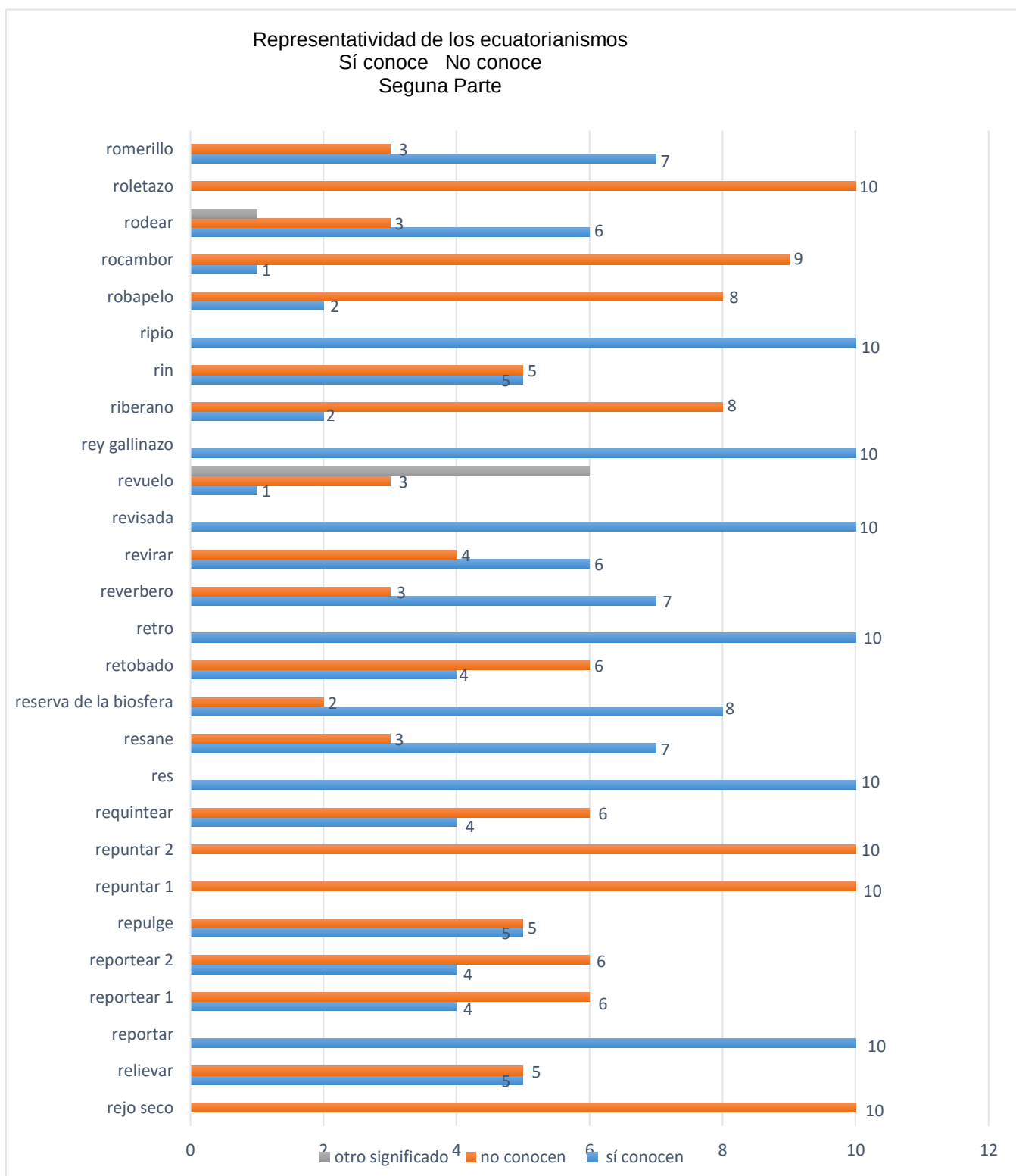
3.2. Representatividad de los ecuatorianismos como identidad cultural

Resultados de las palabras que conocen y no conocen, así como las palabras que coinciden y no coinciden con el diccionario de la lengua española



Fuente: Resultados de los encuestados 2016

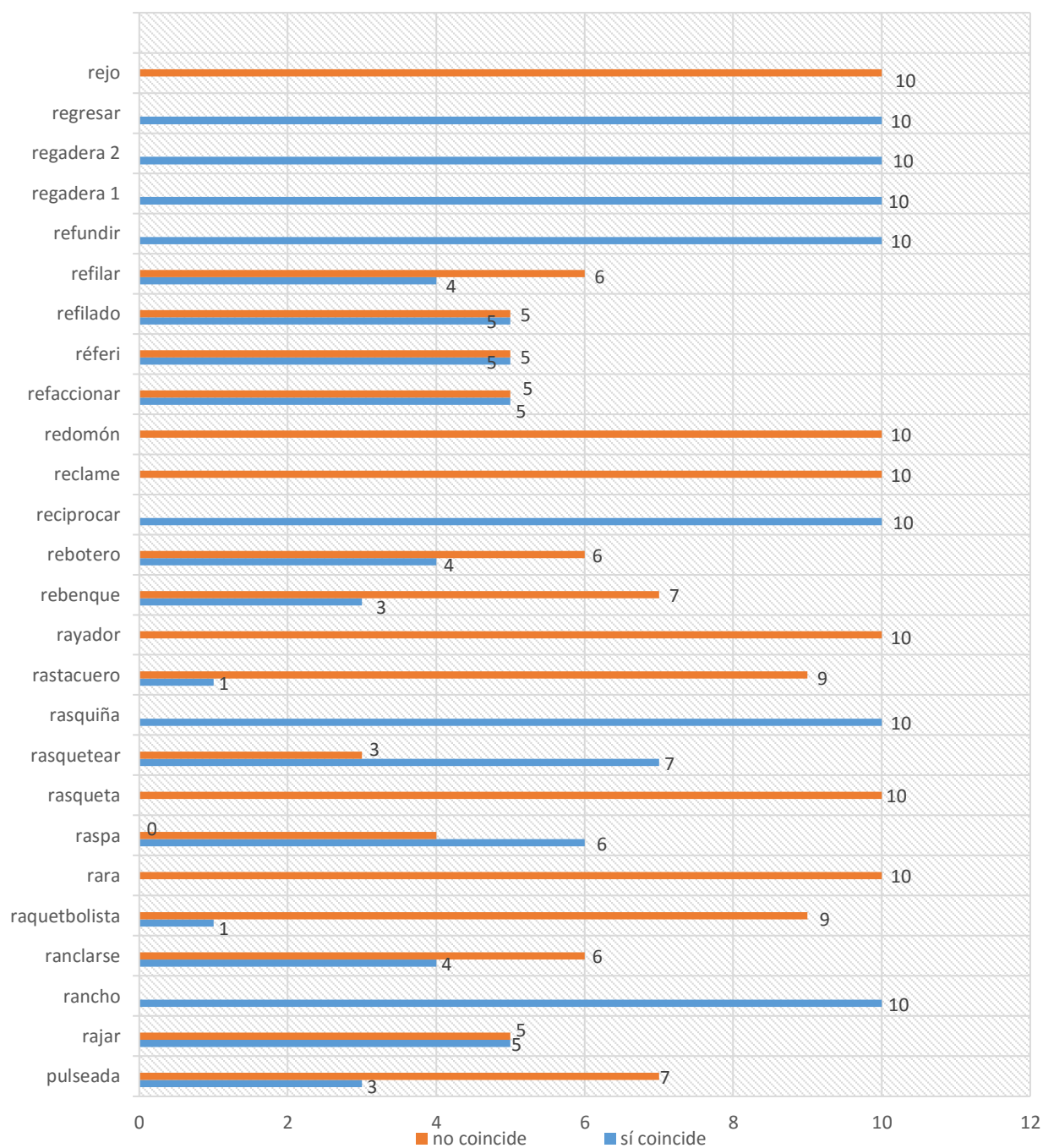
Elaborado por: Angamarca, T. (2016)



Fuente: Resultados de los encuestados 2016

Elaborado por: Angamarca, T. (2016)

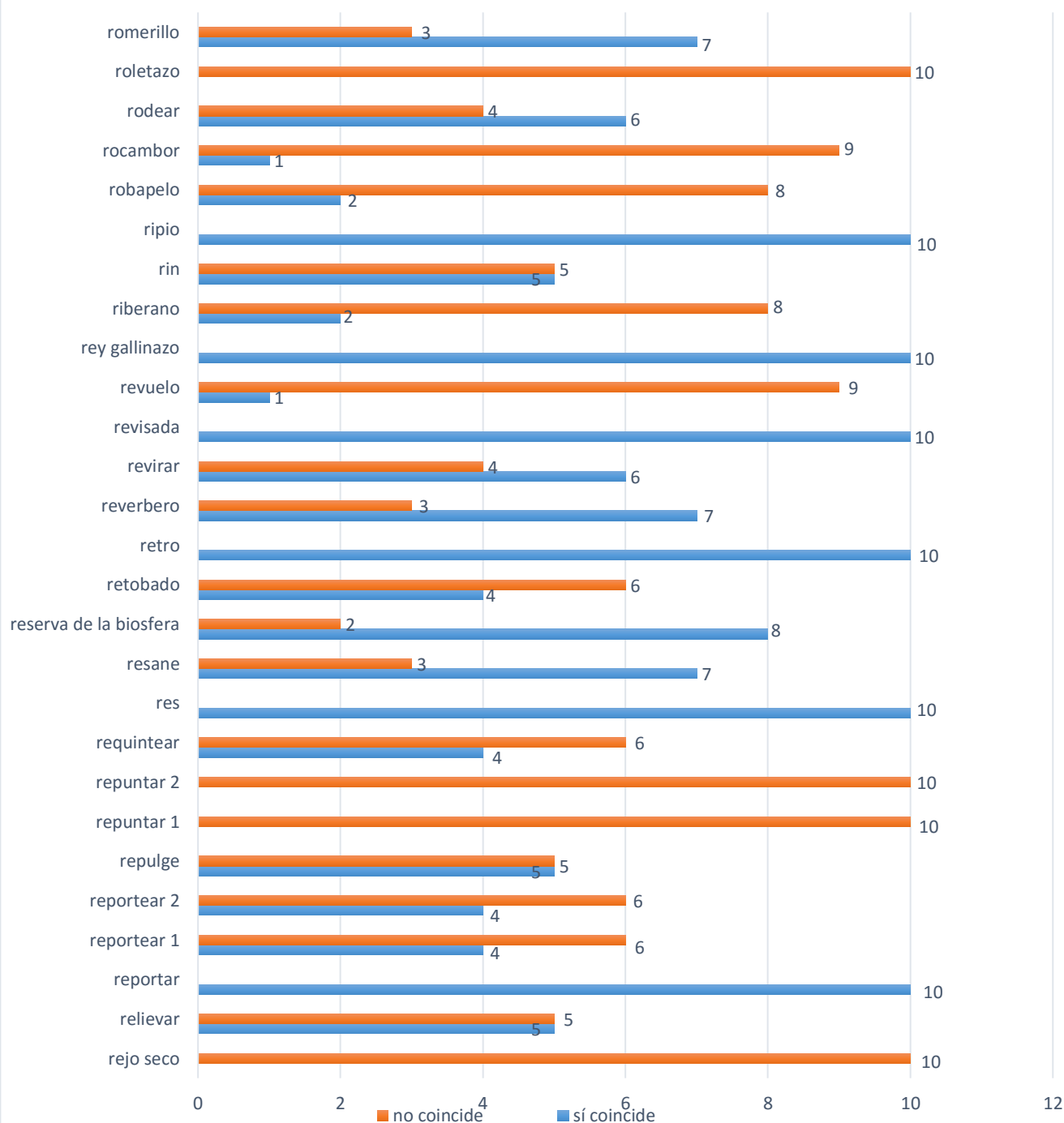
Representatividad de los ecuatorianismos
Sí coincide No coincide
Primera Parte



Fuente: Resultados de los encuestados 2016

Elaborado por: Angamarca, T. (2016)

Representatividad de los ecuatorianismos
Sí coincide No coincide
Segunda Parte



Fuente: Resultados de los encuestados 2016

Elaborado por: Angamarca, T. (2016)

➤ **pulseada**

Según los datos obtenidos los informantes indican no conocer este vocablo. Una minoría de los informantes manifiesta conocer la palabra “pulseada” y coinciden con el significado que otorga el DLE.

Específicamente el 70 % de los encuestados, entre profesionales y no profesionales no coincide con el DLE; por lo tanto la palabra “pulseada” es un término que no se utiliza en las conversaciones cotidianas del país, por ende este vocablo no es representativo en el léxico de los ecuatorianos.

➤ **rajar**

Según los datos obtenidos la mayoría de los encuestados manifiestan conocer la palabra “rajar” con el significado que otorga el DLE, y únicamente un informante no conoce este término según el otorgado por el diccionario antes mencionado.

Específicamente el 50 % entre profesionales y no profesionales coinciden con la acepción registrada en el DLE; por lo tanto el uso de este ecuatorianismo es propio del entorno lingüístico y ésta expresión es representativa y parte de la identidad ecuatoriana.

➤ **palabra rancho**

Según los datos obtenidos todos los informantes manifiestan conocer la palabra “rancho” con el significado que otorga el DLE, en el entorno lingüístico la palabra “rancho” significa lugar donde se crían caballos y otros cuadrúpedos, por ejemplo “*me voy al rancho a ver mis animales*”.

El 100% de los informantes, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española; por lo tanto, es un vocablo que se utiliza

por los encuestados. El uso de esta palabra es propio del entorno lingüístico de confianza, lo que aduce que es representativo y parte de la identidad ecuatoriana.

➤ **ranclarse**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes no conocen el vocablo “ranclarse”. El 60% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales no coincide con la acepción registrada por el DLE. Por lo tanto el vocablo “ranclarse” es un término que no utilizan en las conversaciones cotidianas del país, por ende, este vocablo no es representativo en la cultura ecuatoriana.

➤ **raquetbolista**

Según los resultados obtenidos, los informantes indican no conocer la palabra “raquetbolista”. Específicamente el 90 % de los encuestados, entre profesionales y no profesionales no coincide con la acepción registrada por el DLE; por lo tanto, la palabra “raquetbolista” es un término que no se utiliza en las conversaciones cotidianas del país, por ende este vocablo no es representativo, ni es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **rara**

Según los datos obtenidos, los informantes indican no conocer en absoluto este significado como lo otorga el DLE. El 0 % de los encuestados no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “rara” es un vocablo que se utiliza en las conversaciones cotidianas con otro significado, y no coincide con el DLE, por ende, este término no es representativo ni es parte de nuestra cultura.

➤ **raspa**

Según los datos obtenidos se puede observar que de la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “raspa” con el significado que otorga el DLE, en el entorno social la palabra “raspa” es usada en sus conversaciones lingüísticas, este término significa reproche o reprimenda por ejemplo “Mi jefe me dio una raspa”.

Específicamente el 60 % de los encuestados si coincide con la acepción registrada por el DEL; por lo tanto, el uso de esta palabra es una expresión coloquial y propio del entorno lingüístico, lo que aduce que es representativo y parte de la identidad de los ecuatorianos.

➤ **rasqueta**

Según los datos obtenidos los informantes indican no conocer la palabra “rasqueta”. Específicamente 0 de 10 encuestados profesionales y no profesionales no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Español, es decir, el 0 % de los encuestados no coinciden con el DLE; por lo tanto, este vocablo no se utiliza en las conversaciones cotidianas del país, por ende, este término no es representativo ni es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **rasquetear**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “rasquetear” con el significado que otorga el DLE, y una minoría de encuestados no la conocen.

Específicamente el 70 % de los encuestados coinciden con la acepción registrada por el DLE; por lo tanto el uso de esta palabra es propio de un entorno lingüístico, lo que aduce que es representativo y parte de la identidad cultural del país.

➤ **rasquiña**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “rasquiña” con el significado que otorga el DLE, la palabra “rasquiña” que significa comezón, picazón, es usada en las conversaciones cotidianas por ejemplo “*mi hijo tiene rasquiña*”.

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales coinciden con el significado del DLE; por lo tanto, la palabra “rasquiña” es un vocablo empleado por los encuestados, por ende es un término representativo y parte de la identidad cultural.

➤ **rastacuero**

Según los datos obtenidos, la mayoría de los informantes indican no conocer la palabra “rastacuero”. Específicamente el 90% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, no coinciden con el significado que otorga el DLE, por lo tanto, es un término que no se utiliza en las conversaciones cotidianas del país, por ende este vocablo no es representativo ni es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **rayador**

Según los datos obtenidos, la mayoría de los informantes indican conocer la palabra “rayador”, pero no coincide con el significado que otorga el DLE. El 0% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, este vocablo es un término que no se utiliza en las conversaciones cotidianas, por ende, ésta palabra no es representativa ni es parte de la cultura del país.

➤ **rebenque**

Según los datos obtenidos, la mayoría de los informantes indican no conocer este vocablo. El 70% de los encuestados no coinciden con el significado del DLE, por lo tanto, la palabra

“rebenque” es un término que no se utiliza en las conversaciones de los ecuatorianos; por lo tanto, este vocablo no es representativo ni es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **rebotero**

Según los datos obtenidos, la mayoría de los informantes indican no conocer este vocablo. El 60% de los encuestados entre profesionales y no profesionales, no coinciden con el significado del DLE, por lo tanto, la palabra “rebotero” es un término que no se utiliza en las conversaciones de los ecuatorianos, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **reciprocación**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “reciprocación” con el significado que otorga el DLE, en el medio ecuatoriano el término “reciprocación” significa responder a una acción semejante con otra semejante, por ejemplo “voy a *reciprocación a mi compadre por la ayuda brindada*”.

El 100% de los informantes, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española; por lo tanto, la palabra “reciprocación” es empleado generalmente por los encuestados, lo que aduce que éste vocablo es representativo y parte de nuestra identidad cultural.

➤ **reclame**

Según los datos obtenidos, la mayoría de los informantes indican conocer este vocablo, pero no coincide con el significado otorgado por el DLE. El 0% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española; por lo tanto, la palabra “rebotero” es un término que no se utiliza en las

conversaciones de los ecuatorianos, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **redomón**

Según los datos obtenidos los informantes indican no conocer la palabra “redomón”. El 0% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, este vocablo no se utiliza en las conversaciones cotidianas del país, por ende, este término no es representativo ni es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **refaccionar**

Según los datos obtenidos, se puede observar que 5 de los 10 encuestados coinciden con el significado del DLE, es decir, el 50 % de los informantes coinciden con la acepción registrada por el Diccionario de la Lengua Española; por lo tanto, la palabra “refaccionar” es un término que se utiliza en las conversaciones de los ecuatorianos, por ende, este vocablo es representativo y es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **réferi**

Según los datos obtenidos, se puede observar que 5 de los 10 encuestados coinciden con el significado del DLE, es decir, el 50% de los informante, entre profesionales y no profesionales coincide con la acepción registrada por el Diccionario de la Lengua Española; por lo tanto, la palabra “réferi” es un término que se utiliza en las conversaciones de los ecuatorianos, por ende, este vocablo es representativo y es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **refilado**

Según los datos obtenidos, se puede observar que 5 de los 10 encuestados coinciden con el significado del DLE, es decir, el 50% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales coincide con la acepción registrada por el Diccionario de la Lengua Española; por lo tanto, la palabra “refilado” es un término que se utiliza en las conversaciones de los ecuatorianos, por ende, este vocablo es representativo y es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **refilar**

Según los datos obtenidos, la mayoría de los informantes indican conocer este vocablo, pero no coincide con el significado otorgado por el DLE. Específicamente 6 de 10 encuestados no coinciden con el significado del DLE, es decir el 60% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, no coincide con la acepción registrada por el Diccionario de la Lengua Española; por lo tanto, la palabra “refilar” es un término que no se utiliza en las conversaciones de los ecuatorianos, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **refundir**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “refundir” con el significado que otorga el DLE, en el medio ecuatoriano el término “refundir” significa encarcelar, por ejemplo *“te refundiré en la cárcel”*.

- El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “reciprocarse” es empleado generalmente por los encuestados, el uso de esta palabra es coloquial y propio del entorno lingüístico, lo que aduce que éste vocablo es representativo y parte de la identidad cultural.

➤ **regadera (1)**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “regadera” con el significado que otorga el DLE, en el medio ecuatoriano el término “regadera” significa ducha, por ejemplo *“cierra la llave de la regadera”*.

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española; por lo tanto, la palabra “regadera” es empleado generalmente por los encuestados, el uso de esta palabra es coloquial y propio del entorno lingüístico, lo que aduce que éste vocablo es representativo y parte de la identidad cultural.

➤ **regadera (2)**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “regadera” con el significado que otorga el DLE, en el medio ecuatoriano el término “regadera” significa recipiente, por ejemplo *“usa la regadera para poner agua en las plantas”*.

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española; por lo tanto, la palabra “regadera” es empleado generalmente por los encuestados, el uso de esta palabra es coloquial y propio del entorno lingüístico, lo que aduce que éste vocablo es representativo y parte de la identidad cultural.

➤ **regresar**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “regresar” con el significado que otorga el DLE, en el medio ecuatoriano el término “regresar” significa devolver o sustituir algo a su poseedor, por ejemplo *“regresar un diccionario”*.

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española; por lo tanto, la palabra “regresar” es empleado generalmente por los encuestados, el uso de esta palabra es coloquial y propio del entorno lingüístico, lo que aduce que éste vocablo es representativo y parte de la identidad cultural.

➤ **rejo**

Según los datos obtenidos por los informantes indican no conocer la palabra rejo. Específicamente 0 de los 10 encuestados no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, es decir, el 0% de los encuestados, no coinciden con la acepción registrada por el DLE; por lo tanto, la palabra “rejo” es un término que no se utiliza en las conversaciones cotidianas, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **rejo seco**

Según los datos obtenidos por los informantes indican no conocer la palabra rejo seco. Específicamente 0 de los 10 encuestados no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, es decir, el 0% de los encuestados, no coinciden con la acepción registrada por el DLE; por lo tanto, la palabra “rejo seco” es un término que no se utiliza en las conversaciones cotidianas, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **relievar**

Según los datos obtenidos, se puede observar que el 50% de los informantes, coincide con la acepción registrada por el Diccionario de la Lengua Española; por lo tanto, la palabra “relievar”

es un término que se utiliza en las conversaciones de los ecuatorianos, por ende, este vocablo es representativo y es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **reportar**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “reportar” con el significado que otorga el DLE, en el medio ecuatoriano el término “reportar” significa transmitir, comunicar, dar una noticia, por ejemplo “*Teresa Arboleda reporta todos los días en Ecuavisa*”.

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “reportar” es empleado generalmente por los encuestados, el uso de esta palabra es coloquial y propio del entorno lingüístico, lo que aduce que éste vocablo es representativo y parte de la identidad cultural.

➤ **Reportear (1)**

Según los datos obtenidos, la mayoría de los informantes indican conocer este vocablo, pero no coincide con el significado otorgado por el DLE. Específicamente el 60% de los informantes no coinciden la acepción registrada por el Diccionario de la Lengua Española; por lo tanto, la palabra “reportear” es un término que no se utiliza en las conversaciones de los ecuatorianos, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **Reportear (2)**

Según los datos obtenidos, la mayoría de los informantes indican conocer este vocablo “reportear”, que significa tomar fotografías para realizar un reportaje gráfico, pero no coincide con el significado otorgado por el DEL. El 60% de los informantes no coinciden la acepción registrada por el Diccionario de la Lengua Española; por lo tanto, la palabra “reportear” es un

término que no se utiliza en las conversaciones de los ecuatorianos, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **repulgue**

Según los datos obtenidos, se puede observar que el 50% de los informantes coinciden con la acepción registrada por el Diccionario de la Lengua Española; por lo tanto, la palabra “repulgue” es un término que se utiliza en las conversaciones de los ecuatorianos, por ende, este vocablo es representativo y es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **repuntar (1)**

Según los datos obtenidos, la mayoría de los informantes indican no conocer la palabra repuntar que significa volver a subir. El 0% de los informantes, entre profesionales y no profesionales, no coinciden con la acepción registrada por el Diccionario de la Lengua Española por lo tanto, la palabra “repuntar” es un término que no se utiliza en las conversaciones cotidianas, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **repuntar (2)**

Según los datos obtenidos por los informantes indican no conocer la palabra repuntar que significa aparecer de improviso. El 0% de los informantes, entre profesionales y no profesionales, no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “repuntar” es un término que no se utiliza en las conversaciones cotidianas, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **requintear**

Según los datos obtenidos, la mayoría de los informantes indican no conocer este vocablo “requintear”, que significa reprender. El 60% de los encuestados, entre profesionales y no

profesionales, no coinciden con el significado del DLE, por lo tanto, la palabra “requintear” es un término que no se utiliza en las conversaciones de los ecuatorianos, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **res**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “res” con el significado que otorga el DLE, en el medio ecuatoriano el término “res” significa animal vacuno, por ejemplo *“mañana cocinaré carne de res”*.

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “res” es empleado generalmente por los encuestados, el uso de esta palabra es coloquial y propio del entorno lingüístico, lo que aduce que éste vocablo es representativo y parte de la identidad cultural.

➤ **resane**

Según los datos obtenidos, la mayoría de los informantes indican conocer este vocablo, pero no coincide con el significado otorgado por el DLE. El 70% de los encuestados no coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “resane” es un término que no se utiliza en las conversaciones de los ecuatorianos, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **reserva de la biosfera**

Según los resultados obtenidos, la mayoría de los informantes indican conocer la palabra “reserva de la biosfera”. Específicamente el 80% de los encuestados entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española; por lo tanto, la palabra “reserva de la biosfera” es un término que si se utiliza en las conversaciones

cotidianas del país, por ende este vocablo es representativo, y es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **retobado**

Según los datos obtenidos, la mayoría de los informantes indican no conocer este vocablo que significa respondón. Específicamente el 60% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, no coincide con la acepción registrada por el DLE; por lo tanto, la palabra “retobado” es un término que no se utiliza en las conversaciones de los ecuatorianos, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **retro**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “retro” y coincide con el significado que otorga el DLE, en el medio ecuatoriano el término “retro” significa en un automóvil, marcha atrás. Por ejemplo “*de retro paquea el carro*”.

EL 100% de los encuestados entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española; por lo tanto, la palabra “retro” es empleado generalmente por los encuestados, el uso de esta palabra es coloquial y propio del entorno lingüístico, lo que aduce que éste vocablo es representativo y parte de la identidad cultural.

➤ **reverbero**

Según los datos obtenidos, la mayoría de los informantes indican conocer este vocablo “reverbero” que significa infiernillo y coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente el 70% de los encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la lengua Española, por lo tanto, la palabra “reverbero” es un término que si se utiliza en las conversaciones de los ecuatorianos, por ende, este vocablo es representativo y es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **revirar**

Según los datos obtenidos, la mayoría de los informantes indican conocer este vocablo “revirar” que significa doblar la apuesta del contrario y coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente el 60% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales; por lo tanto, la palabra “revirar” es un término que si se utiliza en las conversaciones de los ecuatorianos, por ende, este vocablo es representativo y es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **revisada**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “revisada” y coincide con el significado que otorga el DLE, en el medio ecuatoriano el término “revisada” significa revisión. Por ejemplo *“está revisada tu mochila”*.

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “revisada” es empleado generalmente por los encuestados, el uso de esta palabra es coloquial y propio del entorno lingüístico, lo que aduce que éste vocablo es representativo y parte de la identidad cultural.

➤ **revuelo**

Según los datos obtenidos los informantes indican conocer la palabra “revuelo” con este significado “robo de corbata”, por lo que el significado no coincide con el otorgado por el Diccionario de la lengua Española. Específicamente el 10% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, no coinciden con la acepción registrada en el Diccionario de la Lengua Española; por lo tanto la palabra “revuelo” es un término que no se utiliza en las

conversaciones cotidianas del país, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **rey gallinazo**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “rey gallinazo” y coincide con el significado que otorga el DLE, en el medio ecuatoriano el término “rey gallinazo” significa rey de zopilotes. Por ejemplo *“el rey gallinazo está rondando este lugar”*.

EL 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “rey gallinazo” es empleado generalmente por los encuestados, el uso de esta palabra es coloquial y propio del entorno lingüístico, lo que aduce que éste vocablo es representativo y parte de la identidad cultural ecuatoriana.

➤ **riberano**

Según los datos obtenidos los informantes indican conocer la palabra “riberano” pero no coincide con el otorgado por el Diccionario de la lengua Española. Específicamente el 80% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales, no coincide con la acepción registrada en el Diccionario de la Lengua Española; por lo tanto la palabra “revuelo” es un término que no se utiliza en las conversaciones cotidianas del país, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de la cultura, pero aún se mantiene en vigencia.

➤ **rin**

Según los datos obtenidos, se puede observar que el 50 % de los informantes entre profesionales y no profesionales, coincide con la acepción registrada en el Diccionario de la

Lengua Española; por lo tanto, la palabra “rin” es un término que se utiliza en las conversaciones de los ecuatorianos, por ende, este vocablo es representativo y es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **ripio**

Según los datos obtenidos la mayoría de los informantes manifiestan conocer la palabra “ripio” y coincide con el significado que otorga el DLE, en el medio ecuatoriano el término “ripio” significa casquijo que se usa para pavimentar. Por ejemplo *“hay que comprar ripio para la construcción”*.

El 100% de los encuestados, entre profesionales y no profesionales) coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “ripio” es empleado generalmente por los encuestados, el uso de esta palabra es coloquial y propio del entorno lingüístico, lo que aduce que éste vocablo es representativo y parte de la identidad cultural ecuatoriana.

➤ **robapelo**

Según los datos obtenidos los informantes indican no conocer la palabra “robapelo”. Específicamente el 80% de encuestados, entre profesionales y no profesionales, no coinciden con el Diccionario de la Lengua Española; por lo tanto la palabra “robapelo” es un término que no se utiliza en las conversaciones cotidianas del país, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **rocambor**

Según los datos obtenidos los informantes indican no conocer la palabra “rocambor”. Específicamente el 90% de los encuestados entre profesionales y no profesionales no

coinciden con el DLE; por lo tanto la palabra “rocambor” es un término que no se utiliza en las conversaciones cotidianas del país, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **rodear**

Según los datos obtenidos, la mayoría de los informantes indican conocer este vocablo “rodear” que significa marearse y coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente EL 60 % de los encuestados coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española LE; por lo tanto, la palabra “rodear” es un término que si se utiliza en las conversaciones de los ecuatorianos, por ende, este vocablo es representativo y es parte de la cultura ecuatoriana.

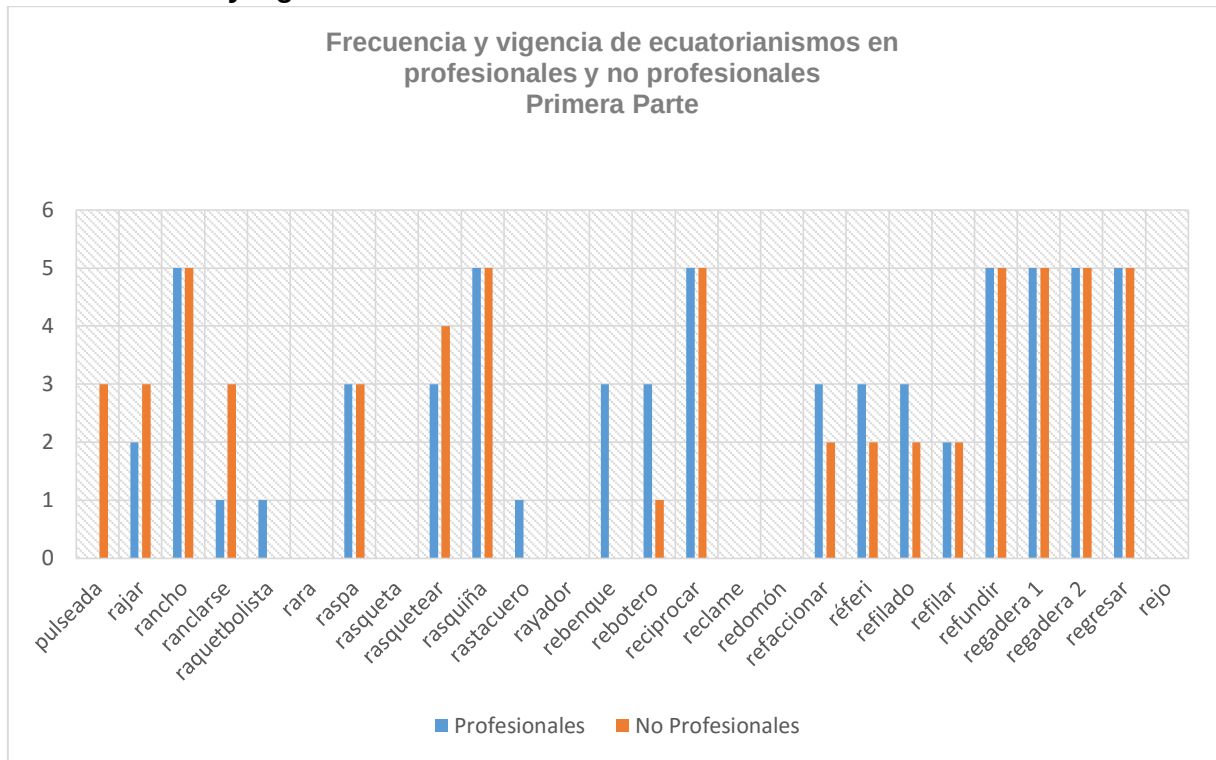
➤ **roletazo**

Según los datos obtenidos los informantes indican no conocer la palabra “roletazo”. Específicamente 0% de los encuestados no coinciden con el Diccionario de la Lengua Española, por lo tanto, la palabra “roletazo” es un término que no se utiliza en las conversaciones cotidianas de nuestro país, por ende, este vocablo no es representativo ni es parte de la cultura ecuatoriana.

➤ **romerillo**

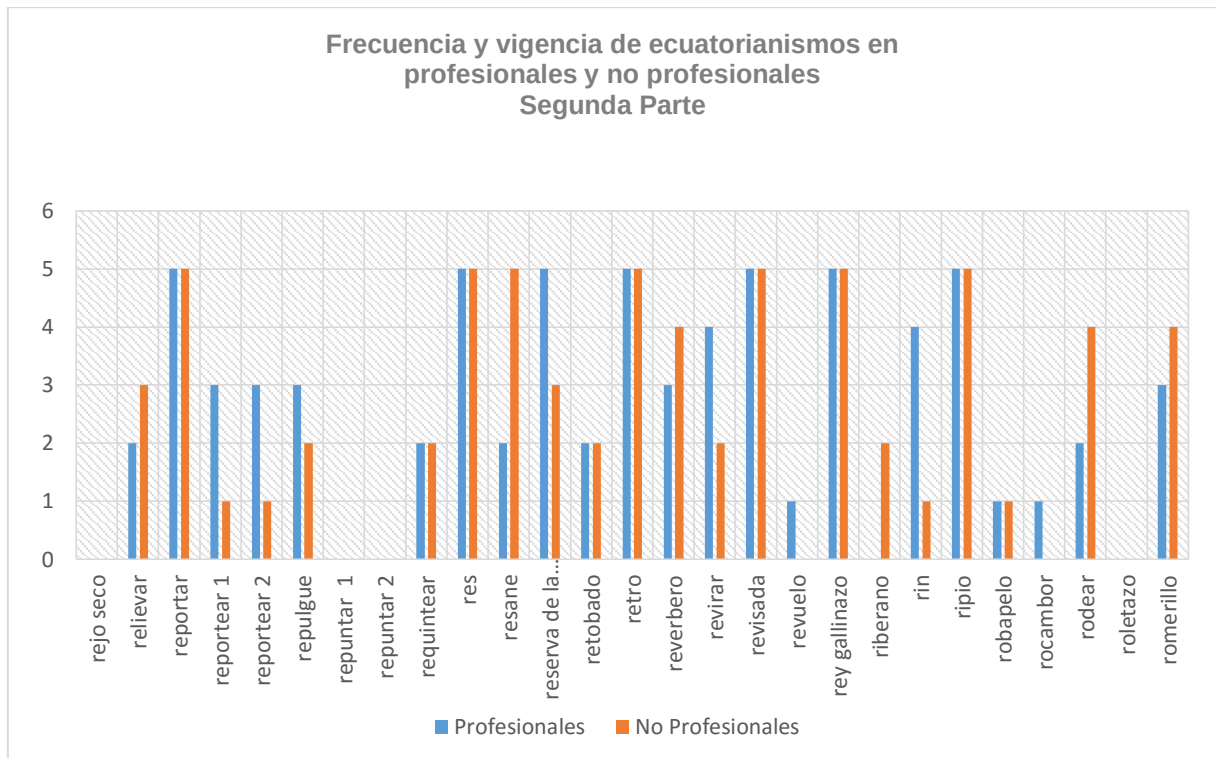
Según los datos obtenidos, la mayoría de los informantes indican conocer este vocablo “romerillo” que significa planta silvestre, de la que hay varias especies, utilizadas en su mayoría en medicina casera y coinciden con el significado otorgado por el DLE. Específicamente el 70% de los encuestados entre profesionales y no profesionales coinciden con el significado del Diccionario de la Lengua Española; por lo tanto, la palabra “romerillo” es un término que si se utiliza en las conversaciones de los ecuatorianos, por ende, este vocablo es representativo y es parte de la cultura ecuatoriana.

3.3. Frecuencia y vigencia de los ecuatorianismos



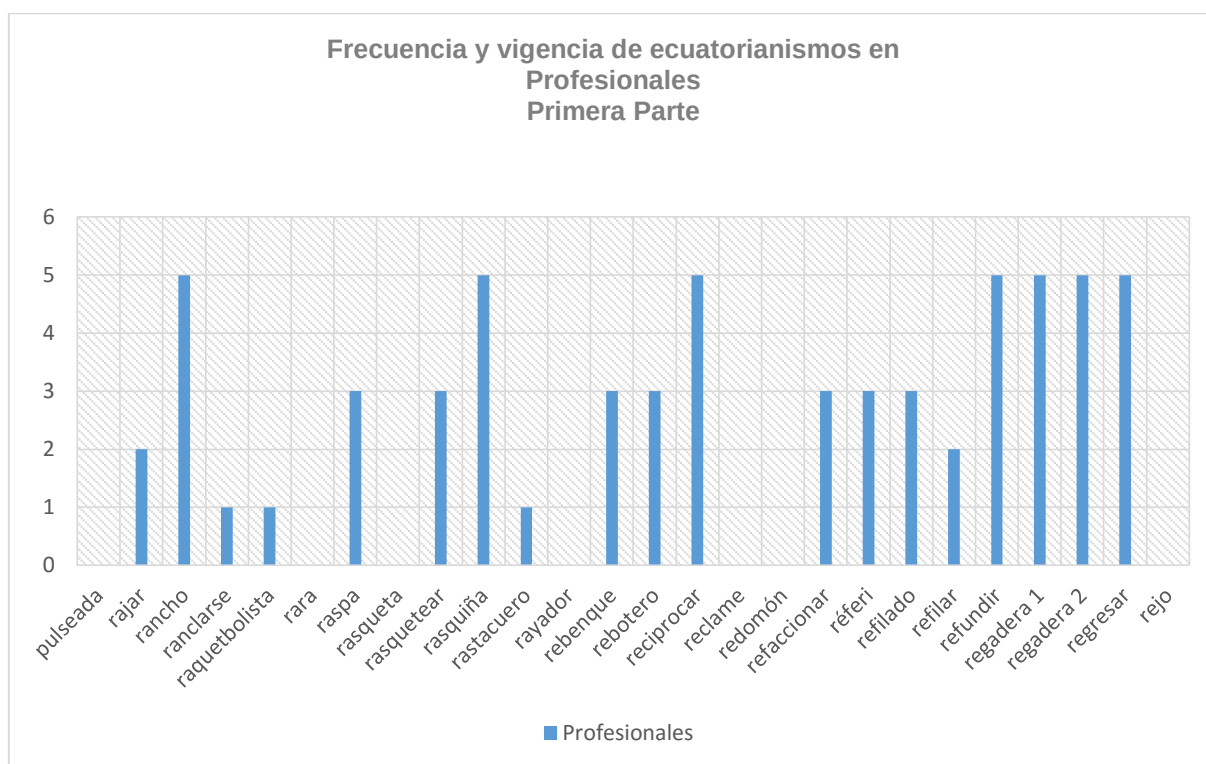
Fuente: Resultados de los encuestados 2016

Elaborado por: Angamarca, T. (2016)



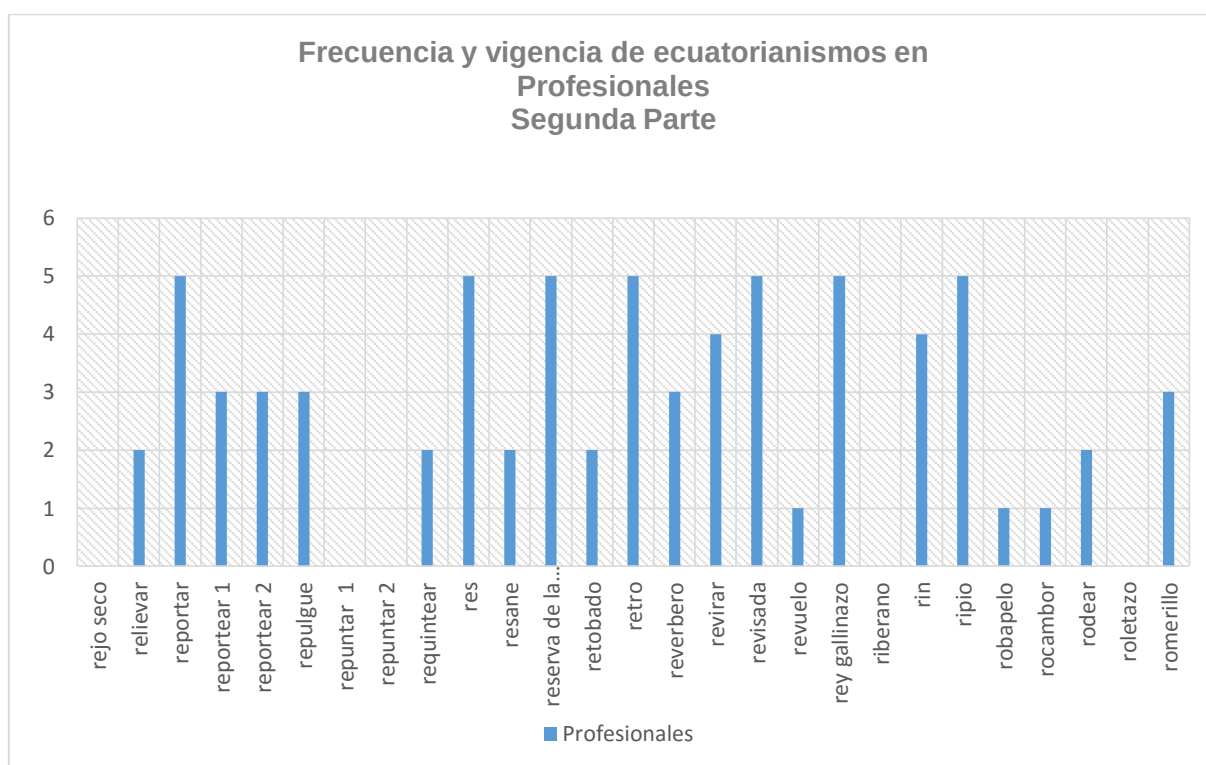
Fuente: Resultados de los encuestados 2016

Elaborado por: Angamarca, T. (2016)



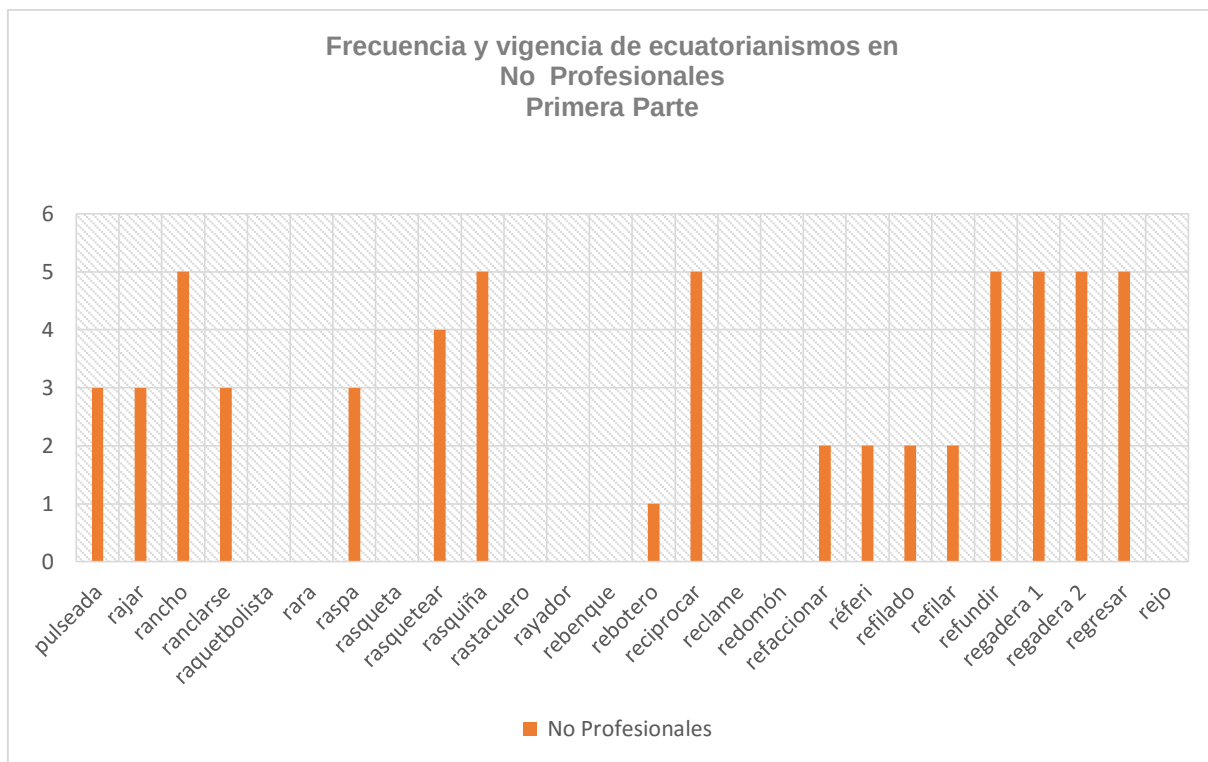
Fuente: Resultados de los encuestados 2016

Elaborado por: Tania E. Angamarca C.



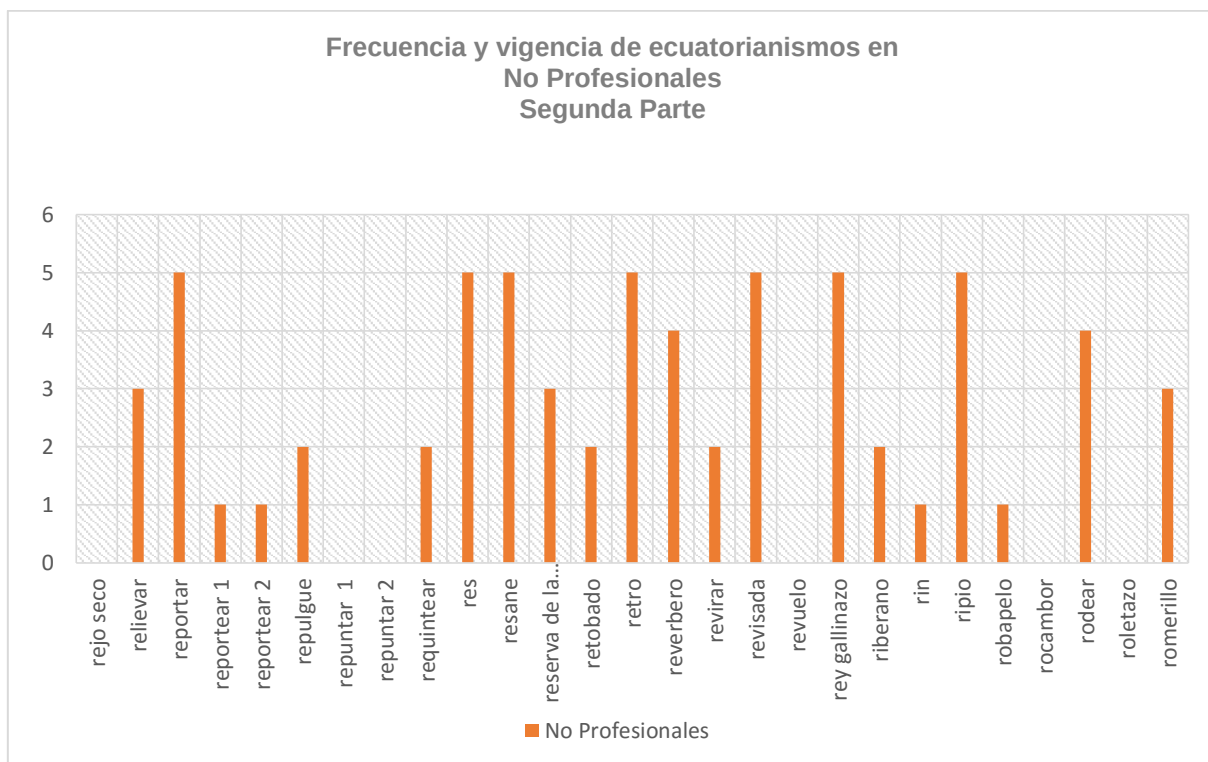
Fuente: Resultados de los encuestados 2016

Elaborado por: Angamarca, T. (2016)



Fuente: Resultados de los encuestados 2016

Elaborado por: Angamarca, T. (2016)



Fuente: Resultados de los encuestados 2016

Elaborado por: Angamarca, T. (2016)

➤ **pulseada**

Según los datos obtenidos se observa que una mínima parte de los encuestados (profesionales y no profesionales) indican conocer el vocablo pulseada, por lo que se considera que este vocablo es utilizado con menor frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Pasaje, que representa a una parte total de nuestro país. El uso mínimo de “pulseada” permite que esta palabra actualmente se encuentre aún en vigencia en el habla de los ecuatorianos.

➤ **rajar**

Según los datos obtenidos se observa que una parte de los encuestados (profesionales y no profesionales) indican conocer el vocablo rajar, por lo que se considera que este vocablo es utilizado con más frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Pasaje, que representa a una parte total de nuestro país. El uso de esta voz “rajar” permite que esta palabra actualmente se encuentre aún en vigencia en el habla de los ecuatorianos.

➤ **rancho**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo rancho como “granja donde se crían caballos y otros cuadrúpedos”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones diarias, por lo tanto esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

➤ **ranclarse**

Según los datos obtenidos se observa que una mínima parte de los encuestados (profesionales y no profesionales) indican conocer el vocablo pulseada, por lo que se considera que este vocablo es utilizado con menor frecuencia por un grupo de personas

pertenecientes a un sector de la ciudad de Pasaje, que representa a una parte total de nuestro país. El uso mínimo de “ranclarse” permite que esta palabra actualmente se encuentre aún en vigencia en el habla de los ecuatorianos.

➤ **rara**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que toda la población encuestada no conoce este término, en sus conversaciones la palabra “rara” no es frecuente, por lo tanto esta voz no se encuentra en vigencia en las pláticas cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

➤ **raspa**

Según los datos obtenidos se observa que una parte de los encuestados (profesionales y no profesionales) indican conocer el vocablo raspa, por lo que se considera que este vocablo es utilizado con más frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Pasaje, que representa a una parte total de nuestro país. El uso de esta voz “raspa” permite que esta palabra actualmente se encuentre aún en vigencia en el habla de los ecuatorianos.

➤ **rasqueta**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que toda la población encuestada no conoce este término, en sus conversaciones la palabra “rasqueta” no es frecuente, por lo tanto esta voz no se encuentra en vigencia en las pláticas cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

➤ **rasquetear**

Según los datos obtenidos se observa que una parte de los encuestados (profesionales y no profesionales) indican conocer el vocablo rasquetear, por lo que se considera que este vocablo es utilizado con más frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Pasaje, que representa a una parte total de nuestro país. El uso de esta voz “rasquetear” permite que esta palabra actualmente se encuentre aún en vigencia en el habla de los ecuatorianos.

➤ **rasquiña**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo rasquiña como “comezón”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones diarias, por lo tanto esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

➤ **rastacuero**

Según los datos obtenidos se observa que una mínima parte de los encuestados (profesionales y no profesionales), indican conocer el vocablo rastacuero, por lo que se considera que este vocablo es utilizado con menor frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Pasaje, que representa a una parte total de nuestro país. El uso mínimo de “rastacuero” permite que esta palabra actualmente se encuentre aún en vigencia en el habla de los ecuatorianos.

➤ **rayador**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que toda la población encuestada no conoce este término, en sus conversaciones la palabra “rayador” no es frecuente, por lo tanto

esta voz no se encuentra en vigencia en las pláticas cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

➤ **rebenque**

Según los datos obtenidos se observa que una mínima parte de los encuestados (profesionales y no profesionales) indican conocer el vocablo rebenque, por lo que se considera que este vocablo es utilizado con menor frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Pasaje, que representa a una parte total de nuestro país. El uso mínimo de “rebenque” permite que esta palabra actualmente se encuentre aún en vigencia en el habla de los ecuatorianos.

➤ **rebotero**

Según los datos obtenidos se observa que una mínima parte de los encuestados (profesionales y no profesionales) indican conocer el vocablo rebotero, por lo que se considera que este vocablo es utilizado con menor frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Pasaje, que representa a una parte total de nuestro país. El uso mínimo de “rebotero” permite que esta palabra actualmente se encuentre aún en vigencia en el habla de los ecuatorianos.

➤ **reciprocicar**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo reciprocicar como “responder a una acción con otra semejante”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en las conversaciones diarias, por lo que se considera que este vocablo es utilizado con frecuencia en las conversaciones diarias. Por lo tanto esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

➤ **reclame**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que toda la población encuestada no conoce este término, en sus conversaciones la palabra “reclame” no es frecuente, por lo tanto esta voz no se encuentra en vigencia en las pláticas cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

➤ **redomón**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que toda la población no conoce este término, no usan en sus conversaciones la palabra “redomón”, por lo tanto no tiene frecuencia ni vigencia en las conversaciones cotidianas que se realizó dentro del contexto de la zona investigada.

➤ **refaccionar**

Según los datos obtenidos se observa que las encuestadas (profesionales y no profesionales) indican conocer este vocablo; es decir, si es utilizado con frecuencia en las conversaciones diarias. Por lo tanto la palabra “refaccionar” se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

➤ **réferi**

Según los datos obtenidos se observa que en las encuestadas (profesionales y no profesionales) indican conocer este vocablo; es decir, si es utilizado con frecuencia en las conversaciones diarias. Por lo tanto la palabra “réferi” se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

➤ **refilado**

Según los datos obtenidos se observa que en las encuestadas (profesionales y no profesionales) indican conocer este vocablo; es decir, si es utilizado con frecuencia en las conversaciones diarias, por lo tanto la palabra “refilado” se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

➤ **refilar**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que una mínima parte de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “refilar” como “recortar los bordes sobrantes de la hojas de una obra impresa”, por lo que se concluye que este vocablo es utilizado en menor frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Pasaje, que representa a una parte del total de nuestro país. El uso mínimo de esta voz permite que esta palabra actualmente se encuentre en vigencia en el habla ecuatoriana.

➤ **refundir**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “refundir” como “encarcelar”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados, asimismo, se concluye que esta voz se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

➤ **regadera 1**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “regadera” como “ducha”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados, asimismo, se concluye que esta voz se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

➤ **regadera 2**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “regadera” como “recipiente”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados, asimismo, se concluye que esta voz se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

➤ **regresar**

Según los datos obtenidos se puede que toda la población investigada (profesionales y no profesionales) indican conocer la palabra “regresar” que significa devolver o sustituir algo a su poseedor, por ejemplo “regresar un diccionario”. Por lo que, se considera que este vocablo es utilizado con frecuencia en las conversaciones diarias. Por ende, esta palabra se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

➤ **rejo**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que toda la población encuestada no conoce este término, en sus conversaciones la palabra “rejo” no es frecuente, por lo tanto esta voz no se encuentra en vigencia en las pláticas cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

➤ **rejo seco**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que toda la población encuestada no conoce este término, en sus conversaciones la palabra “rejo seco” no es frecuente, por lo tanto esta voz no se encuentra en vigencia en las pláticas cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

➤ **relievar**

Según los datos obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados (profesionales y no profesionales) conocen el vocablo “relievar” como “relevar”; es decir, si es utilizado con frecuencia en las conversaciones diarias, por lo tanto esta voz se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

➤ **reportar**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “reportar” como “transmitir, comunicar, dar una noticia”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados, asimismo, se concluye que esta voz se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

➤ **reportear 1**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que una mínima parte de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “reportear” como “entrevistar a alguien para hacer un reportaje”, por lo que se concluye que este vocablo es utilizado en menor frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Pasaje, que representa a una parte del total de nuestro país. El uso mínimo de esta voz permite que esta palabra actualmente se encuentre en vigencia en el habla ecuatoriana.

➤ **reportear 2**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que una mínima parte de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “reportear” como “tomar fotografías para realizar un reportaje gráfico”, por lo que se concluye que este vocablo es utilizado en menor frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Pasaje, que representa a una parte del total de

nuestro país. El uso mínimo de esta voz permite que esta palabra actualmente se encuentre en vigencia en el habla ecuatoriana.

➤ **repulgue**

Según los datos obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados (profesionales y no profesionales) conocen el vocablo “repulgue” como “borde labrado de las empanadas”; es decir, si es utilizado con frecuencia en las conversaciones diarias, por lo tanto esta voz se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

➤ **repuntar 1**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que toda la población no conoce este término, no usan en sus conversaciones la palabra “repuntar”, como “volver a subir” por lo tanto no tiene frecuencia ni vigencia en las conversaciones cotidianas que se realizó dentro del contexto de la zona investigada.

➤ **repuntar 2**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que toda la población no conoce este término, no usan en sus conversaciones la palabra “repuntar”, como “aparecer de improviso” por lo tanto no tiene frecuencia ni vigencia en las conversaciones cotidianas que se realizó dentro del contexto de la zona investigada.

➤ **requintear**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que una mínima parte de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “requintear” como “reprender”, por lo que se concluye que este vocablo es utilizado en menor frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de

Pasaje, que representa a una parte del total de nuestro país. El uso mínimo de esta voz permite que esta palabra actualmente se encuentre en vigencia en el habla ecuatoriana.

➤ **res**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “res” como “animal vacuno”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados, asimismo, se concluye que esta voz se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

➤ **resane**

Según los datos obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados (profesionales y no profesionales) conocen el vocablo “resane” como “acción y efecto de resanar una pared”; es decir, si es utilizado con frecuencia en las conversaciones diarias, por lo tanto esta voz se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

➤ **reserva de la biosfera**

Según los datos obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados (profesionales y no profesionales) conocen el vocablo “reserva de la biosfera” como “espacio natural integrante de una red internacional de áreas protegidas”; es decir, es utilizado con frecuencia en las conversaciones diarias, por lo tanto esta voz se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

➤ **retobado**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que una mínima parte de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “retobado” como “respondón”, por lo que se concluye que este vocablo es utilizado en menor frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de

Pasaje, que representa a una parte del total de nuestro país. El uso mínimo de esta voz permite que esta palabra actualmente se encuentre en vigencia en el habla ecuatoriana

➤ **retro**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “retro” como “en un automóvil, marcha atrás”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados, asimismo, se concluye que esta voz se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

➤ **reverbero**

Según los datos obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados (profesionales y no profesionales) conocen el vocablo “reverbero” como “utensilio eléctrico y portátil destinado a calentar...”; es decir, si es utilizado con frecuencia en las conversaciones diarias, por lo tanto esta voz se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

➤ **revirar**

Según los datos obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados (profesionales y no profesionales) conocen el vocablo “revirar” como “en ciertos juegos, doblar la apuesta del contrario” es decir, si es utilizado con frecuencia en las conversaciones diarias, por lo tanto esta voz se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

➤ **revisada**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “revisada” como “acción de revisar”, por lo que se deduce que este vocablo se usa

con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados, asimismo, se concluye que esta voz se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

➤ **revuelo**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que una mínima parte de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “revuelo” como “salto que da el gallo en la pelea...”, por lo que se concluye que este vocablo es utilizado en menor frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Pasaje, que representa a una parte del total de nuestro país. El uso mínimo de esta voz permite que esta palabra actualmente se encuentre en vigencia en el habla ecuatoriana.

.

➤ **rey gallinazo**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “rey gallinazo” como “rey de zopilotes”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados, asimismo, se concluye que esta voz se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

➤ **riberano**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que una mínima parte de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “riberano” como “que vive en la ribera de un río”, por lo que se concluye que este vocablo es utilizado en menor frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Pasaje, que representa a una parte del total de nuestro país. El uso mínimo de esta voz permite que esta palabra actualmente se encuentre en vigencia en el habla ecuatoriana.

➤ **rin**

Según los datos obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados (profesionales y no profesionales) conocen el vocablo “rin” como “pieza metálica central de la rueda de un vehículo...”; es decir, si es utilizado con frecuencia en las conversaciones diarias, por lo tanto esta voz se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

➤ **ripio**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede concluir que toda la población investigada conoce el vocablo “ripio” como “casquijo que se usa para pavimentar”, por lo que se deduce que este vocablo se usa con frecuencia en el diario vivir de los informantes encuestados, asimismo, se concluye que esta voz se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

➤ **robapelo**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que una mínima parte de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “robapelo” como “libélula”, por lo que se concluye que este vocablo es utilizado en menor frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un sector de la ciudad de Pasaje, que representa a una parte del total de nuestro país. El uso mínimo de esta voz permite que esta palabra actualmente se encuentre en vigencia en el habla ecuatoriana.

➤ **rocambor**

Conforme a los resultados obtenidos se observa que una mínima parte de los encuestados en los diferentes rangos de edad establecidos para esta investigación indican conocer el vocablo “rocambor” como “juego de naipes parecido al tresillo”, por lo que se concluye que este vocablo es utilizado en menor frecuencia por un grupo de personas pertenecientes a un

sector de la ciudad de Pasaje, que representa a una parte del total de nuestro país. El uso mínimo de esta voz permite que esta palabra actualmente se encuentre en vigencia en el habla ecuatoriana.

➤ **rodear**

Según los datos obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados (profesionales y no profesionales) conocen el vocablo “rodear” como “marearse” es decir, si es utilizado con frecuencia en las conversaciones diarias, por lo tanto esta voz se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

➤ **roletazo**

De acuerdo a los datos obtenidos se puede confirmar que toda la población encuestada no conoce este término, en sus conversaciones la palabra “roletazo” no es frecuente, por lo tanto esta voz no se encuentra en vigencia en las pláticas cotidianas que se realiza dentro del contexto de la zona investigada.

➤ **romerillo**

Según los datos obtenidos se observa que la mayoría de los encuestados (profesionales y no profesionales) conocen el vocablo “romerillo” como “planta silvestre...” es decir, si es utilizado con frecuencia en las conversaciones diarias, por lo tanto esta voz se encuentra vigente en el habla ecuatoriana.

4. PROPUESTA

Taller pedagógico de los ecuatorianismos que no están en frecuencia y vigencia en el léxico de los ecuatorianos para los docentes (educación básica) y discentes (séptimo a décimo de básica) de la Unidad Educativa “Santísimos Corazones” de la provincia del Oro del Cantón Pasaje.

Importancia:

Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo son de gran importancia para la cultura ecuatoriana, ya que no existe una representatividad en el uso por parte de los hablantes, caso que se evidencia en las entrevistas y resultados de los análisis establecidos.

Justificación:

Esta propuesta es un medio para dar a conocer, socializar, analizar, interpretar y aplicar los vocablos existentes en Ecuador, los mismos que se encuentran registrados en el diccionario de la real academia de la lengua Española; siendo así, que el campo educativo es un lugar propicio para recopilar un sin número de información sobre los ecuatorianismos vigentes y no vigentes en el habla de los ecuatorianos. Por ende el propósito es llegar a rescatar palabras (modismos) que no se usan en los diálogos cotidianos de los ecuatorianos como: pulseada, ranclarse, raquetbolista, rasqueta, rastacuero, rayador, rebenque, rebotero, reclame, redomón, refilar, rejoy, rejoy seco, reportear, repuntar, retobado, riberano, robapelo, rocambo y roletazo.

Objetivos de la propuesta

Objetivo general:

Conocer los vocablos de poca frecuencia o ecuatorianismos mediante un taller didáctico para rescatar y usar en el ámbito educativo y en las conversaciones cotidianas.

Objetivos específicos:

- Incrementar la capacidad de expresión oral a través del uso de los ecuatorianismos, mismos que conforman la identidad cultural y social del Ecuador.
- Observar y conocer el significado de los ecuatorianismos según el diccionario de la lengua Española.

Resultados esperados:

- La Unidad educativa “Santísimos Corazones” está ubicada en la Ciudad de Pasaje, Provincia del Oro que tiene un total de 500 estudiantes con 30 docentes más su personal administrativo, de las cuales se trabajará con los docentes y docentes de los años de séptimo a décimo año de educación general básica, para la realización de un taller didáctico aplicando vocablos que no se encuentran en vigencia en el país.
- Conocer y poner en práctica el uso de los ecuatorianismos que no tienen frecuencia y vigencia en la lexicografía de los ecuatorianos.
- Valorar y concientizar los términos nativos del país para rescatar la identidad social y educativa.

Planificación de la propuesta*Tabla 4: Fases de Implementación*

FASES DE IMPLEMENTACIÓN DE LA PROPUESTA					
Nº	ACTIVIDAD	RESPONSABLE	TIEMPO ESTIMADO	FECHA DE INICIO	FECHA DE TÉRMINO
1	Elaboración de la propuesta y conclusiones	Tania Angamarca	2 semanas	02/01/2017	16/01/2017
2	Entrega de la propuesta a directivos de la UTPL.	Tania Angamarca	2 semanas	16/01/2017	03/01/2017

3	Socialización de la propuesta a la institución educativa.	Tania Angamarca	3 días	02/01/2017	27/01/2017
----------	---	-----------------	--------	------------	------------

Elaborado por: Angamarca, T. (2016)

CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES DE LA PROPUESTA A REALIZAR

Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo.

Actividad N. 1: Solicitud para ingresar a realizar el taller

Responsables: Tania Angamarca

Tiempo estimado: un día

Fecha de inicio: 01 de Enero del 2017

Fecha de término: 01 de Enero del 2017

Actividad N. 2: Realización del taller con los estudiantes de séptimo y octavo

Responsables: Tania Angamarca

Tiempo estimado: un día

Fecha de inicio: 2 de Enero del 2017

Fecha de término: 2 de Enero del 2017

Actividad N. 3: Realización del taller con los estudiantes de noveno y decimo

Responsables: Tania Angamarca

Tiempo estimado: un día

Fecha de inicio: 3 de Enero del 2017

Fecha de término: 3 de Enero del 2017

Actividad N. 4: Realización del taller con los docentes de todas las áreas que imparten de séptimo a décimo de básica

Responsables: Tania Angamarca

Tiempo estimado: un día

Fecha de inicio: 4 de Enero del 2017

Fecha de término: 4 de Enero del 2017

Tabla 5: Cronograma de Actividades de la Propuesta a Realizar

Actividad	Estrategia	Recurso	Talento Humano
Permiso para la aplicación del taller en la institución educativa “Santísimos Corazones”	• solicitud	• Hojas • Computadora • impresora	Expositor/a Docentes Dicentes
Socialización del taller práctico	• exposición • diálogo • proyección de diapositivas	• tríptico • proyector • portátil • pizarra • marcadores • salón de actos • papelote • marcadores • cinta	

Elaborado por: Angamarca, T. (2016)

Tabla 6: Recursos Logísticos

Recursos logísticos		
PRESUPUESTO		
A. Recursos Humanos		
○ Proponentes		\$0.00
Total		
		\$0.00
B. Recursos Materiales		
○ Materiales de oficina		\$75.00
Total		
		\$75.00
C. Otros		
○ Movilización		\$60.00
○ Internet		\$50.00
○ Imprevistos		\$20.00
Total		
TOTAL GENERAL		\$205,00

Elaborado por: Angamarca, T. (2016)

CONCLUSIONES

- La investigación permitió determinar que la mayoría de los ecuatorianismos como rajar, rancho, raspa y otros más, son conocidos por los informantes profesionales y no profesionales, entre 18 a 67 años, y una minoría de la población investigada no conocen los ecuatorianismos como pulseada, ranclarse, raquetbolista y otros entre profesionales y no profesionales de 18 a 67 años.
- Tras la investigación se concluye que los vocablos conocidos y utilizados por la mayoría de los informantes son: rajar, rancho, raspa, rasquetear, rasquiña, , reciprocarse, refaccionar, réferi, refilado, refundir, regadera 1, regadera 2, regresar, relieves, reportar, , repulgue, , requintear, res, resane, reserva de la biosfera, retro, reverbero, revirar, revisada, revuelo, rey gallinazo, rin, ripio, rodear y romerillo.
- Así mismo, el análisis de la investigación determinó que la minoría de la población investigada desconoce los siguientes vocablos: pulseada, ranclarse, raquetbolista, rasqueta, rastacuero, rayador, rebenque, rebotero, reclame, redomón, refilar, rejoy, rejoy seco, reportear 1 y 2, repuntar 1 y 2, retobado, riberano, robapelo, rocambor y roletazo, éstas palabras no se usan con frecuencia por los informantes, tienen poca frecuencia, sin embargo no se descartan como ecuatorianismos.
- A su vez, la investigación permitió determinar que los ecuatorianismos son palabras de uso frecuente en las conversaciones cotidianas y no son usadas exclusivamente por un grupo determinado, ya sea por edad, profesión, actividad o lugar; de esta manera se constituyen en elementos representativos en razón de su uso, aunque algunos ecuatorianismos no tengan representatividad y frecuencia en la lexicografía de los ecuatorianos.
- Finalmente los resultados obtenidos de las encuestas realizadas a una parte de la población ecuatoriana, nos indica que la mayoría de la población investigada entre profesionales y no profesionales conocen y coinciden con el significado que otorga el Diccionario de la Lengua Española; se evidencia que una minoría de encuestados no conocen los vocablos y no coinciden con el significado que otorga el DLE.

RECOMENDACIONES

- Realizar campañas de difusión en los centros educativos a estudiantes de educación media, básica y bachillerato sobre los ecuatorianismos que existen en el país y darlo a conocer con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española, mediante talleres de lectura, juegos; de esta manera se logrará una correcta utilización de los mismos en las pláticas cotidianas de los ecuatorianos.
- Explicar y propagar estos vocablos (ecuatorianismos) a niños y jóvenes, es decir el ámbito educativo es un sitio propicio para transmitir y enseñar a valorar la identidad propia de los ecuatorianos.
- Realizar encuestas a grupos de personas adultas mayores, con la finalidad de recopilar más vocablos que identifican la cultura del ecuatoriano y muchos de estas voces no se encuentran registrados en los diccionarios de ecuatorianismos.
- Valorar la riqueza lingüística de los ecuatorianos, es decir, respetar las varias formas de expresión de las diversas culturas existentes en Ecuador, considerando que el léxico es la identidad social y cultural propia del país. ¿A través de qué? del uso del diccionario de ecuatorianismos en las tareas cotidianas de los educandos.
- Que la Universidad Técnica Particular de Loja, a través de los trabajos investigativos siga fomentando proyectos de cultura e identidad ecuatoriana, de esta manera se rescata y se valora la cultura e identidad de los ciudadanos ecuatorianos.

BIBLIOGRAFÍA

- Asamblea Nacional. (25 de Junio de 2013). *Ley Orgánica de Comunicación*. (Nacional, Ed.) Quito, Quito, Ecuador: Nacional. Recuperado el 3 de Noviembre de 2016, de Ley de Comunicacion: <http://www.presidencia.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2013/08/LeyDeComunicacion-espaniol.pdf>
- Bronstrup, C., Godoi, E., & Ribeiro, A. (18 de Diciembre de 2007). *Signo y Pensamiento*. Redalyc, XXVI(51), 26 - 37. Recuperado el 11 de Noviembre de 2016, de www.redalyc.org/articulo.oa?id=86005104
- Bühler, K. (1950). *Funciones de la linguística moderna*. ASELE. Recuperado el 8 de Noviembre de 2016, de file:///C:/Users/User/Desktop/funciones%20de%20ar%20buller.pdf
- Constitución del Ecuador. (2008). *Buen Vivir*. Quito, Quito, Ecuador: Asamblea Constitucional. Recuperado el 26 de Octubre de 2016, de <http://www.asambleanacional.gov.ec/documentos/constituciondebolsillo.pdf>
- Dinamarca , A. (31 de Marzo de 2007). *blogs*. Obtenido de google: <http://aprendelenguaje.blogspot.com/2007/03/las-funciones-del-lenguaje-segn-roman.html>
- Gili, S. (1958). *Agudeza, Modismos y Lugares Comunes*. Dialnet, 89-97. Recuperado el 23 de Octubre de 2016, de <http://ifc.dpz.es/recursos/publicaciones/02/00/07gili.pdf>
- Giménez, G. (2009). *Comunicación Cultura e Identidad*. UNAM, Instituto de Investigaciones. San Luis de Potosí: Sociales de la UNAM. Recuperado el 08 de Noviembre de 2016, de file:///C:/Users/User/Downloads/INVESTIGACION%20SOBRE%20TESIS/gimenez%20COMUNI,%20CULTUR%20E%20DIDENTIDA.pdf
- González, G. (2005). *La Esencia del Habla*. ESPÉCULO, 1.
- Jakobson, R. (2007). *Las funciones del lenguaje según Roman Jakobson*. Recuperado el 12 de Noviembre de 2016, de https://books.google.es/books?hl=es&lr=&id=5rqRZJjSZQsC&oi=fnd&pg=PA3&dq=funciones+del+lenguaje&ots=_BlaYqbh8I&sig=Lmo-ungvq4YaUgEZsdYtfdlc#v=onepage&q=funciones%20del%20lenguaje&f=false
- Martínez González, A. (1990). *Funciones del Lenguaje y Funciones Comunicativas en la enseñanza del español como lengua extranjera*. (ASELE, Ed.) Centro Virtual Cervantes, 279-283. Recuperado el 8 de Noviembre de 2016, de http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/02/02_0277.pdf
- Martínez, I. (04 de Septiembre de 2006). *Identidad como problema social y sociológico*. AMBOR Ciencia, Pensamiento y Cultura(722), 811-824. Recuperado el 05 de Noviembre de 2016, de <http://arbor.revistas.csic.es/index.php/arbor/article/viewFile/69/69>
- Mattelart, A., & Mattelart, M. (2013). *Google Acadèmico*. Recuperado el 11 de Noviembre de 2016, de Google Acadèmico: https://scholar.google.es/scholar?q=historia+de+la+comunicacion+&btnG=&hl=es&as_sdt=0%2C5

- Miguel, C. (2011). *Trabajo social e intercultural*. Universidad Complutense, 1-34. Recuperado el 27 de Octubre de 2016, de http://eprints.ucm.es/12857/1/TS_Y_CULTURA.pdf
- Ministerio de cultura y patrimonio del Ecuador. (2014 - 2017). *Territorio de las artes y creatividades*. Quito: Subsecretaria de artes y creatividad. Recuperado el 8 de Noviembre de 2016, de <file:///C:/Users/User/Downloads/INVESTIGACION%20SOBRE%20TESIS/Ecuador-Territorio-de-las-Artes.pdf>
- Miño, F. (1985). *Un diccionario de ecuatorianismos*. Pontificia Universidad Católica del Ecuador(43), 1-172. Recuperado el 19 de Octubre de 2016, de http://www.puce.edu.ec/publicaciones/Centro_de_Publicaciones/Revistas/Publicaciones/Revista%2043.pdf
- Miquel, R. (29 de Abril de 2011). *La comunicacion Intercultural*. Portal de la Comunicaciòn, 1-6. Recuperado el jueves de Noviembre de 2016, de <http://www.portalcomunicacion.com/download/1.pdf>
- Núñez, E. A. (2001). *Los Modismos en ELE: Análisis de los Corpus Digitales*. ASELE, 159-166. Recuperado el 25 de Octubre de 2016, de http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/12/12_0159.pdf
- Núñez, R., Muñiz, A., & Peña, L. (23 de Noviembre de 2011). *Variedades del español*. Recuperado el 4 de Noviembre de 2016, de Variedades del español: <https://practicadellengua.wordpress.com/2011/11/23/las-variedades-del-espanol-ecuador/>
- Real Academia Española. (2014). *Asociación de Academias de la Lengua Española*. Recuperado el 09 de Diciembre de 2016, de google acadèmico: dle.rae.es
- Rodríguez, J. (2003). Lengua y sociedad. *Universidad la Laguna*, 1-175. Recuperado el 26 de Octubre de 2016, de <ftp://h3.bbtk.ull.es/ccssyhum/cs150.pdf>
- Rodríguez, M. (Septiembre de 1995). *Hablar en la Escuela ¿Para qué? ¿Cómo? Revista Latinoamericana de Lectura*(3), 1-11. Recuperado el 25 de Octubre de 2016, de [//www.oei.es/fomentolectura/hablar_escuela_rodriguez.pdf](http://www.oei.es/fomentolectura/hablar_escuela_rodriguez.pdf)
- Sánchez, J. (22 de Octubre de 1991). *Lengua y sociedad*. ASELE, 59-68. Recuperado el 26 de Octubre de 2016, de http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/03/03_0057.pdf
- Sancho, M. (2010). *Actitudes lingüísticas de los inmigrantes ecuatorianos en Madrid*. Dialnet, 2(2), 83-95. Recuperado el 25 de Octubre de 2016, de <http://lym.linguas.net/Download.axd?type=ArticleItem&id=80>
- Toscano, H. (1954). *El español en el Ecuador*. Miguel de Cervantes, 1-480. Recuperado el 25 de Octubre de 2016, de http://cvc.cervantes.es/lengua/thesaurus/pdf/10/TH_10_123_428_0.pdf
- Traverso, M. (25 de Octubre de 2004). *La identidad nacional en ecuador un acercamiento psicosocial a la construccion nacional*. (U. C. Madrid, Ed.) Dialnet, 1-323. Recuperado el 05 de Noviembre de 2016, de <https://repository.unm.edu/bitstream/handle/1928/11762/Identidad%20Nacional%20en%20Ecuador.pdf?sequence=1>

WEBGRAFÍA

- www.google.com.ec/search?q=ubicacion+geografica+del+canton+pasaje+el+oro&biw=765&bih=636&tbm=isch&tbo=u&source=univ&sa=X&ved=0ahUKEwipttSnwezQAhVFNSYKHceVCIgQsAQIHw#tbm=isch&q=mapa+politico+del+canton+pasaje&imgsrc=qmdyra_CgtL02M%3A
- <https://es.wikipedia.org/wiki/Empirismo>
- http://datateca.unad.edu.co/contenidos/100104/100104_EXE/leccin_7_investigacin_cualitativa_y_cuantitativa.html
- http://educativa.catedu.es/44700165/aula/archivos/repositorio/1000/1248/html/41_el_mtodo_inductivo_y_el_mtodo_deductivo.html
- <http://www.monografias.com/trabajos82/estadistica-metodo-empirico/estadistica-metodo-empirico.shtml>

ANEXOS

ANEXO 1: INSTRUMENTO DE INVESTIGACIÓN

Encuestadora: Tania Angamarca
Sexo M () F ()

Lugar de la encuesta:
Edad: 18-27 () 28-37 () 38-47 () 48-57 () 58-67 ()

Ciudad natal del encuestado:

Profesión:
Ingeniero(a) ()
Doctor(a) ()
Abogado(a) ()
Licenciado ()
Docente ()
Médico ()
Otra ()

Años de residencia:

Ocupación:
Taxista ()
Sastre ()
Carpintero ()
Albañil ()
Ama de casa ()
Mecánico ()
Otra ()



No.	Palabras	Conoce		DRAE Significado	Coincide		Entrevistado Rpta. Significado	Ejemplo
		Si	No		Si	No		
1	pulseada			Acción y efecto de pulsar. (Dicho de dos personas: Probar, ...				
2	rajar*			Hablar mal de alguien, desacreditarlo.				
3	rancho			Granja donde se crían caballos y otros cuadrúpedos.				
4	ranciarse			Dicho de un estudiante: hacer novillos (Dejar de asistir a ...				
5	raquetbolista			Persona que juega al raquetbol (Juego similar al squash...)				
6	rara*			Ave del tamaño de la codorniz, con el pico grueso y dentado				
7	raspa*			Reproche, reprimenda.				
8	rasqueta			Almohaza. (Instrumento, usado para limpiar las caballerías, ...				
9	rasquetear			Limpiar con rasqueta.				
10	rasquiña			Comezón (picezón).				
11	rastacuero, ra			Dicho de una persona: Inculca, adinerada y jactanciosa.				
12	rayador*			Ave que tiene el pico muy aplinado y degado y la mandíbula superior...				
13	rebenque			Látigo recio de jinete.				
14	rebotero, ra			Reboteador (que atrapa los rebotes).				
15	reciprocarse			Responder a una acción con otra semejante.				
16	reclame*			Publicidad de carácter general.				
17	redomón, na			Dicho de una caballería: No domada por completo.				
18	refaccionar			Restaurar o reparar, especialmente edificios.				
19	réferi			Árbitro (persona que aplica el reglamento en algunas competencias).				
20	refinado			Acción y efecto de refinar.				
21	refilar			Recortar los bordes sobrantes de las hojas de una obra impresa.				
22	refundir			Encarcelar (meter en la cárcel).				
23	regadera (1)			1. Ducha (aparato o instalación para ducharse).				
23	regadera (2)			2. Ducha (recipiente).				
24	regresar			Devolver o restituir algo a su poseedor. Regresar un libro.				
25	rejo			Conjunto de vacas de ordeño.				
26	rejo seco			Conjunto de vacas que no dan leche.				
27	relievar			Relievar (exaltar o engrandecer).				

28	reportar		Transmitir, comunicar, dar noticia			
29	reportear (1)		1. Dicho de un periodista: Entrevistar a alguien para hacer un reportaje.			
29	reportear (2)		2. Tomar fotografías para realizar un reportaje gráfico.			
30	repulgue		Repulgo (borde labrado de las empanadas).			
31	repuntar (1)		1. Dicho de las aguas de un río: Volver a subir.			
31	repuntar (2)		2. Dicho de una persona: Aparecer de improviso.			
32	requintear		Reprender. (Corregir, amonestar a alguien vituperando o desaprobando ...)			
33	res		Animal vacuno.			
34	resane		Acción y efecto de resanar una pared.			
35	reserva - reserva de la biosfera		Espacio natural integrante de una red internacional de áreas protegidas			
36	retobado*		Respondón.			
37	retro		En un automóvil, marcha atrás.			
38	reverbero		Infernillo. (m. Utensilio eléctrico y portátil destinado a calentar...			
39	revirar*		En ciertos juegos, doblar la apuesta del contrario.			
40	revisada		Revisión (acción de revisar).			
41	revuelo		Salto que da el gallo en la pelea asestando el espolón al...			
42	rey, rey gallinazo		Rey de zopilotes (Ave rapaz del orden de las catartiformes, de...			
43	riberano, na		Ribereño. (Dicho de una persona: Que vive en la ribera de un río).			
44	rin		Pieza metálica central de la rueda de un vehículo, sobre la que va ...			
45	ripio		Constr. Arg., Bol., Chile, Ec., Par. y Perú. Casquijo que se usa...			
46	robapelo*		Libélula. (insecto del orden de los odonatos...)			
47	rocambor		Juego de naipes parecido al tresillo.			
48	rodear*		Dicho de una persona: marcareo (sentir maliciar perdiendo la estabilidad).			
49	roletazo		En el béisbol, golpe con el bate que desplaza la pelota a poca...			
50	romerillo		Planta silvestre, de la que hay varias especies, utilizadas en su mayoría ...			

ANEXO 2: ENCUESTAS APLICADAS

Encuestadora: Tania Angamarca
Sexo M () F (x)

Lugar de la encuesta: PASAJE-EL ORO
Edad: 18-27 (x) 28-37 () 38-47 () 48-57 () 58-67 ()

Ciudad natal del
encuestado: PASAJE

Profesión:

Ingeniero(a) ()
Doctor(a) ()
Abogado(a) (x)
Licenciado ()
Docente ()
Médico ()
Otra ()

Años de residencia:

Ocupación:

Taxista ()
Sastre ()
Carpintero ()
Albañil ()
Ama de casa ()
Mecánico ()
Otra ()



No.	Palabras	Conoce		DRAE Significado	Coincide		Entrevistado	Ejemplo
		Sí	No		Sí	No	Rpta. Significado	
1	pulseada		x	Acción y efecto de pulsear. (Dicho de dos personas: Probar, ...			No conoce el significado	
2	rajar*	x		Hablar mal de alguien, desacreditarlo.	x			
3	rancho	x		Granja donde se crían caballos y otros cuadrúpedos.	x			
4	ranclarse	x		Dicho de un estudiante: hacer novillos (Dejar de asistir a ...	x			
5	raquetbolista	x		Persona que juega al ráquetbol (Juego similar al squash...)	x			
6	rara*		x	Ave del tamaño de la codorniz, con el pico grueso y dentado			No conoce el significado de esta palabra	
7	raspa*	x		Reproche, reprimenda.		x	pez de agua dulce	Con mis amigas vamos al río a coger raspa
8	rasqueta		x	Almohaza. (Instrumento, usado para limpiar las caballerías, ...				
9	rasquetear	x		Limpiar con rasqueta.	x			
10	rasquiña	x		Comezón (picazón).	x			
11	rastacuero, ra		x	Dicho de una persona: Inculta, adinerada y jactanciosa.			No conoce el significado	
12	rayador*		x	Ave que tiene el pico muy aplanado y delgado y la mandíbula superior...			No conoce el significado	
13	rebenque		x	Látigo recio de jinete.			No conoce el significado	
14	rebotero, ra		x	Reboteador (que atrapa los rebotes).			No conoce el significado	
15	reciprocarse	x		Responder a una acción con otra semejante.	x			

16	reclame*		x	Publicidad de carácter general.			No conoce el significado	
17	redomón, na		x	Dicho de una caballería: No domada por completo.			No conoce el significado	
18	refaccionar		x	Restaurar o reparar, especialmente edificios.			No conoce el significado	
19	réferi	x		Árbitro (persona que aplica el reglamento en algunas competiciones).	x			
20	refilado		x	Acción y efecto de refilar.			No conoce el significado	
21	refilar		x	Recortar los bordes sobrantes de las hojas de una obra impresa.			No conoce el significado	
22	refundir	x		Encarcelar (meter en la cárcel).	x			
23	regadera (1)	x		1. Ducha (aparato o instalación para ducharse).	x			
23	regadera (2)	x		2. Ducha (recipiente).	x			
24	regresar	x		Devolver o restituir algo a su poseedor. Regresar un libro.	x			
25	rejo		x	Conjunto de vacas de ordeño.			No conoce el significado	
26	rejo seco		x	Conjunto de vacas que no dan leche.			No conoce el significado	
27	relievar	x		Relevar (exaltar o engrandecer).	x			
28	reportar	x		Transmitir, comunicar, dar noticia	x			
29	reportear (1)	x		1. Dicho de un periodista: Entrevistar a alguien para hacer un reportaje.	x			
29	reportear (2)	x		2. Tomar fotografías para realizar un reportaje gráfico.	x			
30	repulgue	x		Repulgo (borde labrado de las empanadas).	x			
31	repuntar (1)		x	1. Dicho de las aguas de un río: Volver a subir.			No conoce el significado	
31	repuntar (2)		x	2. Dicho de una persona: Aparecer de improviso.			No conoce el significado	
32	requintear	x		Reprender. (Corregir, amonestar a alguien vituperando o desaprobando ...	x			
33	res	x		Animal vacuno.	x			
34	resane	x		Acción y efecto de resanar una pared.	x			
35	reserva - reserva de la biosfera	x		Espacio natural integrante de una red internacional de áreas protegidas	x			
36	retobado*		x	Respondón.			No conoce el significado	

37	retro	x		En un automóvil, marcha atrás.	x			
38	reverbero		x	Infiernillo. (m. Utensilio eléctrico y portátil destinado a calentar...			No conoce el significado	
39	revirar*	x		En ciertos juegos, doblar la apuesta del contrario.	x			
40	revisada	x		Revisión (acción de revisar).	x			
41	revuelo	x		Salto que da el gallo en la pelea asestando el espolón al...		x	robar de manera prudente	El ayudante del chofer hace revuelo en los pasajes y no le entrega toda la ganancia al dueño.
42	rey, rey gallinazo	x		Rey de zopilotes (Ave rapaz del orden de las catartiformes, de...	x			
43	riberano, na		x	Ribereño. (Dicho de una persona: Que vive en la ribera de un río).			No conoce el significado	
44	rin		x	Pieza metálica central de la rueda de un vehículo, sobre la que va ...			No conoce el significado	
45	ripio	x		Constr. Arg., Bol., Chile, Ec., Par. y Perú. Casquijo que se usa...	x			
46	robapelo*		x	Libélula. (Insecto del orden de los odonatos...)			No conoce el significado	
47	rocambor		x	Juego de naipes parecido al tresillo.			No conoce el significado	
48	rodear*	x		Dicho de una persona: marearse (sentir malestar perdiendo la estabilidad).	x			
49	roletazo		x	En el béisbol, golpe con el bate que desplaza la pelota a poca...			No conoce el significado	
50	romerillo	x		Planta silvestre, de la que hay varias especies, utilizadas en su mayoría ...	x			

Observación: Las palabras que están como respuesta no coincide es porque las conocen de manera general.

Su nombre

Tania Angamarca

Firma

Fecha encuesta

24/11/2016

Encuestadora: Tania Angamarca

Lugar de la encuesta: PASAJE-EL ORO

Sexo M () F (x)

Edad: 18-27 (x) 28-37 () 38-47 () 48-57 () 58-67 ()

Ciudad natal del
encuestado: PASAJE

Años de residencia:

Profesión:

Ingeniero(a) ()

Doctor(a) ()

Abogado(a) ()

Licenciado ()

Docente ()

Médico ()

Otra ()

Ocupación:

Taxista ()

Sastre ()

Carpintero ()

Albañil ()

Ama de casa ()

Mecánico ()

Otra (X) auxiliar de secretaría



No.	Palabras	Conoce		DRAE	Coincide		Entrevistado	Ejemplo
		Sí	No		Sí	No		
1	pulseada	x		Acción y efecto de pulsar. (Dicho de dos personas: Probar,...)		x		
2	rajar*		x	Hablar mal de alguien, desacreditarlo.			No conoce el significado	
3	rancho	x		Granja donde se crían caballos y otros cuadrúpedos.	x			
4	ranclarse		x	Dicho de un estudiante: hacer novillos (Dejar de asistir a ...)			No conoce el significado	
5	raquetbolista	x		Persona que juega al ráquetbol (Juego similar al squash...)	x			
6	rara*		x	Ave del tamaño de la codorniz, con el pico grueso y dentado			No conoce el significado	
7	raspa*	x		Reproche, reprimenda.		x	pez de agua dulce	Acompañó a mis amigas a coger raspa en el río.
8	rasqueta		x	Almohaza. (Instrumento, usado para limpiar las caballerías, ...)			No conoce el significado	
9	rasquetear	x		Limpiar con rasqueta.	x			
10	rasquiña	x		Comezón (picazón).	x			
11	rastacuero, ra		x	Dicho de una persona: Inculca, adinerada y jactanciosa.			No conoce el significado	
12	rayador*		x	Ave que tiene el pico muy aplanado y delgado y la mandíbula superior...			No conoce el significado	
13	rebenque		x	Látigo recio de jinete.			No conoce el significado	

14	rebotero, ra		x	Reboteador (que atrapa los rebotes).			No conoce el significado	
15	reciprocarse	x		Responder a una acción con otra semejante.	x			
16	reclame*		x	Publicidad de carácter general.			No conoce el significado	
17	redomón, na		x	Dicho de una caballería: No domada por completo.			No conoce el significado	
18	refaccionar	x		Restaurar o reparar, especialmente edificios.	x			
19	réferi		x	Árbitro (persona que aplica el reglamento en algunas competiciones).			No conoce el significado	
20	refilado	x		Acción y efecto de refilar.	x			
21	refilar	x		Recortar los bordes sobrantes de las hojas de una obra impresa.	x			
22	refundir	x		Encarcelar (meter en la cárcel).	x			
23	regadera (1)	x		1. Ducha (aparato o instalación para ducharse).	x			
23	regadera (2)	x		2. Ducha (recipiente).	x			
24	regresar	x		Devolver o restituir algo a su poseedor. Regresar un libro.	x			
25	rejo		x	Conjunto de vacas de ordeño.			No conoce el significado	
26	rejo seco		x	Conjunto de vacas que no dan leche.			No conoce el significado	
27	relievar		x	Relevar (exaltar o engrandecer).			No conoce el significado	
28	reportar	x		Transmitir, comunicar, dar noticia	x			
29	reportear (1)		x	1. Dicho de un periodista: Entrevistar a alguien para hacer un reportaje.			No conoce el significado	
29	reportear (2)		x	2. Tomar fotografías para realizar un reportaje gráfico.			No conoce el significado	
30	repulgue		x	Repulgo (borde labrado de las empanadas).			No conoce el significado	
31	repuntar (1)		x	1. Dicho de las aguas de un río: Volver a subir.			No conoce el significado	
31	repuntar (2)		x	2. Dicho de una persona: Aparecer de improviso.			No conoce el significado	
32	requintear		x	Reprender. (Corregir, amonestar a alguien vituperando o desaprobando ...)			No conoce el significado	
33	res	x		Animal vacuno.	x			
34	resane	x		Acción y efecto de resanar una pared.	x			
35	reserva - reserva de la biosfera	x		Espacio natural integrante de una red internacional de áreas protegidas	x			
36	retobado*		x	Respondón.			No conoce el significado	

37	retro	x		En un automóvil, marcha atrás.	x			
38	reverbero		x	Infiernillo. (m. Utensilio eléctrico y portátil destinado a calentar...			No conoce el significado	
39	revirar*		x	En ciertos juegos, doblar la apuesta del contrario.			No conoce el significado	
40	revisada	x		Revisión (acción de revisar).	x			
41	revuelo	x		Salto que da el gallo en la pelea asestando el espolón al...			Robo de manera discreta	Yo hago un revuelo de hojas sin que la dueña se se de cuenta.
42	rey, rey gallinazo	x		Rey de zopilotes (Ave rapaz del orden de las catartiformes, de...	x			
43	riberano, na		x	Ribereño. (Dicho de una persona: Que vive en la ribera de un río).			No conoce el significado	
44	rin		x	Pieza metálica central de la rueda de un vehículo, sobre la que va ...			No conoce el significado	
45	ripio	x		Constr. Arg., Bol., Chile, Ec., Par. y Perú. Casquijo que se usa...	x			
46	robapelo*		x	Libélula. (Insecto del orden de los odonatos...)			No conoce el significado	
47	rocabor		x	Juego de naipes parecido al tresillo.			No conoce el significado	
48	rodear*	x		Dicho de una persona: marearse (sentir malestar perdiendo la estabilidad).	x			
49	roletazo		x	En el béisbol, golpe con el bate que desplaza la pelota a poca...			No conoce el significado	
50	romerillo	x		Planta silvestre, de la que hay varias especies, utilizadas en su mayoría ...	x			

Observación: Las palabras que están como respuesta no coincide son por que las conocen de manera general.

Su nombre

Tania Angamarca

Firma

Fecha encuesta

24/11/2016

Encuestadora: Tania Angamarca

Lugar de la encuesta: PASAJE-EL ORO

Ciudad natal del encuestado:
PASAJE

Años de residencia:

Sexo M (x) F ()

Edad: 18-27 () 28-37 (x) 38-47 () 48-57 () 58-67 ()

Profesión:

Ingeniero(a) (x)

Doctor(a) ()

Abogado(a) ()

Licenciado ()

Docente ()

Médico ()

Otra ()

Ocupación:

Taxista ()

Sastre ()

Carpintero ()

Albañil ()

Ama de casa ()

Mecánico ()

Otra ()



No.	Palabras	Conoce		DRAE Significado	Coincide		Entrevistado Rpta. Significado	Ejemplo
		Sí	No		Sí	No		
1	pulseada		x	Acción y efecto de pulsar. (Dicho de dos personas: Probar, ...			No conoce el significado	
2	rajar*	x		Hablar mal de alguien, desacreditarlo.		x	Alguien se va del lugar	Ayer te rajaste de la fiesta
3	rancho	x		Granja donde se crían caballos y otros cuadrúpedos.	x			
4	ranclarse		x	Dicho de un estudiante: hacer novillos (Dejar de asistir a ...			No conoce el significado	
5	raquetbolista		x	Persona que juega al ráquetbol (Juego similar al squash...)			No conoce el significado	
6	rara*		x	Ave del tamaño de la codorniz, con el pico grueso y dentado			No conoce el significado	
7	raspa*	x		Reproche, reprimenda.		x	Especie de pez que vive en los ríos.	Vamos a coger raspa.
8	rasqueta		x	Almohaza. (Instrumento, usado para limpiar las caballerías, ...			No conoce el significado	
9	rasquetear	x		Limpiar con rasqueta.	x			
10	rasquiña	x		Comezón (picazón).	x			
11	rastacuero, ra		x	Dicho de una persona: Inculta, adinerada y jactanciosa.			No conoce el significado	
12	rayador*		x	Ave que tiene el pico muy aplanado y delgado y la mandíbula superior...			No conoce el significado	
13	rebenque	x		Látigo recio de jinete.	x			
14	rebotero, ra	x		Reboteador (que atrapa los rebotes).	x			
15	reciprocarse	x		Responder a una acción con otra semejante.	x			

16	reclame*		x	Publicidad de carácter general.			No conoce el significado	
17	redomón, na		x	Dicho de una caballería: No domada por completo.			No conoce el significado	
18	refaccionar		x	Restaurar o reparar, especialmente edificios.			No conoce el significado	
19	réferi	x		Árbitro (persona que aplica el reglamento en algunas competiciones).	x			
20	refilado		x	Acción y efecto de refilar.			No conoce el significado	
21	refilar		x	Recortar los bordes sobrantes de las hojas de una obra impresa.			No conoce el significado	
22	refundir	x		Encarcelar (meter en la cárcel).	x			
23	regadera (1)	x		1. Ducha (aparato o instalación para ducharse).	x			
23	regadera (2)	x		2. Ducha (recipiente).	x			
24	regresar	x		Devolver o restituir algo a su poseedor. Regresar un libro.	x			
25	rejo		x	Conjunto de vacas de ordeño.			No conoce el significado	
26	rejo seco		x	Conjunto de vacas que no dan leche.			No conoce el significado	
27	relievar		x	Relevar (exaltar o engrandecer).			No conoce el significado	
28	reportar	x		Transmitir, comunicar, dar noticia	x			
29	reportear (1)		x	1. Dicho de un periodista: Entrevistar a alguien para hacer un reportaje.			No conoce el significado	
29	reportear (2)		x	2. Tomar fotografías para realizar un reportaje gráfico.			No conoce el significado	
30	repulgue		x	Repulgo (borde labrado de las empanadas).			No conoce el significado	
31	repuntar (1)		x	1. Dicho de las aguas de un río: Volver a subir.			No conoce el significado	
31	repuntar (2)		x	2. Dicho de una persona: Aparecer de improviso.			No conoce el significado	
32	requintear	x		Reprender. (Corregir, amonestar a alguien vituperando o desaprobando ...	x			
33	res	x		Animal vacuno.	x			
34	resane		x	Acción y efecto de resanar una pared.			No conoce el significado	
35	reserva - reserva de la biosfera	x		Espacio natural integrante de una red internacional de áreas protegidas	x			
36	retobado*	x		Respondón.	x			
37	retro	x		En un automóvil, marcha atrás.	x			
38	reverbero		x	Infiernillo. (m. Utensilio eléctrico y portátil destinado a calentar...			No conoce el significado	

39	revirar*	x		En ciertos juegos, doblar la apuesta del contrario.	x			
40	revisada	x		Revisión (acción de revisar).	x			
41	revuelo	x		Salto que da el gallo en la pelea asestando el espolón al...		x	Llevar dinero sin autorización	Ella hace revuelos escondidos de su jefe.
42	rey, rey gallinazo	x		Rey de zopilotes (Ave rapaz del orden de las catartiformes, de...	x			
43	riberano, na		x	Ribereño. (Dicho de una persona: Que vive en la ribera de un río).			No conoce el significado	
44	rin	x		Pieza metálica central de la rueda de un vehículo, sobre la que va ...	x			
45	ripió	x		Constr. Arg., Bol., Chile, Ec., Par. y Perú. Casquijo que se usa...	x			
46	robapelo*		x	Libélula. (Insecto del orden de los odonatos...)			No conoce el significado	
47	rocambor		x	Juego de naipes parecido al tresillo.			No conoce el significado	
48	rodear*	x		Dicho de una persona: marearse (sentir malestar perdiendo la estabilidad).		x	Encerrar algo	Voy a rodear tu casa en la noche para que no escapes.
49	roletazo		x	En el béisbol, golpe con el bate que desplaza la pelota a poca...			No conoce el significado	
50	romerillo		x	Planta silvestre, de la que hay varias especies, utilizadas en su mayoría ...			No conoce el significado	

Su nombre

Tania Angamarca

Firma

Fecha encuesta

17/11/2016

Encuestadora: Tania
Angamarca

Sexo M (x) F ()

Lugar de la encuesta: PASAJE- EL ORO

Edad: 18-27 () 28-37 (x) 38-47 () 48-57 () 58-67 ()

Ciudad natal del
encuestado: LOJA

Profesión:

Ingeniero(a) ()

Doctor(a) ()

Abogado(a) ()

Licenciado ()

Docente ()

Médico ()

Otra ()

Años de residencia: 20 años en Pasaje

Ocupación:

Taxista ()

Sastre ()

Carpintero ()

Albañil ()

Ama de casa ()

Mecánico ()

Otra (X) Conserje



No.	Palabras	Conoce		DRAE Significado	Coincide		Entrevistado Rpta. Significado	Ejemplo
		Sí	No		Sí	No		
1	pulseada	x		Acción y efecto de pulsar. (Dicho de dos personas: Probar, ...	x			
2	rajar*	x		Hablar mal de alguien, desacreditarlo.	x			
3	rancho	x		Granja donde se crían caballos y otros cuadrúpedos.	x			
4	ranclarse		x	Dicho de un estudiante: hacer novillos (Dejar de asistir a ...			No conoce el significado	
5	raquetbolista		x	Persona que juega al ráquetbol (Juego similar al squash...)			No conoce el significado	
6	rara*		x	Ave del tamaño de la codorniz, con el pico grueso y dentado			No conoce el significado	
7	raspa*	X		Reproche, reprimenda.	x			
8	rasqueta		x	Almohaza. (Instrumento, usado para limpiar las caballerías, ...			No conoce el significado	
9	rasquetear	x		Limpiar con rasqueta.	x			
10	rasquiña	x		Comezón (picazón).	x			
11	rastacuero, ra		x	Dicho de una persona: Inculta, adinerada y jactanciosa.			No conoce el significado	
12	rayador*		x	Ave que tiene el pico muy aplanado y delgado y la mandíbula superior...			No conoce el significado	
13	rebenque		x	Látigo recio de jinete.			No conoce el significado	
14	rebotero, ra	x		Reboteador (que atrapa los rebotes).	x			
15	reciprocarse	x		Responder a una acción con otra semejante.	x			

16	reclame*		x	Publicidad de carácter general.			No conoce el significado	
17	redomón, na		x	Dicho de una caballería: No domada por completo.			No conoce el significado	
18	refaccionar	x		Restaurar o reparar, especialmente edificios.	x			
19	réferi	x		Árbitro (persona que aplica el reglamento en algunas competiciones).	x			
20	refilado	x		Acción y efecto de refilar.	x			
21	refilar	x		Recortar los bordes sobrantes de las hojas de una obra impresa.	x			
22	refundir	x		Encarcelar (meter en la cárcel).	x			
23	regadera (1)	x		1. Ducha (aparato o instalación para ducharse).	x			
23	regadera (2)	x		2. Ducha (recipiente).	x			
24	regresar	x		Devolver o restituir algo a su poseedor. Regresar un libro.	x			
25	rejo		x	Conjunto de vacas de ordeño.			No conoce el significado	
26	rejo seco		x	Conjunto de vacas que no dan leche.			No conoce el significado	
27	relievar	x		Relevar (exaltar o engrandecer).	x			
28	reportar	x		Transmitir, comunicar, dar noticia	x			
29	reportear (1)		x	1. Dicho de un periodista: Entrevistar a alguien para hacer un reportaje.			No conoce el significado	
29	reportear (2)		x	2. Tomar fotografías para realizar un reportaje gráfico.			No conoce el significado	
30	repulgue	x		Repulgo (borde labrado de las empanadas).	x			
31	repuntar (1)		x	1. Dicho de las aguas de un río: Volver a subir.			No conoce el significado	
31	repuntar (2)		x	2. Dicho de una persona: Aparecer de improviso.			No conoce el significado	
32	requintear		x	Reprender. (Corregir, amonestar a alguien vituperando o desaprobando ...)			No conoce el significado	
33	res	x		Animal vacuno.	x			
34	resane	x		Acción y efecto de resanar una pared.	x			
35	reserva - reserva de la biosfera		x	Espacio natural integrante de una red internacional de áreas protegidas			No conoce el significado	
36	retobado*		x	Respondón.			No conoce el significado	
37	retro	x		En un automóvil, marcha atrás.	x			
38	reverbero	x		Infiernillo. (m. Utensilio eléctrico y portátil destinado a calentar...	x			

39	revirar*	x		En ciertos juegos, doblar la apuesta del contrario.	x			
40	revisada	x		Revisión (acción de revisar).	x			
41	revuelo		x	Salto que da el gallo en la pelea asestando el espolón al...			No conoce el significado	
42	rey, rey gallinazo	x		Rey de zopilotes (Ave rapaz del orden de las catartiformes, de...	x			
43	riberano, na	x		Ribereño. (Dicho de una persona: Que vive en la ribera de un río).	x			
44	rin	x		Pieza metálica central de la rueda de un vehículo, sobre la que va ...	x			
45	ripio	x		Constr. Arg., Bol., Chile, Ec., Par. y Perú. Casquijo que se usa...	x			
46	robapelo*		x	Libélula. (Insecto del orden de los odonatos...)			No conoce el significado	
47	rocambor		x	Juego de naipes parecido al tresillo.			No conoce el significado	
48	rodear*	x		Dicho de una persona: marearse (sentir malestar perdiendo la estabilidad).	x			
49	roletazo		x	En el béisbol, golpe con el bate que desplaza la pelota a poca...			No conoce el significado	
50	romerillo	x		Planta silvestre, de la que hay varias especies, utilizadas en su mayoría ...	x			

Su nombre

Tania Angamarca

Firma

Fecha encuesta

15/11/2016

Encuestadora: Tania
Angamarca

Sexo M () F (X)

Lugar de la encuesta: PASAJE -EL ORO

Edad: 18-27 () 28-37 () 38-47 (X) 48-57 () 58-67 ()

Ciudad natal del encuestado:
PASAJE

Profesión:

Ingeniero(a) ()

Doctor(a) ()

Abogado(a) ()

Licenciado ()

Docente ()

Médico ()

Otra (X) Analista en
Sistemas

Años de residencia:

Ocupación:

Taxista ()

Sastre ()

Carpintero ()

Albañil ()

Ama de casa ()

Mecánico ()

Otra ()



No.	Palabras	Conoce		DRAE	Coincide		Entrevistado	Ejemplo
		Sí	No		Sí	No	Rpta. Significado	
1	pulseada	x		Acción y efecto de pulsar. (Dicho de dos personas: Probar, ...	x			
2	rajar*	x		Hablar mal de alguien, desacreditarlo.	x			
3	rancho	x		Granja donde se crían caballos y otros cuadrúpedos.	x			
4	ranclarse		x	Dicho de un estudiante: hacer novillos (Dejar de asistir a ...			No conoce el significado	
5	raquetbolista		x	Persona que juega al ráquetbol (Juego similar al squash...)			No conoce el significado	
6	rara*		x	Ave del tamaño de la codorniz, con el pico grueso y dentado			No conoce el significado	
7	raspa*	x		Reproche, reprimenda.		x	pez de agua dulce	Mis hijos van al río a coger raspa
8	rasqueta		x	Almohaza. (Instrumento, usado para limpiar las caballerías, ...			No conoce el significado	
9	rasquetear		x	Limpiar con rasqueta.			No conoce el significado	
10	rasquiña	x		Comezón (picação).	x			
11	rastacuero, ra		x	Dicho de una persona: Inculta, adinerada y jactanciosa.			No conoce el significado	
12	rayador*		x	Ave que tiene el pico muy aplanado y delgado y la mandíbula superior...			No conoce el significado	
13	rebenque		x	Látigo recio de jinete.			No conoce el significado	
14	rebotero, ra	x		Reboteador (que atrapa los rebotes).	x			
15	reciprocarse	x		Responder a una acción con otra semejante.	x			

16	reclame*		x	Publicidad de carácter general.			No conoce el significado	
17	redomón, na		x	Dicho de una caballería: No domada por completo.			No conoce el significado	
18	refaccionar	x		Restaurar o reparar, especialmente edificios.	x			
19	réferi		x	Árbitro (persona que aplica el reglamento en algunas competiciones).			No conoce el significado	
20	refilado	x		Acción y efecto de refilar.	x			
21	refilar	x		Recortar los bordes sobrantes de las hojas de una obra impresa.	x			
22	refundir	x		Encarcelar (meter en la cárcel).	x			
23	regadera (1)	x		1. Ducha (aparato o instalación para ducharse).	x			
23	regadera (2)	x		2. Ducha (recipiente).	x			
24	regresar	x		Devolver o restituir algo a su poseedor. Regresar un libro.	x			
25	rejo		x	Conjunto de vacas de ordeño.			No conoce el significado	
26	rejo seco		x	Conjunto de vacas que no dan leche.			No conoce el significado	
27	relievar	x		Relevar (exaltar o engrandecer).	x			
28	reportar	x		Transmitir, comunicar, dar noticia	x			
29	reportear (1)	x		1. Dicho de un periodista: Entrevistar a alguien para hacer un reportaje.	x			
29	reportear (2)	x		2. Tomar fotografías para realizar un reportaje gráfico.	x			
30	repulgue	x		Repulgo (borde labrado de las empanadas).	x			
31	repuntar (1)		x	1. Dicho de las aguas de un río: Volver a subir.			No conoce el significado	
31	repuntar (2)		x	2. Dicho de una persona: Aparecer de improviso.			No conoce el significado	
32	requintear		x	Reprender. (Corregir, amonestar a alguien vituperando o desaprobando ...)			No conoce el significado	
33	res	x		Animal vacuno.	x			
34	resane		x	Acción y efecto de resanar una pared.			No conoce el significado	
35	reserva - reserva de la biosfera	x		Espacio natural integrante de una red internacional de áreas protegidas	x			
36	retobado*		x	Respondón.			No conoce el significado	
37	retro	x		En un automóvil, marcha atrás.	x			
38	reverbero	x		Infiernillo. (m. Utensilio eléctrico y portátil destinado a calentar...	x			

39	revirar*	x		En ciertos juegos, doblar la apuesta del contrario.	x			
40	revisada	x		Revisión (acción de revisar).	x			
41	revuelo	x		Salto que da el gallo en la pelea asestando el espolón al...		x	Robo de corbata	Yo revuelo las recargas de claro
42	rey, rey gallinazo	x		Rey de zopilotes (Ave rapaz del orden de las catartiformes, de...	x			
43	riberano, na		x	Ribereño. (Dicho de una persona: Que vive en la ribera de un río).			No conoce el significado	
44	rin	x		Pieza metálica central de la rueda de un vehículo, sobre la que va ...	x			
45	ripio	x		Constr. Arg., Bol., Chile, Ec., Par. y Perú. Casquijo que se usa...	x			
46	robapelo*	x		Libélula. (Insecto del orden de los odonatos...)	x			
47	rocambor		x	Juego de naipes parecido al tresillo.			No conoce el significado	
48	rodear*	x		Dicho de una persona: marearse (sentir malestar perdiendo la estabilidad).	x			
49	roletazo		x	En el béisbol, golpe con el bate que desplaza la pelota a poca...			No conoce el significado	
50	romerillo	x		Planta silvestre, de la que hay varias especies, utilizadas en su mayoría ...	x			

Su nombre

Tania Angamarca

Firma

Fecha encuesta

16/11/2016

Encuestadora: Tania Angamarca

Sexo M () F (x)

Lugar de la encuesta: PASAJE-EL ORO

Edad: 18-27 () 28-37 () 38-47 (X) 48-57 () 58-67 ()

Ciudad natal del
encuestado: PASAJE

Profesión:

Ingeniero(a) ()

Doctor(a) ()

Abogado(a) ()

Licenciado ()

Docente ()

Médico ()

Otra ()

Años de residencia:

Ocupación:

Taxista ()

Sastre ()

Carpintero ()

Albañil ()

Ama de casa (X)

Mecánico ()

Otra ()



No.	Palabras	Conoce		DRAE	Coincide		Entrevistado	Ejemplo
		Sí	No		Sí	No		
1	pulseada	X		Acción y efecto de pulsear. (Dicho de dos personas: Probar,...	X			
2	rajar*		X	Hablar mal de alguien, desacreditarlo.			No conoce el significado	
3	rancho	x		Granja donde se crían caballos y otros cuadrúpedos.	x			
4	ranclarse	x		Dicho de un estudiante: hacer novillos (Dejar de asistir a ...	x			
5	raquetbolista		x	Persona que juega al ráquetbol (Juego similar al squash...)			No conoce el significado	
6	rara*		x	Ave del tamaño de la codorniz, con el pico grueso y dentado			No conoce el significado	
7	raspa*	x		Reproche, reprimenda.	x			
8	rasqueta		x	Almohaza. (Instrumento, usado para limpiar las caballerías, ...			No conoce el significado	
9	rasquetear	x		Limpiar con rasqueta.	x			
10	rasquiña	x		Comezón (picaazón).	x			
11	rastacuero, ra		x	Dicho de una persona: Inculta, adinerada y jactanciosa.			No conoce el significado	
12	rayador*		x	Ave que tiene el pico muy aplanado y delgado y la mandíbula superior...			No conoce el significado	
13	rebenque		x	Látigo recio de jinete.			No conoce el significado	
14	rebotero, ra		x	Reboteador (que atrapa los rebotes).			No conoce el significado	

15	reciproc	x		Responder a una acción con otra semejante.	x			
16	reclame*		x	Publicidad de carácter general.			No conoce el significado	
17	redomón, na		x	Dicho de una caballería: No domada por completo.			No conoce el significado	
18	refaccionar		x	Restaurar o reparar, especialmente edificios.			No conoce el significado	
19	réferi	x		Árbitro (persona que aplica el reglamento en algunas competiciones).	x			
20	refilado		x	Acción y efecto de refilar.			No conoce el significado	
21	refilar		x	Recortar los bordes sobrantes de las hojas de una obra impresa.			No conoce el significado	
22	refundir	x		Encarcelar (meter en la cárcel).	x			
23	regadera (1)	x		1. Ducha (aparato o instalación para ducharse).	x			
23	regadera (2)	x		2. Ducha (recipiente).	x			
24	regresar	x		Devolver o restituir algo a su poseedor. Regresar un libro.	x			
25	rejo		x	Conjunto de vacas de ordeño.			No conoce el significado	
26	rejo seco		x	Conjunto de vacas que no dan leche.			No conoce el significado	
27	relievar	x		Relevar (exaltar o engrandecer).	x			
28	reportar	x		Transmitir, comunicar, dar noticia	x			
29	reportear (1)	x		1. Dicho de un periodista: Entrevistar a alguien para hacer un reportaje.	x			
29	reportear (2)	x		2. Tomar fotografías para realizar un reportaje gráfico.	x			
30	repulgue	x		Repulgo (borde labrado de las empanadas).	x			
31	repuntar (1)		x	1. Dicho de las aguas de un río: Volver a subir.			No conoce el significado	
31	repuntar (2)		x	2. Dicho de una persona: Aparecer de improviso.			No conoce el significado	
32	requintear	x		Reprender. (Corregir, amonestar a alguien vituperando o desaprobando ...)	x			
33	res	x		Animal vacuno.	x			
34	resane	x		Acción y efecto de resanar una pared.	x			
35	reserva - reserva de la biosfera	x		Espacio natural integrante de una red internacional de áreas protegidas	x			
36	retobado*		x	Respondón.			No conoce el significado	
37	retro	x		En un automóvil, marcha atrás.	x			
38	reverbero	x		Infiernillo. (m. Utensilio eléctrico y portátil destinado a calentar...	x			

39	revirar*		x	En ciertos juegos, doblar la apuesta del contrario.			No conoce el significado	
40	revisada	x		Revisión (acción de revisar).	x			
41	revuelo	x		Salto que da el gallo en la pelea asestando el espolón al...	x			
42	rey, rey gallinazo	x		Rey de zopilotes (Ave rapaz del orden de las catartiformes, de...	x			
43	riberano, na	x		Ribereño. (Dicho de una persona: Que vive en la ribera de un río).	x			
44	rin	x		Pieza metálica central de la rueda de un vehículo, sobre la que va ...	x			
45	ripió	x		Constr. Arg., Bol., Chile, Ec., Par. y Perú. Casquijo que se usa...	x			
46	robapelo*		x	Libélula. (Insecto del orden de los odonatos...)			No conoce el significado	
47	rocambor		x	Juego de naipes parecido al tresillo.			No conoce el significado	
48	rodear*	x		Dicho de una persona: marearse (sentir malestar perdiendo la estabilidad).	x			
49	roletazo		x	En el béisbol, golpe con el bate que desplaza la pelota a poca...			No conoce el significado	
50	romerillo	x		Planta silvestre, de la que hay varias especies, utilizadas en su mayoría ...	x			

Su nombre

Tania Angamarca

Firma

Fecha encuesta

17/11/2016

Encuestadora: Tania Angamarca

Sexo M () F (x)

Lugar de la encuesta: PASAJE-EL ORO

Edad: 18-27 () 28-37 () 38-47 () 48-57 (x) 58-67 ()

Ciudad natal del
encuestado: MACHALA

Años de residencia: 16 años

Profesión:

Ingeniero(a) ()

Doctor(a) ()

Abogado(a) ()

Licenciado (x)

Docente ()

Médico ()

Otra ()

Ocupación:

Taxista ()

Sastre ()

Carpintero ()

Albañil ()

Ama de casa ()

Mecánico ()

Otra ()



No.	Palabras	Conoce		DRAE Significado	Coincide		Entrevistado	Ejemplo
		Sí	No		Sí	No	Rpta. Significado	
1	pulseada		x	Acción y efecto de pulsear. (Dicho de dos personas: Probar, ...			No conoce el significado	
2	rajar*		x	Hablar mal de alguien, desacreditarlo.			No conoce el significado	
3	rancho	x		Granja donde se crían caballos y otros cuadrúpedos.	x			
4	ranclarse		x	Dicho de un estudiante: hacer novillos (Dejar de asistir a ...			No conoce el significado	
5	raquetbolista		x	Persona que juega al ráquetbol (Juego similar al squash...)			No conoce el significado	
6	rara*		x	Ave del tamaño de la codorniz, con el pico grueso y dentado			No conoce el significado	
7	raspa*	x		Reproche, reprimenda.	x			
8	rasqueta		x	Almohaza. (Instrumento, usado para limpiar las caballerías, ...			No conoce el significado	
9	rasquetear	x		Limpiar con rasqueta.	x			
10	rasquiña	x		Comezón (picaazón).	x			
11	rastacuero, ra	x		Dicho de una persona: Inculta, adinerada y jactanciosa.	x			
12	rayador*		x	Ave que tiene el pico muy aplanado y delgado y la mandíbula superior...			No conoce el significado	
13	rebenque	x		Látigo recio de jinete.	x			
14	rebotero, ra	x		Reboteador (que atrapa los rebotes).	x			

15	reciprocarse	x		Responder a una acción con otra semejante.	x			
16	reclame*		x	Publicidad de carácter general.			No conoce el significado	
17	redomón, na		x	Dicho de una caballería: No domada por completo.			No conoce el significado	
18	refaccionar	x		Restaurar o reparar, especialmente edificios.	x			
19	réferi	x		Árbitro (persona que aplica el reglamento en algunas competiciones).	x			
20	refilado	x		Acción y efecto de refilar.	x			
21	refilar	x		Recortar los bordes sobrantes de las hojas de una obra impresa.	x			
22	refundir	x		Encarcelar (meter en la cárcel).	x			
23	regadera (1)	x		1. Ducha (aparato o instalación para ducharse).	x			
23	regadera (2)	x		2. Ducha (recipiente).	x			
24	regresar	x		Devolver o restituir algo a su poseedor. Regresar un libro.	x			
25	rejo		x	Conjunto de vacas de ordeño.			No conoce el significado	
26	rejo seco		x	Conjunto de vacas que no dan leche.			No conoce el significado	
27	relievar		x	Relevar (exaltar o engrandecer).			No conoce el significado	
28	reportar	x		Transmitir, comunicar, dar noticia	x			
29	reportear (1)	x		1. Dicho de un periodista: Entrevistar a alguien para hacer un reportaje.	x			
29	reportear (2)	x		2. Tomar fotografías para realizar un reportaje gráfico.	x			
30	repulgue	x		Repulgo (borde labrado de las empanadas).	x			
31	repuntar (1)		x	1. Dicho de las aguas de un río: Volver a subir.			No conoce el significado	
31	repuntar (2)		x	2. Dicho de una persona: Aparecer de improviso.			No conoce el significado	
32	requintear		x	Reprender. (Corregir, amonestar a alguien vituperando o desaprobando ...)			No conoce el significado	
33	res	x		Animal vacuno.	x			
34	resane		x	Acción y efecto de resanar una pared.			No conoce el significado	
35	reserva - reserva de la biosfera	x		Espacio natural integrante de una red internacional de áreas protegidas	x			
36	retobado*		x	Respondón.			No conoce el significado	
37	retro	x		En un automóvil, marcha atrás.	x			
38	reverbero	x		Infiernillo. (m. Utensilio eléctrico y portátil destinado a calentar...	x			

39	revirar*	x		En ciertos juegos, doblar la apuesta del contrario.	x			
40	revisada	x		Revisión (acción de revisar).	x			
41	revuelo	x		Salto que da el gallo en la pelea asestando el espolón al...		x	robar sin ser visto	El ayudante se revuela algunas monedas
42	rey, rey gallinazo	x		Rey de zopilotes (Ave rapaz del orden de las catartiformes, de...	x			
43	riberano, na		x	Ribereño. (Dicho de una persona: Que vive en la ribera de un río).			No conoce el significado	
44	rin	x		Pieza metálica central de la rueda de un vehículo, sobre la que va ...	x			
45	ripio	x		Constr. Arg., Bol., Chile, Ec., Par. y Perú. Casquijo que se usa...	x			
46	robapelo*		x	Libélula. (Insecto del orden de los odonatos...)			No conoce el significado	
47	rocambor		x	Juego de naipes parecido al tresillo.			No conoce el significado	
48	rodear*		x	Dicho de una persona: marearse (sentir malestar perdiendo la estabilidad).			No conoce el significado	
49	roletazo	x		En el béisbol, golpe con el bate que desplaza la pelota a poca...	x			
50	romerillo		x	Planta silvestre, de la que hay varias especies, utilizadas en su mayoría ...			No conoce el significado	

Su nombre

Tania Angamarca

Firma

Fecha encuesta

15/11/2016

Encuestadora: Tania Angamarca

Sexo M () F (x)

Lugar de la encuesta: PASAJE-EL ORO

Edad: 18-27 () 28-37 () 38-47 () 48-57 (x) 58-67 ()

Ciudad natal del
encuestado: PASAJE

Profesión:

Ingeniero(a) ()

Doctor(a) ()

Abogado(a) ()

Licenciado ()

Docente ()

Médico ()

Otra ()

Años de residencia:

Ocupación:

Taxista ()

Sastre ()

Carpintero ()

Albañil ()

Ama de casa (X)

Mecánico ()

Otra ()



No.	Palabras	Conoce		DRAE Significado	Coincide		Entrevistado	Ejemplo
		Sí	No		Sí	No	Rpta. Significado	
1	pulseada		X	Acción y efecto de pulsear. (Dicho de dos personas: Probar,...			No conoce el significado	
2	rajar*	x		Hablar mal de alguien, desacreditarlo.	x			
3	rancho	x		Granja donde se crían caballos y otros cuadrúpedos.	x			
4	ranclarse	x		Dicho de un estudiante: hacer novillos (Dejar de asistir a ...	x			
5	raquetbolista		x	Persona que juega al ráquetbol (Juego similar al squash...)			No conoce le significado	
6	rara*		x	Ave del tamaño de la codorniz, con el pico grueso y dentado			No conoce le significado	
7	raspa*	x		Reproche, reprimenda.		x	pez que vive debajo de las piedras	Vamos al río a cazar raspa
8	rasqueta		x	Almohaza. (Instrumento, usado para limpiar las caballerías, ...			No conoce el significado	
9	rasquetear	x		Limpiar con rasqueta.	x			
10	rasquiña	x		Comezón (picazón).	x			
11	rastacuero, ra		x	Dicho de una persona: Inculta, adinerada y jactanciosa.			No conoce el significado	
12	rayador*		x	Ave que tiene el pico muy aplanado y delgado y la mandíbula superior...			No conoce el significado	
13	rebenque		x	Látigo recio de jinete.			No conoce el significado	
14	rebotero, ra		x	Reboteador (que atrapa los rebotes).			No conoce el significado	

15	reciprocarse	x		Responder a una acción con otra semejante.	x			
16	reclame*		x	Publicidad de carácter general.			No conoce el significado	
17	redomón, na		x	Dicho de una caballería: No domada por completo.			No conoce el significado	
18	refaccionar		x	Restaurar o reparar, especialmente edificios.			No conoce el significado	
19	réferi		x	Árbitro (persona que aplica el reglamento en algunas competiciones).			No conoce el significado	
20	refilado		x	Acción y efecto de refilar.			No conoce el significado	
21	refilar		x	Recortar los bordes sobrantes de las hojas de una obra impresa.			No conoce el significado	
22	refundir	x		Encarcelar (meter en la cárcel).	x			
23	regadera (1)	x		1. Ducha (aparato o instalación para ducharse).	x			
23	regadera (2)	x		2. Ducha (recipiente).	x			
24	regresar	x		Devolver o restituir algo a su poseedor. Regresar un libro.	x			
25	rejo		x	Conjunto de vacas de ordeño.			No conoce el significado	
26	rejo seco		x	Conjunto de vacas que no dan leche.				
27	relievar	x		Relevar (exaltar o engrandecer).	x			
28	reportar	x		Transmitir, comunicar, dar noticia	x			
29	reportear (1)		x	1. Dicho de un periodista: Entrevistar a alguien para hacer un reportaje.			No conoce el significado	
29	reportear (2)		x	2. Tomar fotografías para realizar un reportaje gráfico.			No conoce el significado	
30	repulgue		x	Repulgo (borde labrado de las empanadas).			No conoce el significado	
31	repuntar (1)		x	1. Dicho de las aguas de un río: Volver a subir.			No conoce el significado	
31	repuntar (2)		x	2. Dicho de una persona: Aparecer de improviso.			No conoce el significado	
32	requintear	x		Reprender. (Corregir, amonestar a alguien vituperando o desaprobando ...	x			
33	res	x		Animal vacuno.	x			
34	resane	x		Acción y efecto de resanar una pared.	x			
35	reserva - reserva de la biosfera		x	Espacio natural integrante de una red internacional de áreas protegidas			No conoce el significado	
36	retobado*	x		Respondón.	x			
37	retro	x		En un automóvil, marcha atrás.	x			
38	reverbero	x		Infiernillo. (m. Utensilio eléctrico y portátil destinado a calentar...	x			

39	revirar*		x	En ciertos juegos, doblar la apuesta del contrario.			No conoce el significado	
40	revisada	x		Revisión (acción de revisar).	x			
41	revuelo	x		Salto que da el gallo en la pelea asestando el espolón al...		x	robar	En la tienda revuelan dinero
42	rey, rey gallinazo	x		Rey de zopilotes (Ave rapaz del orden de las catartiformes, de...	x			
43	riberano, na		x	Ribereño. (Dicho de una persona: Que vive en la ribera de un río).			No conoce el significado	
44	rin		x	Pieza metálica central de la rueda de un vehículo, sobre la que va ...			No conoce el significado	
45	ripió	x		Constr. Arg., Bol., Chile, Ec., Par. y Perú. Casquijo que se usa...	x			
46	robapelo*	x		Libélula. (Insecto del orden de los odonatos...)	x			
47	rocambor	x		Juego de naipes parecido al tresillo.	x			
48	rodear*	x		Dicho de una persona: marearse (sentir malestar perdiendo la estabilidad).	x			
49	roletazo		x	En el béisbol, golpe con el bate que desplaza la pelota a poca...			No conoce el significado	
50	romerillo		x	Planta silvestre, de la que hay varias especies, utilizadas en su mayoría ...			No conoce el significado	

Su nombre

Tania Angamarca

Firma

Fecha encuesta

19/11/2016

Encuestadora: Tania Angamarca

Sexo M () F (x)

Lugar de la encuesta: PASAJE-EL ORO

Edad: 18-27 () 28-37 () 38-47 () 48-57 () 58-67 (X)

Ciudad natal del encuestado:
PASAJE

Profesión:

Ingeniero(a) ()

Doctor(a) ()

Abogado(a) ()

Licenciado ()

Docente (X)

Médico ()

Otra ()

Años de residencia:

Ocupación:

Taxista ()

Sastre ()

Carpintero ()

Albañil ()

Ama de casa ()

Mecánico ()

Otra ()



No.	Palabras	Conoce		DRAE Significado	Coincide		Entrevistado Rpta. Significado	Ejemplo
		Sí	No		Sí	No		
1	pulseada		X	Acción y efecto de pulsear. (Dicho de dos personas: Probar,...)			No conoce el significado	
2	rajar*		x	Hablar mal de alguien, desacreditarlo.			No conoce el significado	
3	rancho	x		Granja donde se crían caballos y otros cuadrúpedos.	x			
4	ranclarse		x	Dicho de un estudiante: hacer novillos (Dejar de asistir a ...)			No conoce el significado	
5	raquetbolista		x	Persona que juega al ráquetbol (Juego similar al squash...)			No conoce el significado	
6	rara*		x	Ave del tamaño de la codorniz, con el pico grueso y dentado			No conoce el significado	
7	raspa*	x		Reproche, reprimenda.	x			
8	rasqueta		x	Almohaza. (Instrumento, usado para limpiar las caballerías, ...)			No conoce el significado	
9	rasquetear		x	Limpiar con rasqueta.			No conoce el significado	
10	rasquiña	x		Comezón (picazón).	x			
11	rastacuero, ra		x	Dicho de una persona: Inculta, adinerada y jactanciosa.			No conoce el significado	
12	rayador*		x	Ave que tiene el pico muy aplanado y delgado y la mandíbula superior...			No conoce el significado	
13	rebenque	x		Látigo recio de jinete.	x			
14	rebotero, ra		x	Reboteador (que atrapa los rebotes).			No conoce el significado	

15	reciprocarse	x		Responder a una acción con otra semejante.	x			
16	reclame*		x	Publicidad de carácter general.			No conoce el significado	
17	redomón, na		x	Dicho de una caballería: No domada por completo.			No conoce el significado	
18	refaccionar	x		Restaurar o reparar, especialmente edificios.	x			
19	réferi		x	Árbitro (persona que aplica el reglamento en algunas competiciones).			No conoce el significado	
20	refilado		x	Acción y efecto de refilar.			No conoce el significado	
21	refilar		x	Recortar los bordes sobrantes de las hojas de una obra impresa.			No conoce el significado	
22	refundir	X		Encarcelar (meter en la cárcel).	X			
23	regadera (1)	X		1. Ducha (aparato o instalación para ducharse).	X			
23	regadera (2)	X		2. Ducha (recipiente).	X			
24	regresar	X		Devolver o restituir algo a su poseedor. Regresar un libro.	X			
25	rejo		X	Conjunto de vacas de ordeño.			No conoce el significado	
26	rejo seco		X	Conjunto de vacas que no dan leche.			No conoce el significado	
27	relievar		x	Relevar (exaltar o engrandecer).			No conoce el significado	
28	reportar	x		Transmitir, comunicar, dar noticia	x			
29	reportear (1)		x	1. Dicho de un periodista: Entrevistar a alguien para hacer un reportaje.			No conoce el significado	
29	reportear (2)		x	2. Tomar fotografías para realizar un reportaje gráfico.			No conoce el significado	
30	repulgue		x	Repulgo (borde labrado de las empanadas).			No conoce el significado	
31	repuntar (1)		x	1. Dicho de las aguas de un río: Volver a subir.			No conoce el significado	
31	repuntar (2)		x	2. Dicho de una persona: Aparecer de improviso.			No conoce el significado	
32	requintear		x	Reprender. (Corregir, amonestar a alguien vituperando o desaprobando ...)			No conoce el significado	
33	res	x		Animal vacuno.	x			
34	resane	x		Acción y efecto de resanar una pared.	x			
35	reserva - reserva de la biosfera	x		Espacio natural integrante de una red internacional de áreas protegidas	x			
36	retobado*	x		Respondón.	x			
37	retro	x		En un automóvil, marcha atrás.	x			
38	reverbero	x		Infiernillo. (m. Utensilio eléctrico y portátil destinado a calentar...	x			

39	revirar*		x	En ciertos juegos, doblar la apuesta del contrario.			No conoce el significado	
40	revisada	x		Revisión (acción de revisar).	x			
41	revuelo		x	Salto que da el gallo en la pelea asestando el espolón al...			No conoce el significado	
42	rey, rey gallinazo	x		Rey de zopilotes (Ave rapaz del orden de las catartiformes, de...	x			
43	riberano, na		x	Ribereño. (Dicho de una persona: Que vive en la ribera de un río).			No conoce el significado	
44	rin		x	Pieza metálica central de la rueda de un vehículo, sobre la que va ...			No conoce el significado	
45	ripio	x		Constr. Arg., Bol., Chile, Ec., Par. y Perú. Casquijo que se usa...	x			
46	robapelo*		x	Libélula. (Insecto del orden de los odonatos...)			No conoce el significado	
47	rocambor		x	Juego de naipes parecido al tresillo.			No conoce el significado	
48	rodear*		x	Dicho de una persona: marearse (sentir malestar perdiendo la estabilidad).			No conoce el significado	
49	roletazo		x	En el béisbol, golpe con el bate que desplaza la pelota a poca...			No conoce el significado	
50	romerillo	x		Planta silvestre, de la que hay varias especies, utilizadas en su mayoría ...	x			

Su nombre

Tania Angamarca

Firma

Fecha encuesta

14/11/2016

Encuestadora: Tania Angamarca

Sexo M () F (x)

Lugar de la encuesta: PASAJE-EL ORO

Edad: 18-27 () 28-37 () 38-47 () 48-57 () 58-67 (X)

Ciudad natal del
encuestado: PASAJE

Años de residencia:

Profesión:

Ocupación:

Ingeniero(a) ()

Taxista ()

Doctor(a) ()

Sastre (X)

Abogado(a) ()

Carpintero ()

Licenciado ()

Albañil ()

Docente ()

Ama de casa ()

Médico ()

Mecánico ()

Otra ()

Otra ()



No.	Palabras	Conoce		DRAE Significado	Coincide		Entrevistado Rpta. Significado	Ejemplo
		Sí	No		Sí	No		
1	pulseada		X	Acción y efecto de pulsear. (Dicho de dos personas: Probar,...			No conoce el significado	
2	rajar*	x		Hablar mal de alguien, desacreditarlo.	x			
3	rancho	x		Granja donde se crían caballos y otros cuadrúpedos.	x			
4	ranclarse	x		Dicho de un estudiante: hacer novillos (Dejar de asistir a ...	x			
5	raquetbolista		x	Persona que juega al ráquetbol (Juego similar al squash...)			No conoce el significado	
6	rara*		x	Ave del tamaño de la codorniz, con el pico grueso y dentado			No conoce el significado	
7	raspa*	x		Reproche, reprimenda.	x			
8	rasqueta		x	Almohaza. (Instrumento, usado para limpiar las caballerías, ...			No conoce el significado	
9	rasquetear		x	Limpiar con rasqueta.			No conoce el significado	
10	rasquiña	x		Comezón (picazón).	x			
11	rastacuero, ra		x	Dicho de una persona: Inculca, adinerada y jactanciosa.			No conoce el significado	
12	rayador*		x	Ave que tiene el pico muy aplanado y delgado y la mandíbula superior...			No conoce el significado	
13	rebenque		x	Látigo recio de jinete.			No conoce el significado	
14	rebotero, ra		x	Reboteador (que atrapa los rebotes).			No conoce el significado	

15	reciprocarse	x		Responder a una acción con otra semejante.	x			
16	reclame*		x	Publicidad de carácter general.			No conoce el significado	
17	redomón, na		x	Dicho de una caballería: No domada por completo.			No conoce el significado	
18	refaccionar		x	Restaurar o reparar, especialmente edificios.			No conoce el significado	
19	réferi		x	Árbitro (persona que aplica el reglamento en algunas competiciones).			No conoce el significado	
20	refilado		x	Acción y efecto de refilar.			No conoce el significado	
21	refilar		x	Recortar los bordes sobrantes de las hojas de una obra impresa.			No conoce el significado	
22	refundir	x		Encarcelar (meter en la cárcel).	x			
23	regadera (1)	x		1. Ducha (aparato o instalación para ducharse).	x			
23	regadera (2)	x		2. Ducha (recipiente).	x			
24	regresar	x		Devolver o restituir algo a su poseedor. Regresar un libro.	x			
25	rejo		x	Conjunto de vacas de ordeño.			No conoce el significado	
26	rejo seco		x	Conjunto de vacas que no dan leche.			No conoce el significado	
27	relievar		x	Relevar (exaltar o engrandecer).			No conoce el significado	
28	reportar	x		Transmitir, comunicar, dar noticia	x			
29	reportear (1)		x	1. Dicho de un periodista: Entrevistar a alguien para hacer un reportaje.			No conoce el significado	
29	reportear (2)		x	2. Tomar fotografías para realizar un reportaje gráfico.			No conoce el significado	
30	repulgue		x	Repulgo (borde labrado de las empanadas).			No conoce el significado	
31	repuntar (1)		x	1. Dicho de las aguas de un río: Volver a subir.			No conoce el significado	
31	repuntar (2)		x	2. Dicho de una persona: Aparecer de improviso.			No conoce el significado	
32	requintear		x	Reprender. (Corregir, amonestar a alguien vituperando o desaprobando ...)			No conoce el significado	
33	res	x		Animal vacuno.	x			
34	resane	x		Acción y efecto de resanar una pared.	x			
35	reserva - reserva de la biosfera	x		Espacio natural integrante de una red internacional de áreas protegidas	x			
36	retobado*	x		Respondón.	x			

37	retro	x		En un automóvil, marcha atrás.	x			
38	reverbero	x		Infiernillo. (m. Utensilio eléctrico y portátil destinado a calentar...	x			
39	revirar*	x		En ciertos juegos, doblar la apuesta del contrario.		x	enojado	No me hagas revirar
40	revisada	x		Revisión (acción de revisar).	x			
41	revuelo		x	Salto que da el gallo en la pelea asestando el espolón al...			No conoce el significado	
42	rey, rey gallinazo	x		Rey de zopilotes (Ave rapaz del orden de las catartiformes, de...	x			
43	riberano, na		x	Ribereño. (Dicho de una persona: Que vive en la ribera de un río).			No conoce el significado	
44	rin		x	Pieza metálica central de la rueda de un vehículo, sobre la que va ...			No conoce el significado	
45	ripio	x		Constr. Arg., Bol., Chile, Ec., Par. y Perú. Casquijo que se usa...	x			
46	robapelo*		x	Libélula. (Insecto del orden de los odonatos...)			No conoce el significado	
47	rocambor		x	Juego de naipes parecido al tresillo.			No conoce el significado	
48	rodear*		x	Dicho de una persona: marearse (sentir malestar perdiendo la estabilidad).			No conoce el significado	
49	roletazo		x	En el béisbol, golpe con el bate que desplaza la pelota a poca...			No conoce el significado	
50	romerillo	x		Planta silvestre, de la que hay varias especies, utilizadas en su mayoría ...	x			

Su nombre

Tania Angamarca

Firma

Fecha encuesta

14/11/2016

ANEXO 3: TRIPTICO DE LA PROPUESTA

APORTE A LA CIENCIA Este proyecto de investigación establece parámetros sobre la necesidad de conocer el significado de los modismos utilizados dentro del territorio ecuatoriano, por lo tanto se sustenta con el apoyo de fundamentos científicos de algunos autores. El objetivo es analizar los vocablos empleados en el Ecuador y su aplicación en el ámbito educativo, proporcionando de esta manera el conocimiento de la utilización de los modismos en	CONCLUSIONES -La investigación permitió determinar que la mayoría de los ecuatorianismos del presente estudio son conocidos por los informantes profesionales y no profesionales, entre 18 a 67 años, y una minoría de la población investigada no conocen los ecuatorianismos entre profesionales y no profesionales de 18 a 67 años. -Así mismo, el análisis de la investigación determinó que la minoría de la población investigada desconoce los siguientes vocablos: pulseada, ranciar-se, raquetbolista, rasqueta, rastacuero, rayador, rebenque, rebotero, reclame, redomón, refilar, re-jo, rejo seco, reportear 1 y 2, repuntar 1 y 2, retobado, riberano, robapelo, rocambo y roletazo, éstas palabras no se usan con frecuencia por los informantes, tienen poca frecuencia, sin embargo no se descartan como ecuatorianismos. RECOMENDACIONES • Realizar campañas de difusión de los ecuatorianismos que existen en el país y darlo a conocer con el significado otorgado por el Diccionario de la Lengua Española, de esta manera se logrará una correcta utilización de los mismos en las pláticas cotidianas de los ecuatorianos. • Explicar y propagar estos vocablos (ecuatorianismos) a niños y jóvenes, es decir el ámbito educativo es un sitio propicio para transmitir y enseñar a valorar la identidad propia de los ecuatorianos.	 TEMA: Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo  AUTORA: ♦TANIA ANGAMARCA CARAGUAY TUTOR: Mgs. DANIEL FAJARDO
--	--	--

TEMA

Los ecuatorianismos como elementos de la identidad cultural y social en el ámbito educativo

Este trabajo tiene como alcance estructurar un taller pedagógico en el ámbito educativo con el apoyo de materiales y recursos didácticos hacia los docentes y discentes, haciendo uso de las TICs para dar a conocer la importancia que tienen los modismos dentro del léxico ecuatoriano, a más de ello rescatar el acervo cultural de este país.

Los alcances de la presente investigación servirán de apoyo para dar a conocer en el ámbito educativo, social y cultural sobre los modismos que se utilizan en el léxico de los ecuatorianos con el fin de fortalecer la identidad lingüística a los estudiantes desde edades tempranas y de esta manera llegar a valorar las tradiciones lingüísti-

PROBLEMA

¿En el ámbito educativo del Ecuador son de gran importancia la utilización de los ecuatorianismos?

No, son de gran importancia por lo siguiente:

- Primer lugar no hay un conocimiento de lo que es un ecuatorianismo o modismo.
- Segundo la utilización no es misma en todas las regiones.
- Tercero en cada región existe mas vigencia en la utilización de ciertos modismos que en otras regiones.

OBJETIVOS

- Incrementar la capacidad de expresión oral a través del uso de los ecuatorianismos, mismos que conforman la identidad cultural y social del Ecuador.
- Observar y conocer el significado de los ecuatorianismos según el diccionario de la lengua Española

PROPUESTA

Taller pedagógico de los ecuatorianismos que no están en frecuencia y vigencia en el léxico de los ecuatorianos para los docentes (educación básica) y discentes (séptimo a décimo de básica) de la Unidad Educativa "Santísimos Corazones" de la provincia del Oro del Cantón Pasaje.

Por ende el propósito es llegar a rescatar palabras (modismos)

- ⇒ Pulseada
- ⇒ Rancarse
- ⇒ Raquetbolista
- ⇒ Rasqueta
- ⇒ Rastacuero
- ⇒ Rayador
- ⇒ Rebenque



- ⇒ Rebotero
- ⇒ Reclame
- ⇒ Redomón
- ⇒ Refilar
- ⇒ Rejo
- ⇒ Rejo seco
- ⇒ Reportear

- ⇒ Repuntar
- ⇒ Retobado
- ⇒ Riberano
- ⇒ Robapelo
- ⇒ Rocambor
- ⇒ Roletazo

